

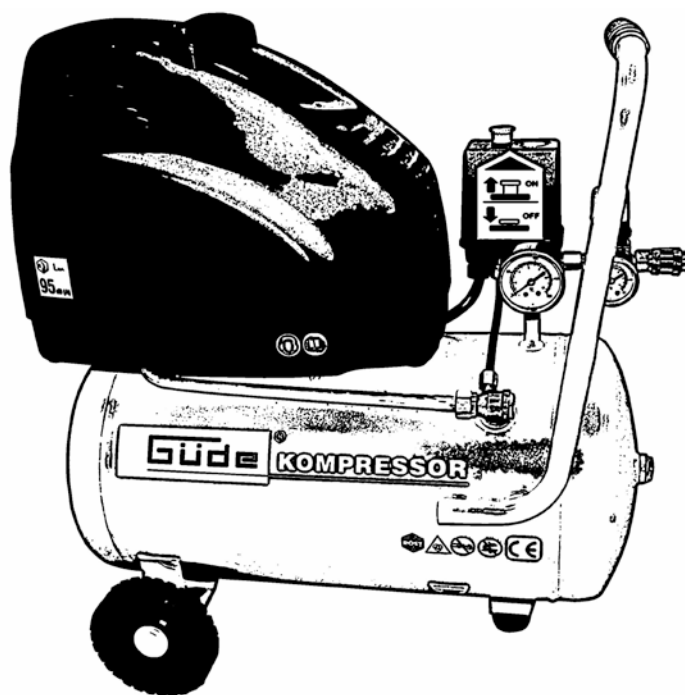


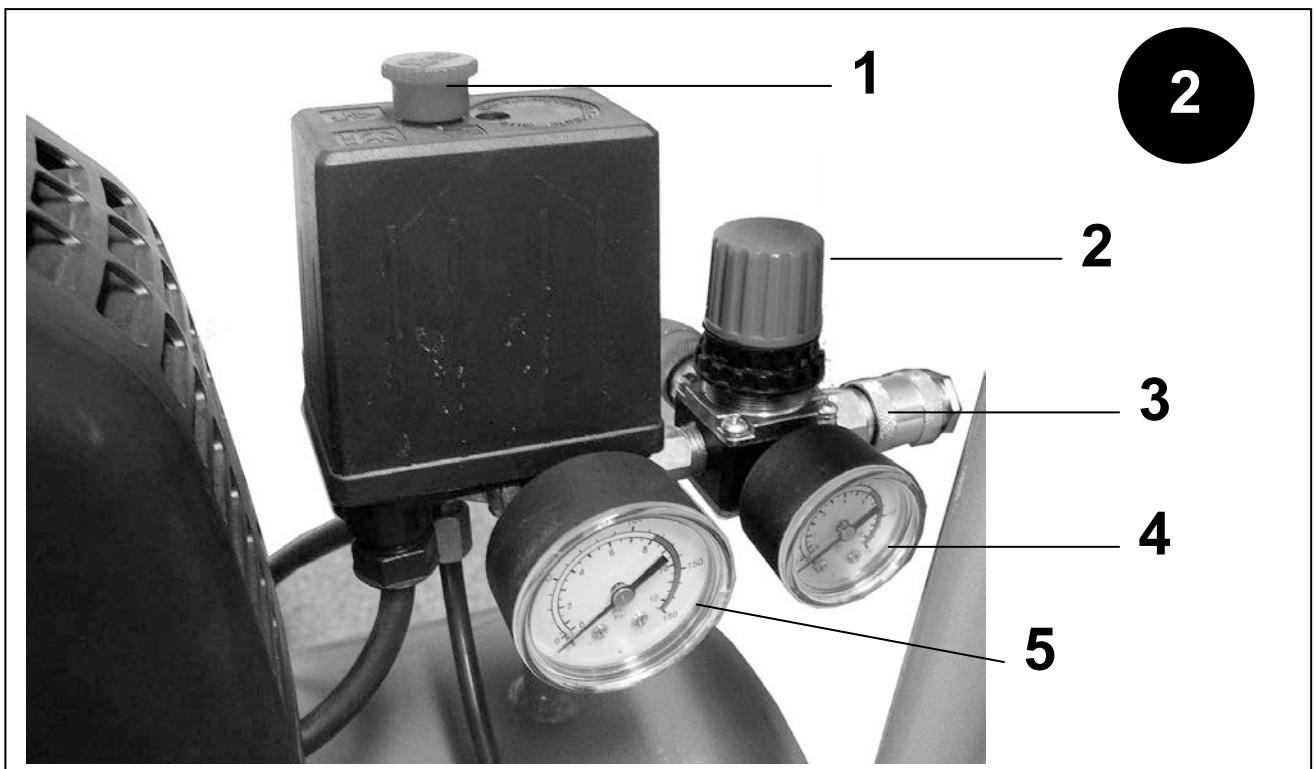
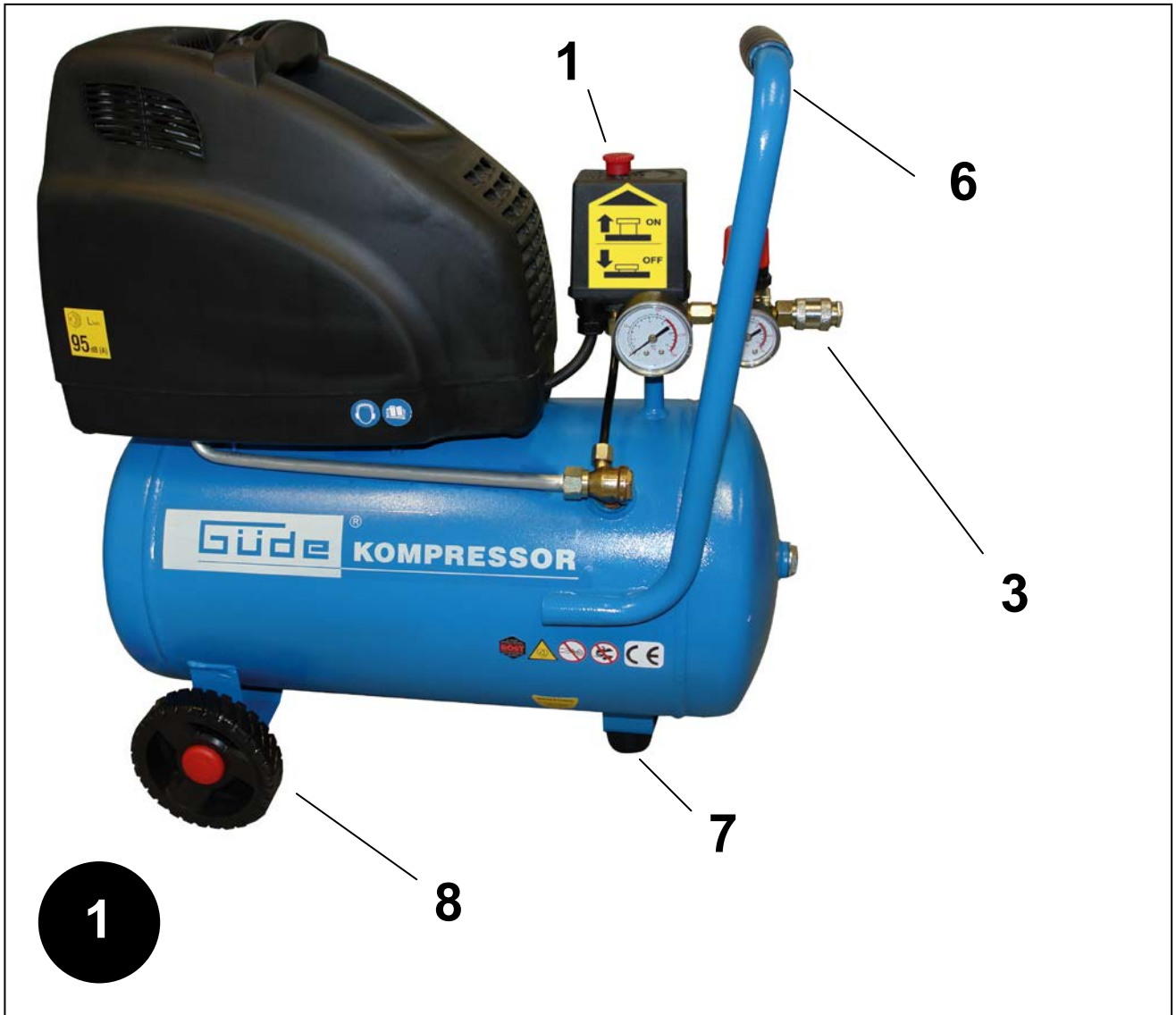
# KOMPRESSOR 210/8/24 "ÖLFREI"

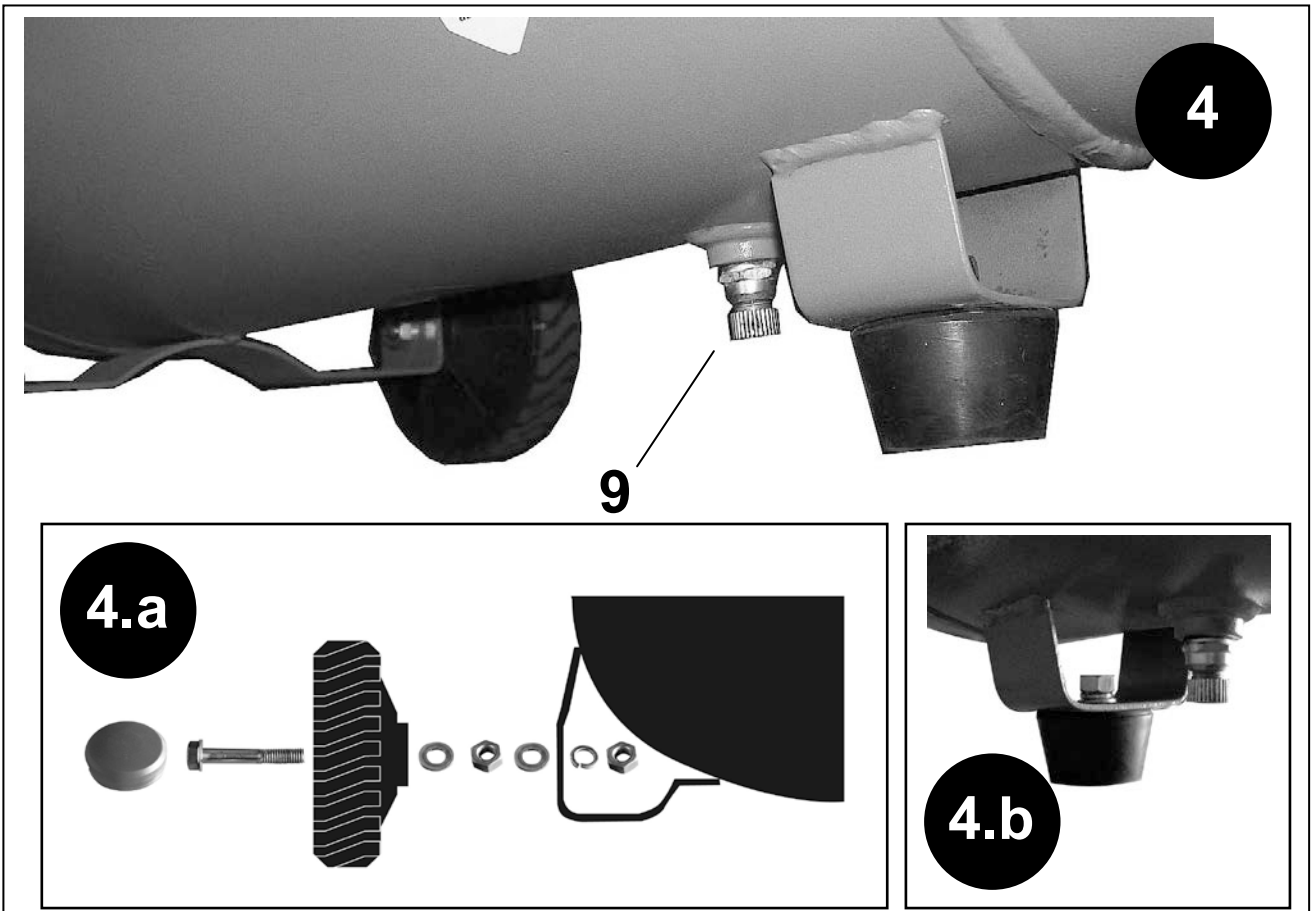
# 50033

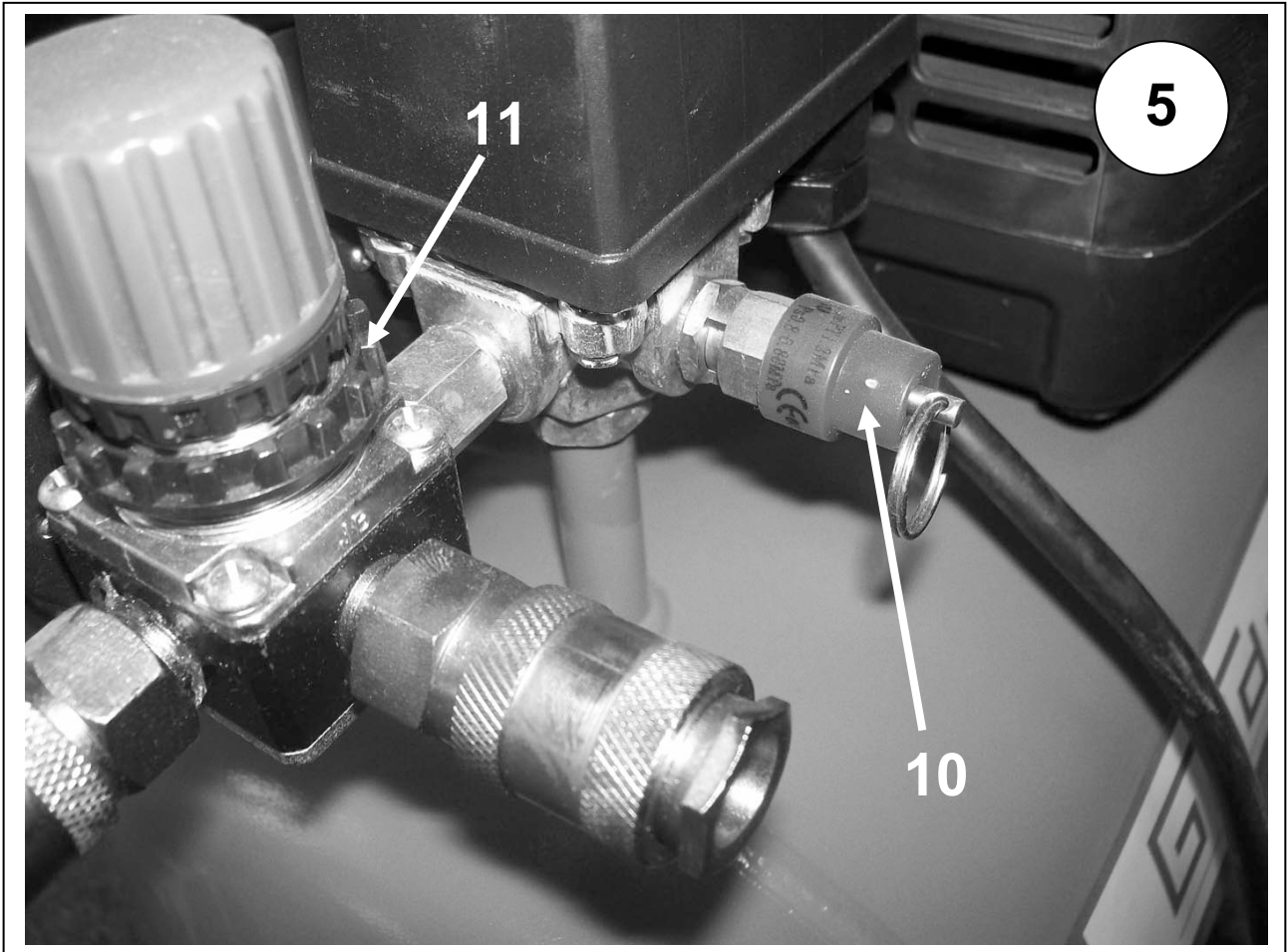


<b>Deutsch D</b>	5
Originalbetriebsanleitung	
<b>English GB</b>	11
Translation of original operating instructions	
<b>Français F</b>	16
Traduction du mode d'emploi d'origine	
<b>Čeština CZ</b>	21
Překlad originálního návodu k provozu	
<b>Slovenčina SK</b>	26
Preklad originálneho návodu na prevádzku	
<b>Nederlands NL</b>	31
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	
<b>Italiano I</b>	37
Traduzione del Manuale d'Uso originale	
<b>Magyar H</b>	42
Az eredeti használati utasítás fordítása	
<b>Slovenshina SI</b>	47
Prevod originalnih navodil za uporabo	
<b>Hrvatski HR</b>	52
Prijevod originalnih uputa za uporabu.	
<b>Bosanski BIH</b>	57
Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.	
<b>Română RO</b>	62
Traducerea manualului de exploatare original.	
Generator	
<b>Български BG</b>	67
Превод на оригиналната инструкция	





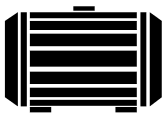




**230 V / 50 Hz**



**80 l / min**



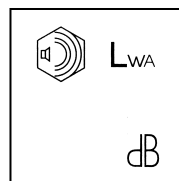
**1,1 kW**



**max. 8 bar**



**24 l**



**LWA 95 dB**



**140 l / min**



**20,2 kg**


**DE** Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

**A.V. 2**  
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten.



**DE** Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: <http://www.guede.com/support> abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:  
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250 E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**KENNZEICHNUNG:**



**Produktsicherheit:**

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	



**Verbote:**

	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Nicht bei Regen verwenden

**Warnung:**

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



**Gebote:**

	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Schutzhandschuhe benutzen



**Umweltschutz:**

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Der Grüne Punkt –Duales System Deutschland AG

**Verpackung:**

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

**Technische Daten:**

	
Netzanschluß	Gewicht

**Gerät**

**Kompressor 210/8/24 "Ölfrei"**

Fahrbarer Kolbenkompressor (ölfrei) mit Direktantrieb, 2 DL-Anschlüsse.

**Ausstattung** (serienmäßig):

**Druckschalter, 2 Manometer, Druckminderer, Sicherheitsventil, Wasserablassventil, Rückschlagventil, Luftfilter und Entlastungsventil.**

**Lieferumfang**

1. Ein-/Ausschalter
2. Drehknopf Druckminderer
3. DL-Anschluss
4. Manometer Druckminderer
5. Kesselmanometer
6. Griff
7. Standfuß
8. Transportrad
9. Wasserablassventil
10. Sicherheitsventil
11. Konterring

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

**UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:**



**Achtung: Nur mit FI (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!**

### ACHTUNG!

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter

ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschranksgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.

## Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Kindern ist der Betrieb untersagt.
- Nach dem Entfernen der Verpackung kontrollieren, dass das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- **Immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen** Immer Schutzbrillen oder einen entsprechenden Augenschutz und einen Gehörschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen oder Tiere richten. Fremdkörper können vom Luftstrom sehr stark beschleunigt und zu gefährlichen Geschossen werden.
- **Stets Schutzvorrichtungen gegen elektrische Schläge verwenden** Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung benutzen.
- **Den Kompressor außer Betrieb nehmen** Den Kompressor von der elektrischen Energiequelle trennen und den gesamten Druck aus dem Kessel ablassen, bevor Arbeiten zur Reparatur, Inspektion, Wartung, Reinigung oder zum Auswechseln von Bauteilen vorgenommen werden.

- **Versehentliches Einschalten**  
Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vor dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Energiequelle sicherstellen, dass der Schalter des Druckwächters sich in der Position OFF befindet.
- **Ordnungsgemäße Lagerung des Kompressors**  
Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er, vom Stromnetz getrennt, an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.
- **Arbeitskleidung**  
Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen verfangen können.
- **Sorgfältige Wartung des Kompressors**  
Die Anweisungen zur Schmierung beachten (nicht gültig für oilless). Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Sicherstellen, dass das Äußere des Kompressors keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Gegebenenfalls an die nächste Kundendienststelle wenden.
- **Benutzung im Außenbereich**  
Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungskabel benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.  
**Achtung: Unbedingt ausreichend Kabelquerschnitt (min. 1,5 mm<sup>2</sup>) verwenden, bei Kabel die länger als 10 m sind kann es bei ungünstigen Temperaturen zu Anlaufproblemen kommen.**
- **Aufmerksamkeit**  
Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor bei Müdigkeit nicht benutzen. Der Kompressor darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln steht, die Müdigkeit verursachen können.
- **Defekte und undichte Bauteile kontrollieren**  
Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, so muss

der Kompressor vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.

Alle beschädigten Bauteile müssen vom Kundendienst repariert, ersetzt oder, wie im Bedienungshandbuch beschrieben, ausgewechselt werden.

- **Korrekte Benutzung des Kompressors**  
Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuchs beachten. Verhindern Sie, dass der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.
- **Den Lüftungsrast sauber halten**  
Den Lüftungsrast des Motors sauber halten. Den Rast in regelmäßigen Abständen reinigen, falls der Kompressor in stark verschmutzten Umgebungen eingesetzt wird.
- **Den Kompressor mit der Nominalspannung betreiben**  
Den Kompressor mit der Spannung betreiben, die auf dem Typenschild angegeben ist. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen im Motor kommen.
- **Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt**
- **Den Kompressor nicht benutzen, falls er defekt ist**  
Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls er defekt zu sein scheint, so muss er sofort angehalten werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen
- **Die Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln reinigen**  
Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern gegebenenfalls Seifenlauge oder geeignete Flüssigkeiten verwenden.
- **Ausschließlich Originalersatzteile verwenden**  
Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Gewährleistungsanspruch und kann zu Funktionsstörungen des Kompressors führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.
- **Keine Änderungen am Kompressor vornehmen**  
Keine Änderungen am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen,

sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen.

- **Die heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren**

Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, den Motor und alle sonstigen Bauteile des Kompressors nicht berühren.

**Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet, da es zur Gefahrenquelle werden kann.**

- Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluss der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass scheinbar nur leicht beeinträchtigte Teile tatsächlich ordnungsgemäß funktionieren.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Service Center auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Originalersatzteile durchgeführt werden. Bei Mißachtung besteht die Gefahr von Unfällen.

## **Verhalten im Notfall**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.**

**Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**
4. **Art der Verletzungen**

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Für Ausblas- und leichte Druckluftarbeiten, im Modellbau, Airbrush-Wandgestaltung, Airbrush-Lackierarbeiten, Reifenfüllen, etc.

## **Elektrische Restgefahren**

### **Direkter elektrischer Kontakt**

**Ein defektes Kabel oder Stecker kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.**

Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (FI).

### **Indirekter elektrischer Kontakt**

**Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.**

Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben.

## **Unangemessene örtliche Beleuchtung**

**Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.**

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

## **Entsorgung**

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

### **Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Rostickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

## **Anforderungen an den Bediener**

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.



## Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

## Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Transport und Lagerung

- Bei längerer Lagerung muß das Gerät gründlich gereinigt und unzugänglich für unbefugte Personen aufbewahrt werden.
- Der Kompressor darf niemals liegend oder unter Druck gelagert oder transportiert werden!
- Der Druck im Kessel kann sich bei Abkühlen der komprimierten Luft verringern.

## Montage / Erstinbetriebnahme

Sofern der Kompressor ohne Räder geliefert wird, montieren Sie diese wie in Abb.4 gezeigt mit einem Schraubenschlüssel. Die Reihenfolge der Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben sind in Abb.4 ersichtlich. Gegebenenfalls muss auch der Gummifuß angeschraubt werden. Befestigungsmaterial wie Schrauben, Muttern, etc. sind im Lieferumfang enthalten.

## Bedienung



**Vor allen Um- und Einstellungen bzw. Wartungsarbeiten des Kompressors ist der Netzstecker zu ziehen.**

## Regulierung des Arbeitsdruckes

- Der Arbeitsdruck kann ganz einfach verstellt werden, drehen Sie den Drehknopf (2) in **Richtung +**, so wird der **Arbeitsdruck erhöht**. Wird der Drehknopf in **Richtung –** gedreht, **sinkt der Arbeitsdruck**. **Durch festziehen des Konterrings kann der Arbeitsdruck fixiert werden.**

- **Der Kompressor besitzt ein automatisches Sicherheitsventil, welches bei Überdruck Druck ablässt. Hier Können Sie durch ziehen am Ring des Ventils (10) den Druck im Kessel manuell ablassen.**

## ACHTUNG:

Achten Sie auf die benötigte Liefermenge Ihres zu betreibenden Druckluftgerätes! Der Druck allein ist NICHT ausschlaggebend für einwandfreien oder ausreichenden Betrieb. Ein kurzes Einschalten des Kompressors nach Langer Standzeit ohne Benutzung ist normal!

Lassen Sie eventuell anfallende Reparaturen unbedingt ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchführen.

## Inspektion und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker. Sinnvoll ist es vor längerem Nichtgebrauch des Kompressors einige Tropfen Öl auf den Luftfiltereinsatz zu geben, das führt dazu, dass beim nächsten Anlauf die Zylinderwände des Luftpressers vorgeschmiert werden.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von feststehendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig

## Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

### Nach jedem Gebrauch

Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile von Staub befreien.

### Regelmäßig

Bewegliche Metallteile ölen. (Mehrzwecköl)

### Regelmäßig

Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind.

Entfernen Sie regelmäßig (min. monatlich) das Kondenswasser aus dem Kessel, Nichtbeachten kann zum Erlöschen der Durchrostgarantie führen - ansonsten ist der Kompressor wartungsfrei.

(Das Kondenswasser kann sich durch die Kesselbeschichtung braun verfärben)

1. Netzstecker ziehen!
2. Das Wasserablassventil (4/9) bei geringem Kesseldruck öffnen (max. 1 bar) und das Kondenswasser komplett entleeren. (Geeignetes Gefäß verwenden)
3. Ventil schließen.

- **Überlastschutz:**

Sollte der Kompressor durch einen technischen Defekt oder evtl. Dauerbetrieb überlastet werden, so wird die Stromzufuhr durch einen Thermoschalter automatisch unterbrochen. Sollte diese Situation eintreffen, ist es ratsam den Kompressor auszustecken und für ca. 5 Minuten abkühlen zu lassen. Sollte der Kompressor nach entsprechender Arbeitszeit nicht wieder anlaufen, lassen Sie den Kompressor weitere 3 Minuten abkühlen.

- **Druckschalter:**

Der Kompressor ist mit einem automatischen Druckschalter ausgestattet, der den Kompressor nach Erreichen des oberen Betriebsdrucks abschaltet und bei erneutem Luftbedarf automatisch wieder einschaltet. Einschaltdruck 6 bar, max. Druck 8 bar.

- **Luftfilter**

Von Zeit zu Zeit sollte der Luftfiltereinsatz gesäubert werden, hierzu entfernen Sie die Schraube der Luftfilterabdeckung Abb. 3 und nehmen das Schaumstofffilter heraus. Dieses lässt sich mit warmer Seifenlauge reinigen. Trocknen Sie Das Schaumstofffilter und setzen es wieder ein. Nun befestigen Sie die Luftfilterabdeckung wieder.

GB

Read this manual carefully before putting the unit in operation.

I'VE. 2

Reissues, even if partial, should be authorised.  
Technical changes reserved.



Complaints and spare parts orders will be executed fast and in an operative manner using appropriate form to be found at <http://www.guede.com/support>

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**Signs on Unit:**

**Product safety:**

Product compliance with respective EU standards	

**Bans:**

General ban combined with another pictograph	Do not use in rain

**Warning:**

Warning/Caution	Warning against hazardous electric voltage

**Commands**

Read operating manual before use	Use protection gloves

**Environment protection :**

Wastes to be disposed of in a professional manner not to harm the environment .	Cardboard packaging to be collected for recycling .
Faulty and/or disposed of electrical/electronic appliances to be collected by authorised salvage places	Green Dot –Duales System Deutschland AG

**Packaging :**

Protect from moisture	Keep Up

**Technical Data:**

Power connection ka	Weight

**Unit**

**Compressor 210/8/24 "oil-free"**

Travelling piston compressor (oil-free) with direct drive , by 2 pneumatic connections .

**Equipment series**

1. On/Off switch
2. Reducer knob
3. Pneumatic connection
4. Reducer pressure gauge
5. Air tank pressure gauge
6. Handle
7. Base
8. Transport wheel
9. Drain valve
10. Safety valve
11. Stop ring

**Warranty**

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

**General Safety Instructions**

Prior to the initial use of the unit, the operating instructions should be read completely. If in doubt with regard to connection and operation of the unit, consult the manufacturer (servicing department).

**FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY IN ORDER TO SECURE A HIGH DEGREE OF SAFETY:**



**The compressor shall be operated with connections provided a stray current switch CAUTION!**

- **Keep your workplace clean and tidy.** A messy workplace and worktable invites accidents and injuries.
  - **Mind conditions of the environment you work in .** Do not use electrical tools and instruments in moisture and wet conditions Provide for adequate lighting. Do not expose the electrical tools to rain or high atmospheric humidity So not connect electrical tool in the vicinity of flammable liquids or gases.
  - **Do not let strangers close to the machine.** Visitors, viewers, children, the sick and the infirm persons should be kept at a safe distance from the workplace.
  - **Make provision for the tools storage.** The machines not in current use should be kept in a dry place, elevated or locked where practicable so that any access to them is prevented
1. **Always use a correct tool for the job to be done.** E.g. avoid using small tools and accessories for work that should be actually done with a heavy tool. Use the tools only for the purposes they were designed for. Do not overload the unit
- **Mind the supply cable.** Do not pull it. Do not use it to unplug. Keep the power cable off the reach of any source of heat, oil and sharp edges.
  - **Avoid unintentional switching on.** Before plugging in, make sure to see that the on the switch, the unit is off.
  - **Use only special extension cables when working outdoors.** Special extension cables are needed for the outdoor use, marked in a corresponding way.
  - **Always be attentive to your doings.** Follow common sense at work. Do not use the electrical tools when feeling tired.
  - **Watch out for any damaged parts.** Inspect the machine before use. Are any parts damaged? If the damage is not serious, consider carefully whether the unit is still able to work safely and perfectly.
  - **Prevent electrical shock.** Forego any bodily contact with grounded pieces such as water piping, heating radiators, cookers and refrigerators.
  - **Use approved parts only. For maintenance and repairs, use genuine spares. For the purpose, contact an authorised servicing centre.**
  - **Warning!** Using accessories and extension pieces not expressly recommended in this

operating manual may result in a threat to persons and property.

## **Initial Operation Safety Instructions**

- Always unplug the unit before any adjustment and maintenance.
- Children are not allowed to use the machine.
- After removing the packaging, check the unit to see whether all its parts are in perfect condition.

**Always wear goggles or eye protection and ear protectors.** Never aim at your body or somebody else's or animals with the compressed air stream. Foreign objects may acquire considerable speed and cause serious injuries.

- **Always use devices of electrical shock protection**  
Do not use the compressor in the vicinity of water or in wet conditions.
- **Compressor shutdown**  
Unplug the compressor. Remove the pressure from the air tank before any repairs, revisions, maintenance cleaning or replacement of parts
- **Unintentional switching on**  
Do not transport the compressor or connected to the source or if the air tank is under the pressure. Make sure that the pick-up element switch is OFF before connecting the unit to the source
- **Make provision for the tools storage.** The machines not in current use should be kept in a dry place, elevated or locked where practicable so that any access to them is prevented. Keep children away
- **Work clothing**  
Do not wear loose clothing or jewels as they may be caught by structural parts.

- **Compressor careful maintenance**

Follow the lubrication instructions (not applicable to oil-free compressors). Check the power cable at regular intervals. If damaged, a customer service centre should repair it/replace it. Make sure that the external part of compressor is free of any visible damages. If necessary, contact the nearest customer service centre.

- **Outdoor use**

If the compressor is used for jobs to be done outdoors, only the outdoor-specific extension electrical cables designated accordingly should be used. **Notice: always use a cable of sufficient cross-section (min. 1,5<sup>2</sup> mm), with cables longer than 10 m; running-up difficulties may be experienced when the outdoor temperatures are bad.**

- **Prudence**

Work considerately, use common sense. Do not use the compressor when you feel tired. The compressor should never be used when you are under the effect of alcohol, drugs or medicals that cause fatigue.

### **Check of structural parts for defects and leakage**

If any protection equipment, device or other structural parts were repaired after damage, the compressor should be checked before it is restarted to make sure that safe operation is secured. Check alignment of any moving parts, lines, pressure reducing valves, pneumatic connections and any other parts critical for a regular operation. Any parts found to be defective should be forwarded to a customer service for repair or replacement as described in the manual

- **Correct use of the compressor.**  
Observe any instructions shown in this manual when operating the compressor. The compressor must not be operated by children or person unfamiliar with its functioning.
  - **Keep the ventilation grid clean**  
Keep the grid clean and if the unit is used in a heavily contaminated environment, clean it at regular intervals. .
  - **Operate the compressor at nominal voltage**  
Operate the compressor at voltage shown on the plate, if operated at voltage higher than the shown nominal voltage, the motor may get overheated.
  - **Do not operate the tool unattended**
    - **Do not use defective compressor**  
If the sounds of the working compressor are unusual, the vibrations are strong and it looks to be defective, it should be stopped immediately. Have the cause detected at the nearest customer service centre.
- Never clean the plastic parts with solvents**  
Solvents, such as petrol, thinners, diesel oil or other substances containing alcohol may damage plastic parts of the compressor. Therefore, never use the substances for cleaning the parts and use soapsuds of necessary or other suitable liquids.
- **Always use original spare parts**  
Using spare parts by other manufactures will make the warranty void and it also may cause faults in the compressor function. Original spare parts may be obtained from contractual dealers.
  - **Do not make any changes on compressor**  
Do not make any changes on the compressor. Address a customer service centre for any repair. An unauthorised change may not only affect the

compressor output in an adverse manner, but it may also cause serious accidents if done by persons lacking in required technical knowledge. .

- **Do not touch hot parts of the compressor**  
Do not touch piping, motor and any other structural parts of the unit. Risk of burn is pending then.
- Never leave the unit unattended switched on. It may become a source of risk.**
- When maintaining or repairing safety devices, they should be refitted correctly immediately after the work is finished
  - Regulations and rules of injuries prevention in effect on the site should be well observed same as general rules of safety.
  - Before using this unit, all the safety devices should be checked. Make sure that the parts apparently slightly damaged do work as appropriate.
  - Unless otherwise stated in this manual, the protection parts and safety devices have to be repaired or replaced at an authorised servicing centre
  - Have the damaged switches replaced at an authorised servicing centre.
  - This unit complies with all the safety regulations. Repairs should not be done unless by qualified electricians at an authorised servicing centres and only genuine spare parts should be used. Non-observance results in a risk of injury.

## **Emergency Action**

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

**For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:**

1. **Accident site**
2. **Accident type**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type(s)**

## **Assigned Use**

For blowing, light work with compressed air and for modelling, air brush treatment of walls, airbrush painting and varnishing, tyres filling etc. .

## **Electrical Residual Hazards**

### **Direct electrical contact**

**A faulty cable or plug may cause life-hazardous electrical shock.**

Always have the faulty cables and plugs repaired by a specialist. Always use the unit on a connection equipped with faulty current protections switch (FI).

### **Indirect electrical contact Injuries by conductive parts of open electrical or defective structural parts**

Always unplug when maintaining.  
Operate only with the FI switch.

### **Insufficient local lighting**

#### **Insufficient local lighting is a high safety hazard.**

Always provide for sufficient lighting when working with the unit.

### **Disposal**

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

### **Disposal of transport packaging**

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!** Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

### **Operator Requirement**

The operator shall read the instruction manual carefully before using the unit.

### **Qualification**

No special qualification is required for use of the unit except for detailed direction by a professional.

### **Minimum Age**

Only persons above 16 years of age are allowed to work with the unit. .

Exempted from the provision is the use of the juvenile trainees if they work in the course of their professional training with an aim to obtain the skill under trainer supervision.

### **Training**

Use of the unit requires adequate lesson by a professional or the use of the manual only. Special training is not required.

## **Transportation and Storage**

- For long-time storage, the unit should be cleaned thoroughly and put on storage in the way preventing admission of unauthorised persons.
- The compressor should be never stored or transported lying or under the pressure!
- The pressure in the air tank may be decreased at cooling the compressed air. .

## **Assembly/Initial operation**

If the compressor delivered without wheels they should be mounted on with a screwdriver – see Fig. 4 The sequence of screws, nuts and washers is shown in Fig. 4. It is also possible to screw a rubber bottom end on. Fixing material – screws, nuts etc. is included in the delivery.

## **Operation**



Unplug the compressor before any adjustment or maintenance.

## **Working pressure control**

- It is easy to set up the pressure. Turn the rotary knob (2) in direction, the pressure will increase, It will decrease of the knob is turn in – direction. **The pressure may be fixed tightening the counter-ring.**
- **There is a safety valve on the compressor, by which the pressure may be decreased in case of overpressure. The pressure in the air tank may be decreased pulling the valve ring (10).**

### **CAUTION:**

Take care about required quantity to be supplied by your pneumatic tool the pressure only is not decisive for perfect or sufficient operation. Switching on the compressor after long shutdown without using it is normal!

Any repairs, if necessary should be done by skilled authorised personnel only.

## **Inspections and Maintenance**

Unplug before any work any work on the unit. Before shutting down the compressor for a longer time, it is essential to drop some oil on the air filter liner to ensure lubrication for restart.

- Use s wet cloth to clean plastic parts. Do not use detergents, solvents and pointed tools either.
- Dust vents and movable parts with a soft brush after every use.

Oil any movable metal parts regularly

## **Inspections and Maintenance Safety Instructions**

**After every use**

Dust off the vents and movable parts.

**Regularly**

Oil (multipurpose oil) movable metal parts

**Regularly**

Check all the screws for tightness.

Drain the condensate from the air tank regularly (on monthly basis as a minimum). Non-performance may result in expiry of the warranty on rusting, otherwise the compressor is maintenance-free.

(The condensate may acquire brownish colour owing to the tint of the boiler).

1. Unplug!
2. Open the drain valve (4/9) at a low pressure in the air tank (1 bar max) and drain the condensate. (Use a proper container )
3. Close the valve.

**• Overloading protection:**

If the compressor gets overloaded by a technical defect or in result of continuous, the power supply will be interrupted by a thermal cutout. If a situation like that arises, it is advised to unplug the compressor and let it cool down for about 5 minutes. If the compressor does not start up again after some time, let the compressor cool down for another 3 minutes.

**• Pressure switch :**

The compressor is fitted with an automatic pressure switch that will switch the unit off when the upper operating pressure is reached. Once the demand of air arises again, it will switch on automatically. Switching-on pressure 6 bars, maximum pressure. 8 bars.

**• Air filter**

The air filter cloth should be cleaned from time to time. To do that, remove the screw from the air filter cover (Fig. 3) and pull out the foam filter. That may be cleaned with warm soapsuds. Let the foam filter dry and put it back at place. Then, attach the air filter cover again

**FR Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi**


**A.V. 2**

**Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.  
Modifications techniques réservées.**



**FR** Les réclamations et les commandes de pièces détachées seront traitées rapidement à l'aide du formulaire correspondant sur : <http://www.guede.com/support> Ce formulaire est également disponible sur:  
**Tél.:** +49 (0) 79 04 / 700-0 **Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-250 **E-Mail:** [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**INDICATIONS :**



**Sécurité du produit :**

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	



**Interdictions :**

	
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Ne pas utiliser sous la pluie




**Avertissement :**

	
Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse



**Consignes :**

	
Lisez la notice avant l'utilisation.	Utilisez des gants de protection



**Protection de l'environnement :**

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

**Emballage :**

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

**Caractéristiques techniques :**

	
Fiche de contact	Poids

**Appareil**

**Compresseur 210/8/24 "sans huile"**

Compresseur à piston (sans huile) mobile à entraînement direct, avec 2 raccords pneumatiques.

**Équipement** (de série):

**Interrupteur à pression, 2 manomètres, soupape de réduction, valve de sécurité, valve de purge, valve de retenue, filtre à air et clapet de décharge.**

**Contenu du colis**

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton rotatif de la soupape de réduction
3. Raccord pneumatique
4. Manomètre de la soupape de réduction
5. Manomètre du réservoir à air
6. Poignée
7. Patte
8. Roue de transport
9. Valve de purge
10. Valve de sécurité
11. Contre-écrou

**Garantie**

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.



## Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

**AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :**



**Attention : Utilisez uniquement avec FI (interrupteur de protection contre le courant de défaut)!**

### ATTENTION !

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Prenez en considération les conditions atmosphériques.** N'utilisez pas les outils et les appareils électriques dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un taux d'humidité élevé. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité des liquides ou des gaz inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux tierces personnes.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessible aux autres personnes.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** N'utilisez par exemple, de petits outils ou accessoires pour des travaux destinés aux outils plus grands. Utilisez les outils uniquement pour le but auquel ils ont été conçus. Maintenez vos outils propres et affûtés.
- **Surveillez le câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez-le des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil.** Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt“.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallongement spéciaux.** Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement.
- **Protégez-vous de l'électrocution.** Évitez le contact physique avec les objets mis à la terre, par exemple, conduites d'eau, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.
- **Utilisez uniquement les pièces détachées autorisées.** Lors de l'entretien et des réparations, utilisez uniquement les pièces détachées adéquates. Pour cela, adressez-vous au service après-vente autorisé.
- **Avertissement !** L'utilisation des accessoires et des pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.

## Consignes de sécurité relatives à la première mise en service

- Avant tout réglage ou entretien, retirez la fiche de la prise.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez si l'appareil et toutes ses pièces sont en parfait état.
- **Portez toujours des lunettes de protection et un casque.** Portez toujours des lunettes de protection ou une protection des yeux et de l'audition adéquate. Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé vers votre corps ou vers d'autres personnes ou animaux. Les objets étrangers peuvent prendre de la vitesse par le jet d'air comprimé et provoquer des blessures graves.
- **Utilisez toujours des dispositifs de protection contre l'électrocution** N'utilisez pas le compresseur à proximité de l'eau ou dans un milieu humide.
- **Arrêt du compresseur** Débranchez le compresseur de la source de courant électrique. Avant toute réparation, révision, entretien ou remplacement des pièces de construction, dépressurisez complètement le réservoir à air.
- **Mise en marche involontaire de l'appareil** Ne transportez pas le compresseur lorsqu'il est raccordé à la source de courant électrique ou si le réservoir à air est sous pression. Avant le raccordement du compresseur à la source de courant électrique, veillez à ce que l'interrupteur du capteur de pression soit en position ARRÊT.
- **Rangement du compresseur** Si vous n'utilisez pas le compresseur, débranchez-le de la source de courant électrique et rangez-le dans

un endroit sec et protégé des influences atmosphériques. Tenez-le hors de portée des enfants.

- **Tenue de travail**

Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux pouvant s'accrocher aux pièces de construction.

- **Entretien du compresseur**

Respectez les consignes de graissage du compresseur (n'est pas valable pour les compresseurs sans huile). Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation. Si le câble est endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le service après-vente. Assurez-vous que l'extérieur du compresseur ne présente aucun endommagement visible. Si vous constatez un endommagement, contactez le service après-vente le plus proche.

- **Utilisation à l'extérieur**

Si vous utilisez le compresseur à l'extérieur, utilisez exclusivement des câbles de rallongement destinés à l'utilisation extérieure avec marquage adéquat. **Attention : il est nécessaire d'utiliser une section de câble suffisante (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); des câbles dont la longueur est supérieure à 10 m peuvent présenter des problèmes lors du démarrage de l'appareil en cas de températures défavorables.**

- **Attention**

Travaillez prudemment et utilisez le bon sens. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes fatigués. Il est interdit d'utiliser le compresseur sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant provoquer la fatigue.

- **Contrôlez l'état et l'étanchéité des pièces**

Si les dispositifs de protection ou autres pièces de construction ont été endommagés, il est nécessaire de contrôler le compresseur avant sa remise en marche et s'assurer de son fonctionnement fiable.

Toutes les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un atelier de réparations ou remplacées selon les consignes indiquées dans le mode d'emploi.

- **Utilisation correcte du compresseur**

Lors du fonctionnement du compresseur, respectez toutes les consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Interdisez aux enfants et aux personnes ignorant son fonctionnement de l'utiliser.

- **Maintenez la grille de ventilation propre**

Maintenez la grille de ventilation toujours propre. Nettoyez-la régulièrement si vous

utilisez le compresseur dans un milieu très pollué.

- **Faites fonctionner le compresseur avec la tension nominale**

Faites fonctionner le compresseur avec tension indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation du compresseur avec tension supérieure à la tension nominale peut entraîner la surchauffe du moteur.

- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.**

- **N'utilisez jamais le compresseur s'il est endommagé**

Si le compresseur émet lors de son fonctionnement des bruits particuliers ou vibre fortement ou paraît autrement endommagé, arrêtez-le immédiatement et contactez le service après-vente.

- **N'utilisez pas de dissolvants pour nettoyer les pièces en plastique**

Les dissolvants tels que essence, diluants, gasoil ou autres matières contenant de l'alcool peuvent endommager les parties en plastique du compresseur. Par conséquent, n'utilisez pas ces matières pour nettoyer les parties en plastique, si nécessaire, utilisez du savon ou des liquides adéquats.

- **Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine**

L'utilisation des pièces détachées provenant d'autres fabricants peut entraîner l'annulation de la garantie. L'utilisation des pièces détachées étrangères peut entraîner des défauts fonctionnels du compresseur. Les pièces détachées d'origine sont disponibles auprès des vendeurs contractuels.

- **Ne modifiez pas le compresseur**

N'effectuez aucune modification sur le compresseur. Pour toute réparation, contactez le service après-vente. Une modification non autorisée peut avoir une influence négative sur le fonctionnement du compresseur ou provoquer des blessures graves si elle est réalisée par une personne sans connaissances techniques suffisantes.

- **Ne touchez pas les pièces brûlantes du compresseur**

Ne touchez pas les conduites, le moteur et les autres pièces de construction du compresseur, vous pourriez vous brûler.

**Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance, il peut représenter une source de danger.**

- Après l'entretien ou les réparations des dispositifs de sécurité, il est nécessaire de les remonter à la fin des travaux.

- Il est absolument nécessaire de connaître les règles de prévention des accidents en vigueur sur le lieu de travail concret ainsi que toutes les autres règles de sécurité.

- Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de contrôler les dispositifs de sécurité. Assurez-vous que les pièces semblant légèrement endommagées fonctionnent parfaitement.
- Si le mode d'emploi ne stipule pas autrement, il est nécessaire de faire réparer ou remplacer les pièces endommagées par un atelier de réparations agréé.
- Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier de réparations agréé.
- Cet appareil répond à toutes les dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des électriciens qualifiés dans un atelier de réparations agréé en utilisant des pièces détachées d'origine. En cas de non respect de cette consigne, l'utilisateur s'expose à un danger d'accident.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

**Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Utilisation en conformité avec la destination

Pour le soufflage et des travaux légers avec air comprimé, dans le modelage, traitement des murs par aérographe, gonflage des pneus, etc.

## Dangers résiduels électriques

### Contact électrique direct

**Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.**

Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).

### Contact électrique indirect

**Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.**

Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).

## Éclairage local insuffisant

**Un éclairage insuffisant représente un grand risque.**

Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.

## Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

### Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

## Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

## Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

## Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

## Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

## Transport et stockage

- En cas de stockage prolongé, nettoyez soigneusement l'appareil et rangez-le de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux personnes malvenues.
- Il est interdit de stocker ou de transporter le compresseur couché ou sous pression !

- La pression dans le réservoir à air peut baisser après le refroidissement de l'air comprimé.

## Montage / Première mise en marche

Si le compresseur est livré sans roues, montez-les à l'aide d'un tournevis – voir fig. 4. Vous trouverez l'ordre de montage des vis, écrous et rondelles sur l'image 4. Il sera peut-être nécessaire de visser la patte en caoutchouc. Le matériel de fixation – vis, écrous, etc. – est livré avec l'appareil.

## Manipulation



**Avant tout réglage ou l'entretien du compresseur, retirez la fiche de la prise.**

### Réglage de la pression de travail

- La pression de travail est facile à régler. **Pour augmenter la pression de travail**, tournez le bouton rotatif (2) dans le **sens +**. **Pour réduire la pression de travail**, tournez le bouton dans le **sens -**. **La pression peut être bloquée en serrant le contre-écrou.**
- **Le compresseur est équipé d'une valve de sécurité automatique évacuant l'air lors de la surpression. Ici, vous pouvez vider la pression du réservoir à air à la main en tirant sur l'anneau de la valve (10).**

### ATTENTION :

Respectez la quantité livrée nécessaire de votre appareil pneumatique ! La pression elle-même **N'EST PAS DÉTERMINANTE** pour un fonctionnement parfait ou suffisant. Une courte mise en marche du compresseur après un long moment d'arrêt sans utilisation est tout à fait normale !

Faites réaliser les réparations éventuelles exclusivement par un personnel autorisé formé.

## RÉVISIONS ET ENTRETIEN

Avant toute intervention sur l'appareil, retirez la fiche de la prise. Avant de ranger l'appareil pour une durée d'inutilisation prolongée, il est judicieux de verser quelques gouttes d'huile sur le garnissage du filtre à l'air, ce qui permet de graisser correctement les parois du cylindre du compresseur lors de la mise en marche suivante.

- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez pas

des produits de nettoyage, des dissolvants et des objets pointus.

- Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière après chaque utilisation à l'aide d'une brosse souple ou pinceau.

Graissez régulièrement à l'huile toutes les pièces métalliques mobiles.

## Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

### Après chaque utilisation

Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière.

### Régulièrement

Graissez régulièrement à l'huile toutes les pièces métalliques mobiles (huile à usage multiple).

### Régulièrement

Contrôlez le serrage correct de tous les boulonnages. Videz régulièrement (au minimum une fois par mois) le condensat du réservoir à air. Le non respect de cette consigne peut entraîner la perte de la garantie relative à la corrosion – autrement, le compresseur ne nécessite aucun entretien.

(Le condensat peut prendre une couleur marron à cause de la couleur de la cuve).

1. Retirez la fiche de la prise !
2. Ouvrez la valve de purge (4/9) sous basse pression dans le réservoir à air (au maximum 1 bar) et videz complètement le condensat (utilisez un récipient adéquat).
3. Fermez la valve.

- **Protection contre la surcharge:**

Si le compresseur est surchargé à cause d'un défaut technique ou un fonctionnement continu, l'alimentation sera automatiquement coupée par le fusible thermique. Si cette situation se produit, il convient de retirer la fiche de la prise et le laisser refroidir pendant environ 5 minutes. Si le compresseur ne redémarre pas après un certain temps, laissez-le à nouveau refroidir environ 3 minutes.

- **Interrupteur à pression :**

Le compresseur est équipé d'un interrupteur à pression automatique permettant l'arrêt du compresseur après l'obtention de la pression de fonctionnement supérieure et sa remise en marche automatique en cas de besoin en air. La pression d'enclenchement est de 6 bars, la pression maximale de 8 bars.

- **Filtre à air**

De temps en temps, il est nécessaire de nettoyer la garniture du filtre à air. Pour cela, dévissez la vis du couvercle du filtre à air (fig. 3), retirez le filtre en mousse et nettoyez-le dans de l'eau savonneuse chaude. Laissez-le sécher et remettez en place. Remettez le couvercle du filtre à air.


**CZ** Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

**A.V. 2**  
Dotisky, a to i částečné, vyžadují povolení. Technické změny vyhrazeny.



**CZ** Reklamacce a objednávky náhradních dílů budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na <http://www.guede.com/support> Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na:  
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250 E-Mail: info@guede.com

**OZNAČENÍ:**



**Bezpečnost produktu:**

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	



**Zákazy:**

	
Zákaz, všeobecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Nepoužívejte za deště




**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



**Příkazy:**

	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochranné rukavice



**Ochrana životního prostředí:**

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběry.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

**Obal:**

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

**Technické údaje:**

	
Přípojka	Hmotnost

**Přístroj**

**Kompresor 210/8/24 "bezolejový"**

Pojízdný pístový kompresor (bezolejový) s přímým pohonem, 2 pneumatickými přípojkami.

Výbava (sériová):

**Tlakový spínač, 2 manometry, redukční ventil, pojistný ventil, odvodňovací ventil, zpětný ventil, vzduchový filtr a odlehčovací ventil. Objem dodávky**

1. Zapínač/vypínač
2. Otočný knoflík redukčního ventilu
3. Pneumatická přípojka
4. Manometr redukčního ventilu
5. Manometr vzdušníku
6. Rukojeť
7. Patka
8. Transportní kolo
9. Odvodňovací ventil
10. Pojistný ventil
11. Kontrakroužek

**Záruka**

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

**ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:**



**Pozor: Provozujte jen s FI (ochranný vypínač proti chybovému proudu)!**

### POZOR!

- **Udržujte pracoviště čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí a přístroje nepoužívejte ve vlhkém a mokřím prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti či vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nářadí nezapínejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlížející, především děti a nemocné či slabé osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení nástrojů.** Stroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, ke kterým byly konstruovány. Nepřetěžujte přístroj!
- **Dávejte pozor na napájecí kabel.** Netahejte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- **Vyhňte se neúmyslnému zapnutí.** Dříve než dáte zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl nástroj vypnut na vypínači přístroje.
- **Venku používejte jen speciální prodlužovací kabely.** Pro venkovní použití potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a odpovídajícím způsobem označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni.

- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohleďte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezpečně a bezvadně.
- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovody, topná tělesa, vařiče a chladničky.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavců, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.

## Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Před seřizováním či údržbou vytáhněte vždy nejprve zástrčku.
- Děti nesmí stroj používat.
- Po sejmutí obalu zkontrolujte, zda je přístroj a všechny jeho součásti v bezvadném stavu.
- **Noste vždy ochranné brýle a chrániče uší** Noste vždy ochranné brýle nebo odpovídající ochranu očí a uší. Proudem tlakového vzduchu nikdy nemiřte na vlastní tělo ani na jiné osoby či zvířata. Cizí předměty se mohou proudem vzduchu velmi zrychlit a vést k nebezpečným nárazům.
- **Vždy používejte ochranná zařízení proti úderu elektrickým proudem** Kompresor nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- **Odstavení kompresoru** Kompresor odpojte od zdroje elektrického napětí. Před opravami, revizemi, údržbou, čištěním nebo výměnou konstrukčních dílů zcela odtlakujte vzdušník.
- **Neúmyslné zapnutí stroje** Kompresor nepřepravujte, je-li připojen ke zdroji elektrického napětí nebo je-li vzdušník natlakován. Před připojením kompresoru ke zdroji elektrického napětí zajistěte, aby spínač tlakového čidla byl v poloze VYPNUTO.
- **Řádné uložení kompresoru** Když kompresor nepoužíváte, odpojte jej od zdroje elektrického napětí a uložte jej na suchém místě chráněném před povětrnostními vlivy. Držte mimo dosah dětí.
- **Pracovní oděv** Nenoste široký oděv ani šperky, neboť se mohou zachytit do konstrukčních dílů.

- **Pečlivá údržba kompresoru**  
Dodržujte pokyny k mazání kompresoru (neplatí pro bezolejové kompresory). Napájecí kabel kontrolujte v pravidelných časových intervalech. Je-li poškozený, nechte jej opravit nebo vyměnit v zákaznickém servisu. Ujistěte se, že vnější kompresor nevykazuje žádné viditelné poškození. V opačném případě se obraťte na nejbližší zákaznický servis.
  - **Venkovní použití**  
Používáte-li kompresor venku, je dovoleno používat výhradně prodlužovací kabely určené pro venkovní použití s příslušným označením. **Pozor: je nutno použít dostatečný průřez kabelu (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); u kabelů delších než 10 m může při nepříznivých teplotách dojít k problémům při startu stroje.**
  - **Pozornost**  
Pracujte obezřetně a používejte zdravý lidský rozum. Kompresor nepoužívejte v případě únavy. Není dovoleno kompresor používat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou vyvolat únavu.
  - **Kontrolujte, zda součásti nejsou vadné nebo netěsné**  
Pokud došlo k poškození ochranných zařízení nebo jiných konstrukčních dílů, je kompresor třeba před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat a ujistit se, že bude zaručen jeho spolehlivý provoz.  
Všechny poškozené součásti je třeba nechat opravit nebo vyměnit v servisní dílně nebo je vyměnit podle pokynů uvedených v příručce pro obsluhu.
  - **Správné používání kompresoru**  
Při provozu kompresoru dodržujte veškeré pokyny této příručky. Nedovolte, aby kompresor používaly děti nebo osoby, které se neseznámily s jeho funkcí.
  - **Větrací mřížku udržujte čistou**  
Větrací mřížku motoru udržujte v čistotě. V pravidelných časových intervalech ji čistěte, používáte-li kompresor v silně znečištěném prostředí.
  - **Kompresor provozujte pod jmenovitým napětím**  
Kompresor provozujte pod napětím, které je uvedeno na typovém štítku. Budete-li kompresor provozovat při napětí vyšším než je uvedené nominální napětí, může dojít k přehřátí motoru.
  - **Přístroj neprovozujte nikdy bez dozoru**
  - **Kompresor nepoužívejte, je-li vadný**  
Pokud kompresor při práci vydává zvláštní zvuky nebo silně vibruje či se zdá být jinak vadný, je nutno jej ihned zastavit; příčinu nechte zjistit v nejbližším zákaznickém servisu
  - **Plastové součásti nečistěte pomocí rozpouštědel**  
Rozpouštědla jako benzín, ředidla, motorová nafta nebo jiné látky s obsahem alkoholu mohou poškodit plastové součásti kompresoru. Proto plastové součásti nečistěte těmito látkami, ale v případě potřeby použijte mýdlový louh nebo vhodné kapaliny.
  - **Používejte výhradně originální náhradní díly**  
Při používání náhradních dílů od jiných výrobců zanikají Vaše nároky plynoucí ze záruky. Používání cizích náhradních dílů může vést k funkčním poruchám kompresoru. Originální náhradní díly dostanete u smluvních prodejců.
  - **Na kompresoru neprovádějte změny**  
Na kompresoru neprovádějte změny. Při veškerých opravách se obraťte na zákaznický servis. Nepovolená změna může mít negativní vliv na výkon kompresoru., může však také způsobit těžké úrazy, provede-li ji osoba, která nedisponuje dostatečnými technickými znalostmi.
  - **Nedotýkejte se horkých součástí kompresoru**  
Nedotýkejte se potrubí, motoru a všech ostatních konstrukčních dílů kompresoru, jinak Vám hrozí nebezpečí popálení.
- Přístroj nenechávejte zapnutý bez dozoru, může se stát zdrojem nebezpečí.**
- Po údržbě či opravě bezpečnostních zařízení musí být tato po skončení prací ihned opět správně namontována.
  - Je bezpodmínečně nutné znát předpisy pro prevenci úrazů platné na konkrétním pracovišti a všechna ostatní, všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti.
  - Před použitím tohoto přístroje je třeba bezpodmínečně zkontrolovat bezpečnostní zařízení. Ujistěte se, že součásti, které se zdají být jen lehce poškozené, skutečně řádně fungují.
  - Není-li v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, je nutno poškozené součásti a bezpečnostní zařízení nechat opravit či vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
  - Poškozené vypínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
  - Tento přístroj odpovídá všem příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen kvalifikovaní elektrikáři v autorizovaných servisních střediscích, přičemž musí používat originální náhradní díly. Při nedodržení hrozí nebezpečí úrazů.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

**Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:**

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Použití v souladu s určením

Pro vyfukování a lehké práce s tlakovým vzduchem, v modelářství, při airbrush úpravě stěn, airbrush lakýrnických pracích, plnění pneumatik atd.

## Elektrická zbytková nebezpečí Přímý elektrický kontakt

**Vadný kabel nebo zástrčka může způsobit životu nebezpečný úder elektrickým proudem.**

Nechte vadné kabely nebo zástrčky vyměnit vždy odborníkovi. Příklad používání jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI).

## Nepřímý elektrický kontakt

**Poranění vodivými součástmi u otevřených elektrických nebo vadných konstrukčních dílů.**

Při údržbě vytáhněte vždy zástrčku. Provozujte jen se spínačem FI.

## Nedostatečné lokální osvětlení

**Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.**

Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

## Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

## Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

## Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

## Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

## Minimální věk

S přístrojem smí pracovat jen osoby, které dosáhly 16 let.

Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

## Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

## Přeprava a skladování

- Při dlouhodobém skladování musí být přístroj důkladně vyčištěn a uložen tak, aby byl nedostupný pro nepovolané osoby.
- Kompresor se nesmí nikdy uskladnit nebo přepravovat naležato nebo pod tlakem!
- Tlak ve vzdušniku se může snížit při ochlazení stlačeného vzduchu.

## Montáž / První uvedení do provozu

Pokud je kompresor dodáván bez kol, namontujte jej pomocí šroubováku – viz obr. 4. Pořadí šroubů, matic a podložek najdete na obr. 4. Případně je třeba našroubovat gumovou patku. Upevňovací materiál – šrouby, matice, atd. – je součástí dodávky.

## Obsluha



**Před každým seřizováním resp. údržbou kompresoru je třeba vytáhnout zástrčku.**

## Regulace pracovního tlaku

- Pracovní tlak lze nastavit zcela jednoduše, otočný knoflík (2) otočte ve **směru +, pracovní tlak se zvýší**. Pokud otočný knoflík otočíte ve **směru –, pracovní tlak se sníží. Utažením kontrakroužku lze pracovní tlak zafixovat.**
- **Kompresor má automatický pojistný ventil, který vypouští tlak při přetlaku. Zde můžete zatažením za kroužek ventilu (10) vypustit ručně tlak ve vzdušniku.**



## **POZOR:**

Dbejte na potřebné dodávané množství Vašeho pneumatického přístroje! Samotný tlak NENÍ rozhodující pro bezvadný či dostatečný provoz. Krátké zapnutí kompresoru po dlouhém odstavení bez použití je normální! Případné opravy nechte provést výhradně vyškoleným autorizovaným personálem.

## **Prohlídky a údržba**

Před každou prací na přístroji vytáhněte zástrčku. Před dlouhodobějším nepoužíváním kompresoru je smysluplné kápnout pár kapek oleje na vložku vzduchového filtru, což vede k tomu, že při dalším rozběhu budou stěny válce kompresoru předem namazány.

- K čištění plastových dílů použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani špičaté předměty.
- Větrací otvory a pohyblivé díly zbavte po každém použití ulpělého prachu měkkým kartáčem nebo štětcem.

Všechny pohyblivé kovové součásti mažte pravidelně olejem

## **Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu**

### **Po každém použití**

Větrací otvory a pohyblivé součásti zbavte prachu.

### **Pravidelně**

Pohyblivé kovové součásti namažte olejem. (víceúčelový olej)

## **Pravidelně**

Zkontrolujte všechny šrouby, zda jsou pevně utaženy. Pravidelně (min. měsíčně) vypouštějte kondenzát ze vzdušníku, nedodržení může vést k zániku záruky na prorozivění – jinak je kompresor bezúdržbový. (Kondenzát se může díky zbarvení kotle zbarvit do hněda)

1. Vytáhněte zástrčku!
2. Odvodňovací ventil (4/9) otevřete při nízkém tlaku ve vzdušníku (max. 1 bar) a kondenzát kompletně vypustěte. (Použijte vhodnou nádobu)
3. Zavřete ventil.

### • **Pojistka proti přetížení:**

Je-li kompresor přetížen v důsledku technického defektu nebo příp. trvalého provozu, napájení se automaticky přeruší teplotní pojistkou. Pokud tato situace nastane, je vhodné kompresor vytáhnout ze zásuvky a nechat cca 5 minut vychladnout. Pokud se kompresor po určité pracovní době znovu nerozběhne, nechte kompresor vychladnout další 3 minuty.

### • **Tlakový spínač:**

Kompresor je vybaven automatickým tlakovým spínačem, který kompresor po dosažení vrchního provozního tlaku vypne a při opětovné potřebě vzduchu opět automaticky zapne. Zapínací tlak 6 bar, max. tlak 8 bar.

### • **Vzduchový filtr**

Občas je třeba vložku vzduchového filtru vyčistit, k tomu odstraňte šroub z krytu vzduchového filtru (obr. 3) a vyjměte pěnový filtr. Tento lze vyčistit teplým mýdlovým louhem. Pěnový filtr nechte vyschnout a opět vložte. Nyní opět připevněte kryt vzduchového filtru.



**Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.**

### A.V. 2

Dotlač, a to aj čiastočná, vyžaduje povolenie. Technické zmeny vyhradené.



Reklamácie a objednávky náhradných dielov budú rýchle a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na <http://www.guede.com/support> Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

## OZNAČENIE:

### Bezpečnosť produktu:

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

### Zákazy:

Zákaz, všeobecný (v spojení s jiným pictogramem)	Nepoužívejte za dažďa

### Výstraha:

Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

### Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochranné rukavice

### Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať za účelom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.	Zelený bod–Duales System Deutschland AG

### Obal:

Chrňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

### Technické údaje:

Prípojka	Hmotnosť

## Prístroj

### Kompresor 210/8/24 "bezolejový"

Pojazdný piestový kompresor (bezolejový) s priamym pohonom, s 2 pneumatickými prípojkami.

**Výbava (sériová):**

**Tlakový spínač, 2 manometre, redukčný ventil, poistný ventil, odvodňovací ventil, spätný ventil, vzduchový filter a odľahčovací ventil.**

## Objem dodávky

1. Zapínač / vypínač
2. Otočný gombík redukčného ventilu
3. Pneumatická prípojka
4. Manometer redukčného ventilu
5. Manometer vzdušníka
6. Rukoväť
7. Päťka
8. Transportné koleso
9. Odvodňovací ventil
10. Poistný ventil
11. Kontrakrúžok

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násillia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

## ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:



**Pozor: Prevádzkujte len s FI (ochranný vypínač proti chybovému prúdu)!**

### POZOR!

- **Udržujte pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **Dávajte pozor na podmienky prostredia, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie a prístroje nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Zaistite dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu či vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické náradie nezapínajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prízerajúci, predovšetkým deti a choré či slabé osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaistite bezpečné uloženie nástrojov.** Stroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto, ak je to možné do výšky, alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Pre každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo pre práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli konštruované. Nepreťažujte prístroj!
- **Dávajte pozor na napájací kábel.** Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- **Vyhňte sa neúmyselnému zapnutiu.** Skôr než dáte zástrčku do zásuvky, dbajte vždy na to, aby bol nástroj vypnutý na vypínači prístroja.
- **Vonku používajte len špeciálne predĺžovacie káble.** Pre vonkajšie použitie potrebujete špeciálne predĺžovacie káble, ktoré sú pre tento účel vhodné a zodpovedajúcim spôsobom označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riadte zdravým rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj aj tak bude fungovať bezpečne a bezchybne.
- **Predchádzajte úderom elektrickým prúdom.** Zabráňte telesnému kontaktu

s uzemnenými objektmi, napr. vodovody, výhrevné telesá, variče a chladničky.

- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba vhodné náhradné dielce. Za tým účelom sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a násadcov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.

## Bezpečnostné pokyny na prvé uvedenie do prevádzky

- Pred nastavovaním či údržbou vytiahnite vždy najprv zástrčku.
- Deti nesmú stroj používať.
- Po odobratí obalu skontrolujte, či je prístroj a všetky jeho súčasti v bezchybnom stave.
- **Noste vždy ochranné okuliare a chrániče uší** Noste vždy ochranné okuliare alebo zodpovedajúcu ochranu očí a uší. Prúdom tlakového vzduchu nikdy nemierte na vlastné telo ani na iné osoby či zvieratá. Cudzie predmety sa môžu prúdom vzduchu veľmi zrýchliť a viesť k nebezpečným nárazom.
- **Vždy používajte ochranné zariadenia proti úderu elektrickým prúdom** Kompresor nepoužívajte v blízkosti vody alebo vo vlhkom prostredí.
- **Odstavenie kompresora** Kompresor odpojte od zdroja elektrického napätia. Pred opravami, revíziami, údržbou, čistením alebo výmenou konštrukčných dielov celkom odtlakujte vzdušník.
- **Neúmyselné zapnutie stroja** Kompresor neprepravujte, ak je pripojený ku zdroju elektrického napätia alebo ak je vzdušník natlakovaný. Pred pripojením kompresora ku zdroju elektrického napätia zaistite, aby spínač tlakového snímača bol v polohe VYPNUTÉ.
- **Riadne uloženie kompresora** Keď kompresor nepoužívate, odpojte ho od zdroja elektrického napätia a uložte ho na suchom mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Držte mimo dosahu detí.
- **Pracovný odev** Nenoste široký odev ani šperky, pretože sa môžu zachytiť do konštrukčných dielov.
- **Dôkladná údržba kompresora** Dodržujte pokyny na mazanie kompresora (neplatí pre bezolejové kompresory). Napájací kábel kontrolujte v pravidelných časových intervaloch. Ak je poškodený, nechajte ho opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise. Uistite sa, že vonkajšok kompresora nevykazuje žiadne viditeľné

poškodenia. V opačnom prípade sa obráťte na najbližší zákaznícky servis.

- **Vonkajšie použitie**

Ak používate kompresor vonku, je dovolené používať výhradne predlžovacie káble určené pre vonkajšie použitie s príslušným označením. **Pozor: je nutné použiť dostatočný prierez kábla (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); pri kábloch dlhších než 10 m môže pri nepriaznivých teplotách dôjsť k problémom pri štarte stroja.**

- **Pozornosť**

Pracujte obozretne a používajte zdravý ľudský rozum. Kompresor nepoužívajte v prípade únavy. Nie je dovolené kompresor používať pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu vyvolať únavu.

- **Kontrolujte, či súčasti nie sú chybné alebo netesné**

Ak došlo k poškodeniu ochranných zariadení alebo iných konštrukčných dielov, je kompresor potrebné pred opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať a uistiť sa, že bude zaručená jeho spoľahlivá prevádzka.

Všetky poškodené súčasti je potrebné nechať opraviť alebo vymeniť v servisnej dielni alebo ich vymeniť podľa pokynov uvedených v príručke pre obsluhu.

- **Správne používanie kompresora**

Pri prevádzke kompresora dodržujte všetky pokyny tejto príručky. Nedovoľte, aby kompresor používali deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s jeho funkciou.

- **Vetráciu mriežku udržiavajte čistú**

Vetráciu mriežku motora udržiavajte v čistote. V pravidelných časových intervaloch ju čistite, ak používate kompresor v silne znečistenom prostredí.

- **Kompresor prevádzkujte pod menovitým napätím**

Kompresor prevádzkujte pod napätím, ktoré je uvedené na typovom štítku. Ak budete kompresor prevádzkovať pri napätí vyššom než je uvedené nominálne napätie, môže dôjsť k prehriatiu motora.

- **Prístroj neprevádzkujte nikdy bez dozoru**

- **Kompresor nepoužívajte, ak je chybný**

Ak kompresor pri práci vydáva zvláštne zvuky alebo silne vibruje či sa zdá byť inak chybný, je nutné ho ihneď zastaviť; príčinu nechajte zistiť v najbližšom zákazníckom servise

- **Plastové súčasti nečistite pomocou rozpúšťadiel**  
Rozpúšťadlá ako benzín, riedidlá, motorová nafta alebo iné látky s obsahom alkoholu môžu poškodiť plastové súčasti kompresora. Preto plastové súčasti nečistite týmito látkami, ale v prípade potreby použite mydlový lúh alebo vhodné kvapaliny.

- **Používajte výhradne originálne náhradné diely**  
Pri používaní náhradných dielov od iných výrobcov zanikajú vaše nároky plynúce zo záruky. Používanie cudzích náhradných dielov môže viesť k funkčným poruchám kompresora. Originálne náhradné diely dostanete u zmluvných predajcov.

- **Na kompresore nevykonávajte zmeny**  
Na kompresore nevykonávajte zmeny. Pri všetkých opravách sa obracajte na zákaznícky servis. Nepovolená zmena môže mať negatívny vplyv na výkon kompresora, môže však tiež spôsobiť ťažké úrazy, ak ju vykoná osoba, ktorá nedisponuje dostatočnými technickými znalosťami.

- **Nedotýkajte sa horúcich súčastí kompresora**  
Nedotýkajte sa potrubia, motora a všetkých ostatných konštrukčných dielov kompresora, inak vám hrozí nebezpečenstvo popálenia.

### **Prístroj nechávajte zapnutý bez dozoru, môže sa stať zdrojom nebezpečenstva.**

- Po údržbe či oprave bezpečnostných zariadení musia byť tieto po skončení prác ihneď opäť správne namontované.
- Je bezpodmienečne nutné poznať predpisy pre prevenciu úrazov platné na konkrétnom pracovisku a všetky ostatné, všeobecne uznávané pravidlá bezpečnosti.
- Pred použitím tohto prístroja je potrebné bezpodmienečne skontrolovať bezpečnostné zariadenia. Uistite sa, že súčasti, ktoré sa zdajú byť len ľahko poškodené, skutočne riadne fungujú.
- Ak nie je v tomto návode na obsluhu uvedené inak, je nutné poškodené súčasti a bezpečnostné zariadenia nechať opraviť či vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Poškodené vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Tento prístroj zodpovedá všetkým príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smú vykonávať len kvalifikovaní elektrikári v autorizovaných servisných strediskách, pričom musia používať originálne náhradné diely. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo úrazov.

### **Správanie v prípade núdze**

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

**Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je**

potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

## Použitie v súlade s určením

Pre vyfukovanie a ľahké práce s tlakovým vzduchom, v modelárstve, pri airbrush úprave stien, airbrush lakovníckych prácach, plnení pneumatík atď.

## Elektrické zvyškové nebezpečenstvá

### Priamy elektrický kontakt

**Chybný kábel alebo zástrčka môže spôsobiť životu nebezpečný úder elektrickým prúdom.**

Nechajte chybné káble alebo zástrčky vymeniť vždy odborníkovi. Prístroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI).

### Nepriamy elektrický kontakt

**Poranenie v odívymi súčast'ami pri otvorených elektrických alebo chybných konštrukčných dieloch.**

Pri údržbe vyťahnite vždy zástrčku. Prevádzkujte len so spínačom FI.

## Nedostatočné lokálne osvetlenie

**Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.**

Pri práci s prístrojom zaistíte vždy dostatočné osvetlenie.

## Likvidácia

Pokyny pre likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia na prístroji“.

### Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.

Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!**

Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

## Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je pre používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

## Minimálny vek

S prístrojom smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov.

Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania za účelom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

## Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

## Preprava a skladovanie

- Pri dlhodobom skladovaní musí byť prístroj dôkladne vyčistený a uložený tak, aby bol nedostupný pre nepovolane osoby.
- Kompresor sa nesmie nikdy uskladniť alebo prepravovať naležato alebo pod tlakom!
- Tlak vo vzdušníku sa môže znížiť pri ochladení stlačeného vzduchu.

## Montáž / Prvé uvedenie do prevádzky

Ak je kompresor dodávaný bez kolies, namontujte ho pomocou skrutkovača – pozrite obr. 4. Poradie skrutiek, matíc a podložiek nájdete na obr. 4. Prípadne je potrebné naskrutkovať gumovú pätku. Upevňovací materiál – skrutky, matice atď. – je súčasťou dodávky.

## Obsluha



**Pred každým nastavovaním, resp. údržbou kompresora je potrebné vyťahnúť zástrčku.**

## Regulácia pracovného tlaku

- Pracovný tlak je možné nastaviť celkom jednoducho, otočný gombík (2) otočte v smere +, **pracovný tlak sa zvýši**. Ak otočný gombík otočíte v smere – **pracovný tlak sa zníži**. **Dotiahnutím kontrakrúžku je možné pracovný tlak zafixovať.**
- **Kompresor má automatický poistný ventil, ktorý vypúšťa tlak pri pretlaku. Tu môžete zatiahnutím za krúžok ventilu (10) vypustiť ručne tlak vo vzdušníku.**

## **POZOR:**

Dbajte na potrebné dodávané množstvo vášho pneumatického prístroja! Samotný tlak NIE JE rozhodujúci pre bezchybnú či dostatočnú prevádzku. Krátke zapnutie kompresora po dlhom odstavení bez použitia je normálne! Prípadné opravy nechajte vykonať výhradne vyškoleným autorizovaným personálom.

## **Prehliadky a údržba**

Pred každou prácou na prístroji vyťahnite zástrčku. Pred dlhodobším nepoužívaním kompresora je zmysluplné kvapnúť pár kvapiek oleja na vložku vzduchového filtra, čo vedie k tomu, že pri ďalšom rozbehu budú steny valca kompresora vopred namazané.

- Na čistenie plastových dielov používajte vlhkú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani špicaté predmety.
- Vetracie otvory a pohyblivé diely zbavte po každom použití prichyteného prachu mäkkou kefou alebo štetcom.

Všetky pohyblivé kovové súčasti mažte pravidelne olejom

## **Bezpečnostné pokyny pre prehliadky a údržbu**

### **Po každom použití**

Vetracie otvory a pohyblivé súčasti zbavte prachu.

### **Pravidelne**

Pohyblivé kovové súčasti namažte olejom. (viacúčelový olej)

## **Pravidelne**

Skontrolujte všetky skrutky, či sú pevne dotiahnuté. Pravidelne (min. mesačne) vypúšťajte kondenzát zo vzdušníka, nedodržanie môže viesť k zániku záruky na prehrdzavenie – inak je kompresor bezúdržbový. (Kondenzát sa môže vďaka sfarbeniu kotla sfarbiť do hnedá)

1. Vytiahnite zástrčku!
2. Odvodňovací ventil (4/9) otvorte pri nízkom tlaku vo vzdušníku (max. 1 bar) a kondenzát kompletne vypustite. (Použite vhodnú nádobu)
3. Zavrite ventil.

### • **Poistka proti preťaženiu:**

Ak je kompresor preťažený v dôsledku technického defektu alebo príp. trvalej prevádzky, napájanie sa automaticky preruší teplotnou poistkou. Ak táto situácia nastane, je vhodné kompresor vyťahnúť zo zásuvky a nechať cca 5 minút vychladnúť. Ak sa kompresor po určitom pracovnom čase znovu nerozbehne, nechajte kompresor vychladnúť ďalšie 3 minúty.

### • **Tlakový spínač:**

Kompresor je vybavený automatickým tlakovým spínačom, ktorý kompresor po dosiahnutí vrchného prevádzkového tlaku vypne a pri opätovnej potrebe vzduchu opäť automaticky zapne. Zapínací tlak 6 bar, max. tlak 8 bar.

### • **Vzduchový filter**

Občas je potrebné vložku vzduchového filtra vyčistiť, k tomu odstráňte skrutku z krytu vzduchového filtra (obr. 3) a vyberte penový filter. Tento je možné vyčistiť teplým mydlovým lúhom. Penový filter nechajte vyschnúť a opäť vložte. Teraz opäť pripevnite kryt vzduchového filtra.

**NL** **Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.**



**A.V. 2**  
 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.

**NL** Reclamaties/bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier op de site: <http://www.guede.com/support> afgevoerd. Dit formulier kan ook bij de volgende contacten aangevraagd worden:  
**tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0** **fax: +49 (0) 79 04 / 700-250** **e-mail: info@guede.com**



**AANDUIDING:  
 Productveiligheid:**

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	



**Verboden:**

	
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Niet bij regen gebruiken

**Waarschuwing:**

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



**Aanwijzingen:**

	
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Veiligheidshandschoenen gebruiken



**Milieubescherming:**

	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	Het groene „Punkt –Duales System Deutschland AG“

**Verpakking:**

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven

**Technische gegevens:**

	
Netaansluiting	Gewicht

**Apparaat**

**Compressor 210/8/24 "Olievrij"**

Verplaatsbare zuigercompressor (olievrij) met directe aandrijving, 2 persluchtaansluitingen.

**Uitrusting (seriematig):**

**Drukschakelaar, 2 manometers, drukregelaar, veiligheidsventiel, wateraftapventiel, terugschakelklep, luchtfilter en ontlastingsventiel.**

**Levering**

1. Aan/uit-schakelaar
2. Draaiknop drukregelaar
3. Persluchtaansluiting
4. Manometer drukregelaar
5. Ketelmanometer
6. Greep
7. Voet
8. Transportwiel
9. Uitlaatventiel
10. Veiligheidsklep
11. Bevestigingsring

**Garantie**

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

**Algemene veiligheidsinstructies**

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

### OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:



**Let op: Uitsluitend met een FI (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) gebruiken!!**

#### LET OP!

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
  - **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en apparaten in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Stel elektrische apparaten niet aan regen of een hoge luchtvochtigheid bloot. Schakel elektrische apparaten niet in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.
  - **Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.
  - **Zorg voor veilig opbergen van het apparaat.** Apparaten, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
  - **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste apparaat.** Gebruik bijv. geen kleine apparaten of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere apparaten verricht moeten worden. Gebruik werktuigen uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Overbelast het apparaat niet.
  - **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Pak voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houd de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.
  - **Vermijd ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat het apparaat met de apparaatschakelaar uitgeschakeld is voordat u de netstekker uit het stopcontact neemt.
  - **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor buitengebruik speciale geschikte verlengkabels die overeenstemmend zijn gemerkt.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische apparaten in geval van vermoeidheid.
  - **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het apparaat voordat u deze gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of het apparaat toch nog perfect kan functioneren.
  - **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamelijk contact met geaarde objecten, bijv. waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.
  - **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.
  - **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.

### Veiligheidsinstructies voor de éérste ingebruikneming

- Neem altijd de netstekker uit voordat met het instellen of onderhoudswerk wordt begonnen.
- Het gebruik door kinderen is verboden.
- Na het verwijderen van de verpakking controleren of het apparaat en alle onderdelen in een onberispelijke staat zijn.
- **Altijd veiligheidsbril en gehoorbeschermer dragen**  
Altijd een veiligheidsbril of overeenkomstige bescherming van de ogen en een gehoorbeschermer dragen. De persluchtstraal nooit op eigen lichaam of op andere personen of dieren richten. Vreemde voorwerpen kunnen door de luchtstroom zeer sterk versneld worden en gevaarlijke projectielen zijn.
- **Altijd beschermingsinrichtingen tegen elektrische schokken gebruiken**  
De compressor nooit in de buurt van water of in een vochtige omgeving gebruiken.
- **De compressor buiten bedrijf zetten**  
De compressor van het elektrische net afnemen en de totale druk uit de ketel laten ontsnappen voor het doen van werkzaamheden, reparatie, inspectie, onderhoud, reiniging of vervangen van onderdelen worden uitgevoerd.
- **Ongewenst inschakelen**  
De compressor niet transporteren, indien deze aan de elektrische energiebron is aangesloten of indien de ketel onder druk staat. Voor het aansluiten van de compressor aan het elektrische Energiebron vaststellen dat de drukschakelaar zich in de positie OFF bevindt.



- **Opslag van de compressor**  
Indien de compressor niet wordt gebruikt, moet deze op een droge plaats opgeborgen en voor weerinvloeden beschermd worden. Ver van kinderen houden.
  - **Werkkleding**  
Geen losse kledingstukken of juwelen dragen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden.
  - **Zorgvuldig onderhoud van de compressor**  
De aanwijzingen voor smering opvolgen (niet geldig voor olie-loze compressoren). De netkabel in regelmatige termijnen controleren. Indien de netkabel beschadigd is, moet deze door een klantendienst gerepareerd of vervangen worden. Vaststellen dat het uiterlijk van de compressor geen zichtbare beschadigingen vertoont. Zo nodig, de dichtstbijzijnde klantendienst benaderen.
  - **Gebruik in buitenomgeving**  
Als de compressor buiten wordt gebruikt, dan mogen uitsluitend elektrische verlengkabels gebruikt worden die voor dit gebruik bestemd zijn en overeenkomstig gekenmerkt. **Let op: Beslist voldoende grote kabeldoorsnede (min. 1,5 mm<sup>2</sup>) gebruiken; bij kabels, die langer dan 10 m zijn, kan het bij ongunstige temperaturen tot aanloopproblemen komen.**
  - **Oplettendheid**  
Omzichtig werken en het gezonde verstand gebruiken. Bij vermoeidheid de compressor niet gebruiken. De compressor mag niet gebruikt worden, indien de gebruiker onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen is die vermoeidheid kunnen veroorzaken.
  - **Defecte en ondichte onderdelen controleren**  
Indien een beveiligingsinrichting of ander onderdeel beschadigd werd, dan moet de compressor voor de nieuwe inbedrijfstelling gecontroleerd worden om met zekerheid vast te stellen dat een veilig gebruik gewaarborgd is.  
  
Alle beschadigde onderdelen dienen door de klantendienst gerepareerd of vervangen te worden, of zoals in het bedieningshandboek beschreven, vernieuwd te worden.
  - **Correct gebruik van de compressor**
- Bij het gebruik van de compressor alle aanwijzingen van het handboek opvolgen. Verhindert dat de compressor door kinderen en andere personen wordt gebruikt die niet met zijn functiewijze vertrouwd zijn.
- **Het luchtrooster schoon houden**  
Het luchtrooster van de motor schoon houden. Het rooster in regelmatige intervallen reinigen als de compressor in enkele sterk vervuilde omgevingen wordt gebruikt.
  - **De compressor met de nominale elektrische spanning gebruiken**  
De compressor met de spanning gebruiken zoals die op het typeplaatje is aangegeven. Indien de compressor met een spanning gebruikt wordt, die hoger dan de aangegeven nominale spanning is, kan het tot ontoelaatbaar hoge temperaturen in de motor komen.
  - **Laat het apparaat nooit onbewaakt**
  - **De compressor niet gebruiken, indien deze defect is**  
Als de compressor tijdens het bedrijf zeldzame geluiden maakt of sterke vibraties veroorzaakt of, indien de compressor defect blijkt te zijn, moet deze onmiddellijk tot stilstand gebracht worden; de oorzaak door een klantendienst laten vaststellen.
  - **De kunststofonderdelen niet met oplosmiddelen reinigen**  
Oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, dieselolie of andere stoffen, die alcohol bevatten, kunnen de kunststofonderdelen beschadigen; deze onderdelen niet met dergelijke middelen reinigen maar eventueel een zeepoplossing of andere geschikte vloeistoffen gebruiken.
  - **Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken**  
Bij het gebruik van reserveonderdelen van andere producenten vervalt het recht op garantie. Er kunnen functiestoringen van de compressor ontstaan. De originele reserveonderdelen zijn bij de contracthandelaren te verkrijgen.
  - **Geen wijzigingen aan de compressor uitvoeren**  
Geen wijzigingen aan de compressor uitvoeren. Voor alle reparaties zich tot een klantendienst wenden. Een niet toegestane wijziging kan de prestatie van de compressor beïnvloeden en kan ook ernstige ongevallen veroorzaken, indien deze door personen wordt uitgevoerd die de daarvoor vereiste technische kennis niet hebben.
  - **De hete onderdelen van de compressor niet aanraken**

Ter voorkoming van verbrandingen de leidingen, de motor en alle overige onderdelen van de compressor niet aanraken.

**Laat het apparaat niet zonder toezicht of nutteloos ingeschakeld aanstaan omdat het een gevaarbron kan zijn.**

- Indien beveiligings- of bescherminrichtingen worden onderhouden of gerepareerd, moeten deze na het beëindigen van de werkzaamheden opnieuw correct ingebouwd worden.
- Het is absoluut noodzakelijk de aan de betreffende gebruiksplaats geldige voorschriften ter voorkoming van ongevallen te kennen evenals andere, algemeen erkende veiligheidsregels.
- Voordat u dit apparaat gaat gebruiken moet u beslist de veiligheidsinrichtingen controleren. Overtuigt u zich dat ook schijnbaar slechts licht beschadigde onderdelen daadwerkelijk naar behoren functioneren.
- Voor zover in deze gebruiksaanwijzing niet anders aangegeven, moeten beschadigde onderdelen en veiligheidsinrichtingen door een geautoriseerd servicecentrum gerepareerd of vervangen worden.
- Laat een beschadigde schakelaar door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- Dit apparaat voldoet aan alle desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen slechts door een gekwalificeerde elektricien in een geautoriseerd servicecentrum en met gebruik van originele reserveonderdelen uitgevoerd worden. Bij niet respecteren van deze regels bestaat gevaar van ongevallen.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

**Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:**

1. **Plaats van het ongeval**
2. **Soort van het ongeval**
3. **Aantal gewonden mensen**
4. **Soort verwondingen**

## Gebruik volgens bepalingen

Voor uitblazen en lichte persluchtwerkzaamheden, bij modelbouw, airbrush muurschildering, airbrush lakwerkzaamheden, bandenpompen, enz.

### Elektrische gevaren

#### Direct elektrisch contact

**Een defecte kabel of stekker kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden.**

Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik het apparaat slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (FI).

#### Indirect elektrisch contact

**Letsele door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdelele.**

Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen. Slechts met FI-schakelaar aansluiten.

#### Onjuiste plaatselijke verlichting

**Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.**

Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

### Verwijdering

De verwijderinginstruclies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

#### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingstelele (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

#### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

### Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instruclie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

## Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

## Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Transport en opslag

- Bij een langdurige opslag moet het apparaat vooraf grondig gereinigd en niet toegankelijk voor onbevoegde personen opgeslagen worden.
- De compressor mag nooit liggend of onder druk opgeslagen of getransporteerd worden!
- De druk in de ketel kan zich bij afkoelen van de gecompriëerde lucht verlagen.

## Montage / de éérste ingebruikneming

Indien de compressor zonder wielen wordt geleverd, monteer deze dan zoals in afb. 4 is aangegeven, met een schroefsleutel. De volgorde van de schroeven, moeren en onderleggingen is in afb. 4 aangegeven. Ook moet eventueel de rubbervoet vastgeschroefd worden. Bevestigingsmaterialen, zoals schroeven, moeren etc., zijn in de levering inbegrepen.

## Bediening

 **Bij alle om- en instellingen/onderhoudswerkzaamheden van/aan de compressor altijd de netstekker uitnemen.**

## Regelen van de werkdruk

- De werkdruk kan heel eenvoudig versteld worden, draai de draaiknop (2) in de **richting +, dan wordt de werkdruk verhoogd**. Wordt de draaiknop in de richting - gedraaid dan loopt de werkdruk terug. **Door het aandraaien van de bevestigingsring kan de werkdruk gefixeerd worden.**
- **De compressor is van een automatisch veiligheidsventiel voorzien dat bij overdruk de druk verlaagt. Door te trekken aan de ring van het ventiel (10) kan de druk in de ketel handmatig verlaagd worden.**

## LET OP:

Let op de benodigde luchthoeveelheid van uw persluchtapparaat! De druk zelf is NIET doorslaggevend voor een perfect of toereikend gebruik. Een kort inschakelen van de compressor na langer stilstand zonder gebruik is normaal! Laat eventueel voorkomende reparaties uitsluitend door geschoold vakpersoneel uitvoeren.

## Inspectie en onderhoud

Neem voor alle werkzaamheden aan de compressor de netstekker uit. Het is verstandig voor een langer niet-gebruik van de compressor enige druppels olie op de luchtfilteraansluiting te geven; dit zal bij een volgende start de cilinderwanden van de compressor voorsmeren.

- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststofdelen een vochtige doek. Geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of puntachtige voorwerpen gebruiken.
- Verwijder uit de ventilatieopeningen en van de beweegbare onderdelen, na ieder gebruik, vastzittend stof met een zachte borstel of penseel. Smeer alle beweegbare metaaldelen regelmatig met olie in.

## Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

### Na ieder gebruik

Ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen van stof ontdoen.

### Regelmatig

Beweegbare metalen onderdelen met olie smeren. (Universele olie)

### Regelmatig

Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid. Verwijder regelmatig (min. maandelijks) het condenswater uit de ketel; het niet opvolgen kan tot vervallen van de garantie op doorroesten leiden – verder is de compressor onderhoudsvrij. (Het condenswater kan door de ketelbekleding bruin verkleuren.)

1. Netstekker uitnemen!
2. Het wateraftapventiel (4/9) bij geringe keteldruk openen (max. 1 bar) en het condenswater compleet uitlaten.
3. Geschikte opvangbak gebruiken.
4. Ventiel sluiten.

- **Overlastbeveiliging:**

Als de compressor door een technisch defect of eventueel constant gebruik overbelast raakt dan moet de stroomtoevoer met een thermoschakelaar automatisch onderbroken worden. Als u een dergelijke situatie aantreft, dan is het raadzaam de compressor stil te zetten en ca. 5 minuten laten afkoelen. Als de compressor na enige werktijd niet wil

starten, laat dan de compressor nog 3 minuten afkoelen.

- **Drukschakelaar**

De compressor is met een automatische drukschakelaar uitgerust die de compressor na het bereiken van de bovenste bedrijfsdruk uitschakelt en bij een gewenst luchtverbruik opnieuw inschakelt. Inschakeldruk 6 bar, max. druk 8 bar.

- **Luchtfilter**

Van tijd tot tijd moet de luchtfilteraansluiting schoongemaakt worden; verwijder hiervoor de schroef van de luchtfilterafdekking (afb. 3) en neem het schuimstoffilter uit. Voor het schoonmaken kan een warme zeepoplossing gebruikt worden. Droog het schuimstoffilter en plaats deze weer terug. Plaats hierna de luchtfilterafdekking van de luchtfilter terug.

**IT** Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso

**A.V. 2**  
Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche.

**IT** Le contestazioni e gli ordini dei ricambi saranno prontamente eseguiti mediante l'apposito modulo di servizio sul sito <http://www.guede.com/support>. Tale modulo è raggiungibile anche rivolgendosi al:  
Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250 E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**SEGNALETICA:**  
**Sicurezza del prodotto:**

Prodotto è conforme alle relative norme CE	

**Divieti:**

Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Non utilizzare in pioggia

**Avviso:**

Avviso/attenzione	Avviso alla tensione elettrica pericolosa

**Direttive:**

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usare i guanti di protezione

**Tutela dell'ambiente:**

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Punto verde – Duales System Deutschland AG

**Imballo:**

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

**Dati tecnici:**

Allacciamento	Peso

**Apparecchio**

**Compressore 210/8/24 "senza l'olio"**

Compressore a pistoni mobile (senza l'olio) con azionamento diretto e 2 allacciamenti pneumatici.

**Accessori (di serie):**

**Interruttore a pressione, n. 2 manometri, valvola di riduzione, valvola di sicurezza, rubinetto di drenaggio, valvola di ritegno, filtro d'aria, valvola di sfogo.**

**Volume della fornitura**

1. ON / OFF
2. Manopola della valvola di riduzione
3. Allacciamento pneumatico
4. Manometro della valvola di riduzione
5. Manometro del polmone
6. Manico
7. Zoccolo
8. Ruota di trasporto
9. Rubinetto di drenaggio
10. Valvola di sicurezza
11. Controanello

**Garanzia**

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

## Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

**PERCHE' SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:**



**Attenzione: Utilizzare solo con FI (interruttore di protezione alla corrente falsa)!**

### ATTENZIONE!

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Porre attenzione alle condizioni ambientali nelle quali state lavorando.** Non utilizzare gli attrezzi ed apparecchi elettrici nell'ambiente umido e bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure alta umidità dell'aria. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas infiammabili.
- **Impedire l'accesso alla macchina per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le persone malate e/o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Le macchine che non devono essere utilizzate devono essere messe al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.** Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi. Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per scopi, per quali erano costruiti. Non sovraccaricare l'apparecchio!
- **Porre attenzione al cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.
- **Evitare l'accensione indesiderata.** Prima di inserire la spina alla presa, accertarsi che sia disattivato l'interruttore della macchina.
- **All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Siate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare in modo

razionale. Non utilizzare gli attrezzi elettrici, quando siete stanchi.

- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato.
- **Avviso!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.

## Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Prima di registrazione e manutenzione scollegare la spina.
- La macchina non deve essere utilizzata dai bambini.
- Dopo aver tolto l'imballo, controllare che l'apparecchio e tutte sue parti sono in perfette condizioni.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e guanti.** Portare sempre gli occhiali di protezione oppure altro tipo di protezione degli occhi e dell'udito adatta. Mai orientare il getti dell'aria contro se stesso oppure contro le altre persone e/o gli animali. Il getto dell'aria può accelerare molto il movimento degli oggetti estranei e può causare le gravi ferite.
- **Utilizzare sempre i dispositivi di protezione alla folgorazione** Non utilizzare il compressore in vicinanza all'acqua oppure nell'ambiente umido.
- **Messa fuori servizio** Spegner il compressore e sconnettere dalla fonte di tensione elettrica. Scaricare la pressione dal polmone prima di eseguire le riparazioni, revisioni, manutenzione, pulizia e/o sostituzione di qualsiasi elemento.
- **Avviamento improvviso della macchina** Non trasportare il compressore, se collegato alla fonte di tensione elettrica oppure con polmone sotto pressione. Prima di connettere il compressore alla fonte di tensione elettrica, assicurare che l'interruttore del sensore di pressione sia in posizione SPENTO.
- **Immagazzinamento corretto del compressore**

Sconnettere il compressore non utilizzato dalla fonte di tensione elettrica e conservarlo al luogo asciutto, protetto agli impatti atmosferici. Tenere fuori la portata dei bambini.

- **Tuta da lavoro**

Non portare gli indumenti larghi, né gioielli, perché possono essere presi dalle parti della macchina in movimento.

- **Manutenzione accurata del compressore**

Mantenere le istruzioni per la lubrificazione del compressore (non vale per compressori senza olio). Controllare periodicamente il cavo d'alimentazione. Se danneggiato, far ripararlo e/o sostituirlo presso il Centro d'Assistenza. Accertarsi che l'esterno del compressore non presenta alcun danneggiamento visibile. Nel caso di contrario rivolgersi al Centro d'Assistenza più vicino.

- **Uso all'aperto**

Volendo utilizzare il compressore all'aperto, è ammesso utilizzarlo esclusivamente con cavo di prolunga destinato all'uso esterno, con indicazione relativa. **Attenzione: deve essere utilizzato il cavo con la sezione sufficiente (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); i cavi lunghi più di 10 m, in temperature sfavorevoli, possono costituire i problemi con avviamento della macchina.**

- **Attenzione**

Lavorare con attenzione e razionalmente. Non utilizzare il compressore quando siete stanchi. Non è ammesso utilizzare il compressore sotto l'effetto dell'alcol, droghe e/o farmaci che possono provocare la stanchezza.

- **Controllare che non siano danneggiate e/o permeabili alcune parti**

Nel caso di danneggiamento dei dispositivi di protezione oppure delle altre parti del compressore, occorre controllarlo prima di metterlo in funzione ed accertarsi che l'esercizio dello stesso sarà sicuro.

Tutte le parti danneggiate devono essere riparate oppure sostituite nell'officina d'Assistenza e/o secondo le istruzioni descritte nel Manuale d'Uso.

- **Utilizzo corretto del compressore**

In esercizio del compressore rispettare tutte le istruzioni indicate nel presente Manuale d'Uso. Evitare che il compressore sia utilizzato dai bambini oppure delle persone non conoscenti del modo di funzionamento.

- **Mantenere pulito il reticolo di ventilazione**

Mantenere pulito il reticolo di ventilazione del motore. Utilizzando il compressore nell'ambiente estremamente sporco, pulirla periodicamente.

- **Esercitare il compressore sotto la tensione nominale**

Esercitare il compressore sotto la tensione indicata sulla targhetta con dati elettrici. Utilizzando il compressore con la tensione superiore a quella nominale può avvenire il surriscaldamento del motore.

- **Mai lasciare l'apparecchio senza la sorveglianza.**

- **Non utilizzare il compressore difettoso**

Nel caso che il compressore in marcia emette il rumore strano, vibra fortemente, oppure sembra difettoso in altro modo, deve essere immediatamente spento; far verificare la causa presso il Centro d'Assistenza più vicino.

- **Non utilizzare i solventi per pulire le parti di plastica**

I solventi come benzine, diluenti, gasolio per motore oppure le altre sostanze contenenti alcol, possono danneggiare le parti di plastica del compressore. Non pulire quindi le parti di plastica utilizzando tali sostanze ma, nel caso di necessità, utilizzare il ranno a sapone oppure altri liquidi adatti.

- **Utilizzare esclusivamente i ricambi originali**

In utilizzo dei ricambi degli altri produttori conduce alla perdita dei Vostri diritti derivanti dalla garanzia. Utilizzo dei ricambi diversi può condurre alle anomalie del funzionamento del compressore. I ricambi originali sono disponibili presso i nostri venditori concessionari.

- **Non realizzare le modifiche del compressore**

Non realizzare le modifiche del compressore. Per tutte le riparazioni rivolgersi al Centro d'Assistenza. La modifica non autorizzata può influire negativamente alla prestazione del compressore, può però causare anche gli infortuni, se fatta dalla persona che non dispone delle sufficienti conoscenze tecniche.

- **Non toccare le parti calde del compressore**

Non toccare i tubi, motore ed altre parti calde del compressore, altrimenti state rischiando le ustioni.

**Non lasciare l'apparecchio in marcia senza sorveglianza perché può costituire la fonte del pericolo.**

- Dopo la manutenzione oppure riparazione, i dispositivi di sicurezza devono essere rimessi correttamente al suo posto.

- E' indispensabile conoscere le prescrizioni della prevenzione agli infortuni valide nel luogo concreto e tutte altre regole di sicurezza generalmente abituali.

- Prima di utilizzare tal macchina è indispensabile controllare i dispositivi di sicurezza. Assicurarsi che anche le parti, che sembrano danneggiate solo leggermente funzionano bene.
- Se non indicato diversamente nel presente Manuale d'Uso, le parti e dispositivi di sicurezza danneggiati devono essere riparati oppure sostituiti presso il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Far sostituire gli interruttori presso l'officina autorizzata.
- Questa macchina corrisponde alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere svolte solo dell'elettricista qualificato presso il Centro d'Assistenza, che utilizzerà i ricambi originali. Mancata l'osservazione causa il pericolo delle ferite.

## Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.

Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

**Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.**

**In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

## Uso in conformità alla destinazione

Per il soffio e lavori leggeri con l'aria compressa, modellismo, trattamento airbrush delle pareti, verniciature, gonfio delle pneumatiche etc.

## Pericoli residuali elettrici

### Contatto elettrico diretto

**Il cavo oppure la spina difettosi possono causare la folgorazione pericolosa per la vita.**

Far sostituire i cavi oppure prese difettosi del professionista. Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (FI).

### Contatto elettrico indiretto

**Ferite dalle parti conducenti degli elementi elettrici aperti oppure quelli costruttivi danneggiati.**

Facendo la manutenzione sconnettere sempre la spina.

Utilizzate solo con interruttore FI.

## Illuminazione locale insufficiente

**Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.**

Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente.

## Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Indicazioni sull'apparecchio".

### Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

## Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

## Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

## Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

## Trasporto e stoccaggio

- Per lo stoccaggio di tempo lungo, la macchina deve essere accuratamente pulita e conservata in modo inaccessibile alle persone non adatte.
- Il compressore non deve essere stoccato e/o trasportato sul fianco oppure sotto la pressione!



- La pressione nel polmone può scendere nel caso di raffreddamento dell'aria compressa.

## Montaggio / Prima messa in funzione

Nel caso del compressore fornito senza le ruote, montarle usando il cacciavite – Cfr. fig. 4. La sequenza delle viti, dei dadi e delle rondelle è riportata nella fig. 4. Eventualmente dovrà essere avvitato il tacco di gomma. Materiale di fissaggio – viti, dadi etc. - fanno parte della fornitura.

## Manovra



**Prima di ogni regolazione e/o manutenzione deve essere interrotta la tensione dal compressore.**

## Regolazione della pressione d'esercizio

- La pressione d'esercizio può essere facilmente impostata ruotando la manopola (2) **verso +; la pressione aumenta. Ruotandola verso -, la pressione diminuisce. Serrando il controanello la pressione può essere bloccata.**
- **Il compressore è dotato della valvola automatica di sicurezza che si apre nel caso di sovrappressione. Tirando l'anello della valvola (10) è possibile scaricare manualmente la pressione dal polmone.**

### ATTENZIONE:

Badare alla fornitura necessaria della Vs. macchina pneumatica! La sola pressione NON è determinante per l'esercizio perfetto oppure sufficiente. Una breve accensione del compressore dopo la sosta lunga è normale! Le eventuali riparazioni far fare esclusivamente dal personale qualificato ed autorizzato.

## Ispezioni e manutenzione

Prima di svolgere qualsiasi lavoro sulla macchina sconnettere la spina dalla presa. Prima di messa fuori servizio durevole occorre mettere alcune gocce dell'olio sulla cartuccia del filtro; nel seguente avviamento saranno così le pareti del cilindro prelubrificate.

- Le parti di plastica pulire con lo straccio inumidito. Non utilizzare i detergenti, solventi, né gli oggetti appuntiti.
- Dopo ogni uso pulire i fori di ventilazione e le parti mobili dalla polvere attaccata usando la spazzola morbida oppure il pennello.

Tutte le parti mobili lubrificare periodicamente con olio.

## Istruzioni di sicurezza per ispezioni e manutenzione

### Dopo ogni uso

Fori di ventilazione e parti mobili pulire dalla polvere.

### Periodicamente

Parti mobili metalliche lubrificare con olio. Olio multiuso

### Periodicamente

Controllare il serramento di tutte viti.

Scaricare periodicamente (min. mensilmente) la condensa dal polmone; l'ignoranza può comportare l'annullamento della garanzia per la corrosione – per altro il compressore non richiede alcuna manutenzione. (La condensa può assumere il colore marrone del polmone)

1. Sconnettere la spina dalla presa!
2. Aprire la valvola di drenaggio (4/9) con la pressione nel polmone bassa (max. 1 bar) e scaricare totalmente la condensa. (Utilizzare il contenitore adatto)
3. Chiudere la valvola.

### • Sicurezza a sovraccarico:

Nel caso del compressore sovraccaricato per la causa del difetto tecnico oppure della funzione continua, l'alimentazione viene interrotta automaticamente per intervento dei termici. Quando avviene tale situazione, occorre sconnettere il compressore dalla presa e lasciarlo per cca 5 minuti, che si raffredda. Quando il compressore dopo un certo tempo d'esercizio non riparte, lasciarlo raffreddare per altri cca 3 minuti.

### • Interruttore a pressione:

Il compressore è dotato dell'interruttore a pressione automatico il cui, raggiunta la pressione limite d'esercizio, lo spegne e, nella necessità successiva dell'aria, lo riaccende automaticamente. La pressione d'accensione è 6 bar, pressione max. 8 bar.

### • Filtro d'aria

È necessario pulire ogni tanto la cartuccia filtrante rimuovendo la vite dal coperchio del filtro d'aria (fig. 3) ed estraendo il filtro a schiuma. Può essere lavato con ranno di sapone tiepido. Lasciare asciugarsi il filtro ed infilarlo nuovamente all'interno. Rimettere il coperchio del filtro d'aria.

**HU**

**Mielőtt a gépet üzembe helyezi, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.**

**A.V. 2**

Utánnyomást és részutánnyomást is jóvá kell hagyatni.  
Műszaki változások fenntartva.

**HU**

Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízúrlap segítségével gyorsan, bürokrácia mentesen intézünk el az alábbi címen <http://www.guede.com/support> Az űrlapot kikérheti az alábbi címeken:


**Tel.:** +49 (0) 79 04 / 700-0

**Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-250



**E-Mail:** [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

**JELZÉSEK:**



**A gyártmány biztonsága:**

	
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	



**Csomagolás:**

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa



**Tilalmak:**

	
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos esőben használni



**Műszaki adatok:**

	
Dugvilla	Súly

**Figyelmeztetés:**

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre

**Utasítások:**

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen védőkesztyűt

**Természetvédelem:**

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne károsítsa a környezetet.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	Zöld pont – Duales System Deutschland AG

**Gép**

**210/8/24 "olaj nélküli" kompresszor**

Mozgó dugattyús kompresszor (olaj nélküli), közvetlen hajtású, 2 pneumatikus csatlakozóval.

**Kellékek** (szériás):

**Nyomás kapcsoló, 2 manométer, redukciós szelep, biztosító szelep, víz leeresztő szelep, visszacsapó szelep, levegő szűrő és tehermentesítő szelep.**

**A szállítmány tartalma**

1. be-/kikapcsoló
2. Redukciós szelep forgató gombja
3. Pneumatikus csatlakozó
4. Redukciós szelep manométere
5. Légtartály manométere
6. Markoló
7. Talpazat
8. Transportkerék
10. Vízeeresztő szelep
11. Biztosító szelep
12. Kontragyűrű

**Jótállás**

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

## Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

### A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:



**Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!**

#### VIGYÁZZ!

- **Tartsa munkahelyét rendben és tisztán.** A munkahelyen és a munkaasztalon lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.
- **Munkakörnyezete sajátosságait.** Villanszerszámokat és gépeket ne használjon nyirkos, vagy nedves környezetben. Biztosítsa be a megfelelő világítást. Villanszerszámokat ne hagyjon esőn, vagy nedves levegőn, ne kapcsolja be könnyen gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében.
- **A gép közelébe nem szabad idegen személyeket engedni.** Látogatókat, nézőközönséget, főleg gyerekeket, betegeket, vagy legyengült személyeket tartson távol munkahelyétől
- **Ügyeljen a szerszámok biztonságos elhelyezésére.** A gépet, ha nem használja, tegye száraz helyre, lehetőleg magasra, vagy zárja be úgy, hogy ne legyen hozzáférhető más személyek részére.
- **Minden munkához megfelelő szerszámot használjon.** Ne használjon pl.kis gépet, vagy kellékeket olyan munkához, mely erős, nagy gépet követel. A gépet kizárólag arra a célra szabad használni, melyre rendeltetve van. A gépet tilos túlterhelni!
- **Gondoskodjon a villanyvezető kábelről.** Ne húzza a kábelt, ne húzza ki a dugvillát a kábelnél fogva. A kábelt nem szabad hőforrás, olajok és éles tárgyak közelében tartani.
- **Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását.** Mielőtt a dugvillát a konektorba helyezi, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „kikapcsolva“ helyzetben legyen.

- **Kinti környezetben kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon.** Kinti használatra kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon, mely megfelel ennek a célnak, s ennek megfelelően meg van jelölve.
- **Mindig legyen éber munka közben, ügyeljen arra, mit csinál.** Villamos szerszámmal nem szabad dolgoznia, ha fáradt.
- **Elleőrizzze az alkatrészek állapotát.** Használat előtt ellenőrizze a berendezést. Néhány alkatrész elromlott? Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés képes-e így is hiba nélkül és biztonságosan működni.
- **Előzze meg az áramütést.** Kerülje ki teste érintkezését leföldelt objektumokkal, pl. vízvezeték, fűtőtest, rezsó és jégszekrény.
- **Használjon kizárólag jóváhagyott alkatrészeket.** Karbantartáshoz és javításokhoz használjon kizárólag eredeti, vagy az eredetivel megegyező alkatrészeket. Az alkatrészeket kizárólag autorizált javítóműhelyekben vásárolja.
- **Figyelmeztetés!** A használati utasításban nem ajánlott kellékek és alkatrészek használata személyek veszélyeztetéséhez és károk keletkezéséhez vezethet.

## Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

- Mielőtt elkezd a gépet beállítani, vagy karbantarási munkákat végezni rajta, feltétlenül kapcsolja ki az áramkörből.
- Gyerekeknek tilos a géppel dolgozni.
- A gép kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy a berendezés minden kelléke hiba nélküli állapotban legyen.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédő berendezést.** Viseljen védőszemüveget, vagy más megfelelő szemvédő és hallásszervvédő berendezést. A sűrített levegő sugarát nem szabad se a saját, se más személyek testére irányítani.
- **Viseljen áramütés elleni védőberendezést.** A kompresszort nem szabad víz közelében, vagy nedves környezetben használni.
- **A kompresszor leállítása** Javítás, ellenőrzés, karbantartás, tisztítás, vagy alkatrészcsere előtt a kompresszort minden esetben kapcsolja ki az áramkörből, és teljesen nyomástalanítsa.
- **Véletlen bekapcsolás** A kompresszort nem szabad áramkörbe bekapcsolt állapotban, vagy nyomás alatt szállítani. Az áramkörbe való bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a nyomásmérő kapcsolója KIKAPCSOLVA helyzetben legyen
- **A kompresszor raktározása** A kompresszort, ha nem használja, tegye száraz helyre, úgy, hogy ne legyen kitéve az időjárás viszontagságainak. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen legyen.

- **Munkaruha**  
Ne viseljen széles, bő öltözetet és ékszereket, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak.
- **A kompresszor gondos karbantartása**  
Tartsa be a kenésre vonatkozó utasításokat (ez nem vonatkozik az olajmentes kompresszorokra). Rendszeres időközönként ellenőrizni kell a villanyvezető kábelt. Ha meg van rongálódva, javíttassa meg, vagy cseréltesse ki szervíz központban. Győződjön meg arról, hogy a kompresszor külső részén nincs semmiféle szemmel látható megrongálódás. Szükség esetén forduljon szakszervízhez.
- **Kinti használat**  
Ha a kompresszorral kinti környezetben dolgozik, kizárólag kinti használatra alkalmas megfelelő hosszabbító kábelt szabad használni, mely ennek megfelelően meg van jelölve. **Vigyázz: kizárólag megfelelő keresztmetszetű kábelt szabad használni (min. 1,5<sup>2</sup> mm), a 10 m-nél hosszabb kábelek esetén, kedvezőtlen hőmérséklet alatt problémák állhatnak be a kábel használatával kapcsolatban.**
- **Figyelem**  
Legyen figyelmes. Ügyeljen arra, amit csinál. A kompresszort nem szabad használni, ha fáradt, alkohol, vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, melyek fáradtságot okozhatnak.
- **Ellenőrizze a hibás és a meglazult alkatrészeket**  
Ha a védő berendezés, vagy más szerkezeti alkatrészek meghibásodtak, a kompresszort a következő használat előtt ellenőrizni kell, s be kell biztosítani további biztonságos működését.  
  
Minden megrongálódott szerkezeti alkatrész szakszervízben kell megjavíttatni, vagy a használati utasítás szerint kicserélni.
- **A kompresszor helyes használata**  
A kompresszor működtetésénél be kell tartani a kézikönyvben leírt utasításokat. Meg kell akadályozni, hogy a kompresszort gyerekek, vagy olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg a használati utasítással, s a gép szabályszerű kezelésével.
- **A szellőztető rácsot tartsa tisztán**

A motor szellőztető rácsát tartsa tisztán. Ha a kompresszort szennyezettebb környezetben használja, a rácsot rendszeres időközönként tisztítani kell.

- **A kompresszort kizárólag megadott feszültség alatt szabad használni**

A kompresszort olyan feszültség alatt működtesse, mely a gép tipuscímkéjén fel van tüntetve. Az esetben, ha a kompresszort magasabb feszültség alatt üzemelteti, ez a motor nem megengedett túlmelegedéséhez vezethet.

#### **A bekapcsolt gépet nem szabad felügyelet nélkül hagyni.**

- **Ha a kompresszor hibás, tilos használni**  
Az esetben, ha a kompresszor munka közben szokatlan zajt ad ki, vagy erősen vibrál, esetleg másképp tűnik hibásnak, azonnal le kell állítani; a zavar okát a legközelebbi szakszervíz állapítja meg.
- **A műanyag alkatrészeket tilos oldó szerekkel tisztítani**  
Olyan oldó szerek, mint a benzin, hígító szerek, motorolaj, vagy más alkoholt tartalmazó anyagok a kompresszor műanyag alkatrészeit tönkre teszik. Tehát a műanyag alkatrészeket tilos ezekkel az anyagokkal tisztítani, szükség esetén használjon megfelelő folyékony anyagokat, vagy szappanos vizet.
- **Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.**  
Az esetben, ha más gyártótól szerzett alkatrészeket használ, jótállási joga megszűnik. Idegen alkatrészek használata a kompresszor működési zavarához vezethet. Eredeti alkatrészeket a szerződéses árusítók forgalmazzák.
- **Tilos a kompresszoron bármilyen változást véghezvinni.**  
A kompresszoron semmit sem szabad változtatni. A javításokat kizárólag szakszervíz végezheti. Nem megengedett változás negatív befolyással van a kompresszor teljesítményére, súlyos sebesülésekkel is járhat az esetben, ha a gépet olyan személy javítja, aki ne rendelkezik elegendő szaktudással.
- **Ne érintse meg a kompresszor forró részeit**
- Ne érintse meg a csővezetékét, a motort, sem a kompresszor többi konstrukciós részét, égési veszély fenyeget.
- **A működő gépet tilos felügyelet nélkül hagyni, veszélyes lehet.**  
Karbantartási, vagy javítási munkálatok befejeztével a biztonsági berendezést haladéktalanul vissza kell szerelni.
- Nagyon fontos a konkrét munkahelyre vonatkozó és mind, az általában elismert baleseteket megelőző előírásokat ismerni.
- A gép használata előtt feltétlenül ellenőrizni kell a biztonsági berendezést. Bizonyosodjon be arról,

hogy a kissé hibás alkatrészek valóban hiba nélkül fognak működni.

- Az esetben, ha a használati utasításban nics másképp leszögezve, a megrongálódott alkatrészeket és biztonsági berendezést autorizált szervízzel, meg kell javíttatni, vagy ki kell cserélni.
- Ez a gép minden illetékes biztonsági előírásoknak eleget tesz. Kizárólag autorizált szervíz központban szakképzett villanyszerelők javíthatják eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben sebesülés veszélye fenyeget.

## Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.

Óvja a sebesültet további sebesüléses ellen és nyugtassa meg.

**Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:**

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **A sebesültek száma**
4. **A sebesülések típusa**

## A gép rendeltetés szerinti használata

Kifúváshoz és könnyű munkákhoz sűrített levegővel, modellezéshez, falfestésre airbrush módszerrel, lakkozó munkákhoz airbrush módszerrel, gumiabroncsok pumpázásához, stb.

## Elektromos maradékveszély Közvetlen kapcsolat villanyárammal Hibás kábel, vagy dugvilla lehet az oka a villanyáram okozta balesetnek.

A hibás kábelt és dugvillát haladéktalanul cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) szabad használni.

## Nem közvetlen kapcsolat villanyárammal

**Sebesülés veszélye a gép nyitott, vagy hibás, jó áramvezető képességű, alkatrészeivel.** Karbantartáskor a gépet mindig kapcsolja ki az áramkörből. Kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) működtethető.

**A munkahely elégtelen megvilágítása**  
**Elégtelen megvilágítás magas biztonsági kockázattal jár.** A géppel való munka közben biztosítson be megfelelő megvilágítást.

## Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

## A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát reciklálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére.

## Fulladás veszélye fenyeget!

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

## Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

## Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

## Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

## Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

## Szállítás és raktározás

- Hosszabb raktározás esetén a gépet alaposan meg kell tisztítani, s úgy elraktározni, hogy nem kompetens személyek előtt el legyen zárva.
- A kompresszort tilos raktározni lefektetett helyzetben, vagy nyomás alatt!
- A légtartályban lévő nyomás csökkenhet a sűrített levegő lehűlésével.

## Szerelés és első üzembehelyezés

Az esetben, ha a kompresszort kerekek nélkül forgalmazzák, a kerekeket csavarhúzó segítségével szerelje fel – lásd 4. ábra. A csavarok és anyacsavarok sorrendje a 4. ábrán látható. Ajánlatos felcsavarozni a gumi talpat. A rögzítők – csavarok, anyacsavarok, stb. – a szállítmány kellékei.

### Kezelés



**Az airbrush kompresszort bármilyen beállítás előtt kapcsolja ki az áramkörből.**

### A munkanyomás beállítása

- A munkanyomás könnyen beállítható: a forgató gombot (2) + irányba fordítva **nő a munkanyomás**. Ha a gombot - **irányba fordítja, a munkanyomás csökken. A kontragyűrű behúzásával a munkanyomást fixálja.**
- **A kompresszoron automatikus biztosító szelep van, mely túlnyomás esetén kinyílik. A szelepgyűrű (10) beszerelésével kézzel kiengedheti a légtartályból a felesleges nyomást.**

### VIGYÁZZ:

Fordítson figyelmet arra, hogy megfelelő mennyiségű sűrített levegővel dolgozó gép álljon rendelkezésére. Maga a nyomás NEM meghatározó a hibátlan és megfelelő munkához. A kompresszor hosszabb szünete utáni, használat nélküli rövid bekapcsolódása, normálisnak tekinthető.

Az esetleges javításokat kizárólag képzett autorizált szakemberek végezhetik.

### Gépszemlék és karbantartás

A gépen végzendő minden munka előtt feltétlenül kapcsolja ki a dugvillát a konektorból. Az esetben, ha a gépet hosszabb ideig nem fogja használni, ajánlatos pár csepp olajat a levegő szűrőre cseppenteni. Ennek az értelme, hogy a legközelebbi üzemeltetésnél a kompresszor hengerének a falai előre olajozva lesznek.

A műanyag alkatrészek tisztításához nedves textiliát használjon. Tisztítószerek, oldószerek és éles tárgyak használata tilos.

A szellőztető nyílásokat és a mozgó alkatrészeket tisztítsa meg a portól.

A mozgó fémalkatrészeket rendszeresen olajozza.

## Szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

### Minden használat után

A szellőztető nyílásokat és a mozgó alkatrészeket tisztítsa meg a portól

### Rendszeresen

A mozgó fémalkatrészeket olajozza (univerzális olaj)

### Rendszeresen

Ellenőrizze a csavarokat, be vannak-e húzva. Rendszeresen (legalább havonta) engedje ki a légtartályból a kondenzátot. Ellenkező esetben megrozsdál, ami a jótállási jog elvesztéséhez vezet. Máskülönb a kompresszorhoz semmiféle karbantartás nem szükséges.

(A kondenzát a tartály színétől barnára színeződhet). Emelje ki a reteszt!

1. A vízleeresztő szelepet (4/9) akkor nyissa ki, ha a légtartályban a nyomás alacsony (max. 1 barr), majd a kondenzátot teljesen engedje ki ( Használjon megfelelő edényt)
2. A szelepet zárja vissza.

### • Túlterhelés elleni biztosíték:

Az esetben, ha műszaki okokból, vagy állandó üzemeltetés eredményeként a kompresszor túl lenne terhelve, az áramfolyamot a hőkapcsoló automatikusan megszakítja. Ha ilyen helyzet beáll, ajánlatos a kompresszort kikapcsolni, s kb. 5 percig hagyni kihűlni. Ha a kompresszor bizonyos idejű munka után nem indul be újra, ajánlatos még további 3 percig hagyni, hogy kihűljön.

### • Nyomáskapcsoló:

A kompresszor automatikus nyomáskapcsolóval van ellátva, mely a munkanyomás felső határának az elérése után a kompresszort automatikusan kikapcsolja, s újra bekapcsolja ismételt levegőszükséglet esetén. A bekapcsolási nyomás értéke 6 barr, a max. nyomás 8 barr.

### • Levegőszűrő

A levegőszűrő betétjét ajánlatos időnként kitisztítani. Távolítsa el a levegőszűrő fedelének (3. ábra) a dugóját és emelje ki a habszűrőt, amit langyos szappanos vízzel ki lehet tisztítani. Most szerelje vissza a levegőszűrő fedelét.

SI

Pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.

**A.V. 2**

Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem. Tehnične spremembe pridržane.


SI

Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: <http://www.guede.com/support>. Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte:



Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250



e-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)**OZNAKE:****Varnost izdelka:**

	
Naprava odgovarja standardom EU	



**Prepovedi:**

	
Splošna prepoved (skupaj z drugim ideogramom)	Ne uporabljajte na dežju





**Opozorilo:**

	
Opozorilo/previdno	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara



**Ukazi:**

	
Pred uporabo natančno preberite navodilo za uporabo	Uporabljajte zaščitne rokavice.



**Varovanje bivanjskega okolja:**

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.	Zelena točka – dvojni sistem Deutschland AG

**Ovitek:**

	
Zavarujte pred vlago	Ovitek mora stati navpično.

**Tehnični podatki :**

	
Priključek	Teža

**Naprava****Kompresor 210/8/24 brez olja**

Batni kompresor brez oljnega maziva, z neposrednim pogonom in 2 pnevmatskima priključkoma.

**Serijska oprema:**

**Tlačno stikalo, 2 manometra, redukcijski ventil, varnostni ventil, ventil za odvajanje kondenza, povratni ventil, filter za zrak, ventil za odlašanje.**

**Obseg dobave**

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Obrnljiv gumb redukcijskega ventila
3. Pnevmatiski priključek
4. Manometer redukcijskega ventila
5. Manometer zračne posode
6. Ročaj
7. Podporni del
8. Transportno kolo
9. Ventil za izpuščanje kondenza
10. Varovalni ventil
11. Kontra obroček

**Garancija**

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

**Splošna varnostna navodila**

Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

### **PREDVSEM ZARADI LASTNE VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:**



**Opozorilo: Uporabljajte le skupaj z zaščito FI (zaščitno stikalo proti nadtoku)!**

#### **POZOR!**

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Nered in nesnaga na delovni mizi je potencialno nevarna zaradi poškodb in nesreč, ki jih lahko povzročijo.
- **Pazite na pogoje in situacijo v delovnem okolju.** Ne uporabljajte električnega orodja in strojev v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali vlagi. Orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Pri delu preprečite dostop tujim osebam.** Obiskovalci in radovedneži, predvsem pa otroci, bolniki ali slabotne osebe naj bodo v varni razdalji od mesta, kjer delate.
- **Orodje pospravite na varno mesto.** Naprave in aparate, ki jih ne uporabljate, shranite na suho in varno mesto in zaklenite tako, da preprečite dostop otrokom in drugim osebam.
- **Za vsako delo uporabljajte ustrezno orodje.** Ne uporabljajte npr. majhnih naprav ali opreme za delo, ki ga je potrebno opravljati z večjim orodjem. Napravo uporabljajte samo v namene, za katere je bila skonstruirana. Ne preobremenjujte naprave.
- **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Ne vlecite za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel shranjujte ločeno od virov toplote, olja in ostrih robov.
- **Preprečite slučajen zagon naprave.** Preden vtaknete vtič v vtičnico, vedno pazite, da bo naprava izklopljena z glavnim stikalom.
- **Na prostem uporabljajte le posebne podaljševalne kable.** Na prostem potrebujete posebne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanjo uporabo in so ustrezno označeni za zunanjo uporabo.
- **Vedno bodite previdni. Pazite, kako delate.** Pri delu trezno premišlujte. Ne uporabljajte električnih strojev, če ste utrujeni.
- **Pazite na poškodovane dele.** Pred uporabo napravo pregledajte. Ali so kateri deli poškodovani? Dobro premislite, če lahko napravo uporabljate kljub manjšim

poškodbam, ki ste jih morebiti odkrili in če bo delovala varno in brezhibno.

- **Izogibajte se električnemu udaru.** Ne dotikajte se z golimi rokami ozemljenih delov npr. vodovodnih cevi in instalacije, grelnih teles, kuhalnikov ali hladilnikov itd..
- **Uporabljajte le odobrene sestavne dele.** Pri vzdrževanju in servisiranju uporabljajte le originalne rezervne dele. Zato vedno raje obiščite pooblaščen servis.
- **Opozorilo!** Uporaba opreme in nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča v tem navodilu za uporabo je nevarna, ker lahko poškoduje osebe in povzroči materialne škode.

### **Varnostni napotki pri prvi uporabi naprave v pogon**

- Pred nastavitvijo ali vzdrževanjem vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
- Otrokom je uporaba naprave prepovedana.
- Ko vzamete aparat iz ovitka preverite, če so vsi njegovi deli nepoškodovani in če delujejo brezhibno.
- **Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha.** Uporabljajte zaščitna očala ali primerno zaščito vida in sluha. Tok tlačnega zraka nikoli ne usmerjajte na lastno telo ali na druge osebe ali živali. Tujki lahko pod vplivom zračnega toka zelo pospešijo in nevarno poškodujejo uporabnika.
- **Vedno uporabljajte zaščitno opremo proti poškodbam z električnim tokom** Nikoli ne uporabljajte kompresorja v bližini vode ali v vlažnem okolju.
- **Izklop kompresorja** Kompresor izklopite od vira električne napetosti. Pred popravilanjem, revizijami, vzdrževanjem, čiščenjem ali zamenjavo določenih delov izpustite zrak iz tlačne posode.
- **Neželen vklop stroja** Ne premeščajte kompresorja, če je priključen na vir električnega toka, ali če je tlačna posoda napolnjena z zrakom. Pred vklopom kompresorja k viru električne energije zagotovite, da se stikalo nadzora pritiska nahaja v legi OFF (IZKLUČENO).
- **Pravilna namestitev kompresorja** Kadar naprave ne uporabljate, izvlecite vtič iz električne vtičnice in napravo shranite na suho mesto, zavarovano pred vplivi podnebja. Shranjujte izven dosega otrok.
- **Delovna obleka** Ne nosite preširokih oblačil ali nakita, da se ne zataknejo v gibljive dele naprave.
- **Natančno vzdrževanje kompresorja**



Upoštevajte napotke za mazanje kompresorja (ne velja za kompresorje brez olja). Omrežni kabel preverjajte v rednih časovnih intervalih. Če je poškodovan, ga odnesite na servis, da ga popravi strokovnjak. Preglejte kompresor: Prepričajte se, da na zunanji strani ni vidnih poškodb. V nasprotnem primeru se obrnite na vašega prodajalca.

- **Uporaba v zunanjem okolju**  
Če uporabljate kompresor na prostem, ga na omrežje priključite le z ustreznimi podaljševalnimi kablji za zunanjo uporabo, ki so primerno označeni. **Opozorilo: Brezpogojno uporabljajte zadosten profil kabla (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); pri kabljih, ki so daljši kot 10 m lahko pri nižjih temperaturah pride do težav ob zagonu stroja.**
- **Pozornost**  
Delajte uvidevno, zbrano in preiščeno. Ne uporabljajte kompresorja, kadar ste utrujeni. Uporaba kompresorja pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki povzročajo utrujenost, je prepovedana.
- **Redno pregledujte, če sestavni deli niso poškodovani ali netesni.**  
Če je prišlo do poškodbe zaščitne opreme ali drugih delov naprave, jih morate pred ponovno uporabo pregledati in ugotoviti, če je naprava še vedno zanesljiva in brezhibno deluje.  
Vse poškodovane dele mora popraviti strokovnjak ali osebe pooblašene servisne delavnice in to v skladu z napotki v tem navodilu za uporabo.
- **Pravilna uporaba kompresorja**  
Pri uporabi kompresorja upoštevajte vse napotke, zajete v tem navodilu. Preprečite uporabo otrokom ali osebam, ki navodila niso prebrale in tako spoznale njegove funkcije.
- **Zračna mrežica mora biti vedno čista.**  
Prezračevalna mrežica naj bo vedno čista. Čistite jo v rednih časovnih presledkih, če kompresor uporabljate v onesnaženem ali prašnem okolju.
- **Kompresor naj obratuje z nominalno napetostjo**  
Kompresor deluje le z napetostjo, ki je napisana na tipski etiketi. Če bo deloval pod napetostjo, ki je višja od nominalne, se lahko motor kompresorja pregreje.
- **Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora.**
- **Kompresorja ne uporabljajte, če ni popoln**

Če kompresor pri delu oddaja nevsakdanje zvoke, močno vibrira ali izkazuje druge vrste napake, ga takoj izklopite; popravilo prepustite strokovnjakom, da odkrijejo vzrok.

- **Ne čistite plastičnih delov naprave z raztopili**  
Topila, kot so bencin, razredčila, dizel ali druge snovi, ki vsebujejo alkohol lahko poškodujejo plastične dele kompresorja. Zato ne čistite plastičnih delov naprave s temi snovmi – namesto tega uporabite milnico ali druga ustrezna blaga čistila.
  - **Izključno uporabljajte originalne nadomestne dele**  
Z uporabo neoriginalnih rezervnih delov izgubite pravico do garancije. Neoriginalni deli lahko poškodujejo kompresor. Originalni deli so na voljo pri naših pooblaščenih prodajalcih.
  - **Na kompresorju ne izvajajte nobenih sprememb**  
Na kompresorju ne izvajajte nobenih sprememb. Vsa popravila naprave prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. Nedovoljena sprememba lahko negativno vpliva na zmogljivost kompresorja, hkrati pa lahko povzroči hude poškodbe, če ga uporablja oseba, ki ni ustrezno tehnično izobražena.
  - **Ne dotikajte se vročih delov kompresorja**  
Ne dotikajte se cevi, motorja in drugih sestavnih delov naprave, sicer obstaja nevarnost hudih opeklin.
- Ne puščajte naprave vključene brez nadzora, ker je nevarna za okolje.**
- Po vzdrževanju ali popraviljanju naprave je uporabnik dolžan vse demontirane dele vrniti na svoje mesto in jih dobro priviti.
  - Obvezno morate poznati predpise za preprečevanje poškodb, ki veljajo za določeno delovno mesto in vsa ostala splošno določena pravila varnosti pri delu.
  - Pred uporabo naprave preglejte in preverite delovanje njenega varnostnega sistema. Prepričajte se, da tudi lažje poškodovani deli delujejo brezhibno.
  - Če v navodilu za uporabo ni navedeno drugače, je potrebno popravilo ali zamenjavo poškodovanih delov in varnostnih naprav prepustiti strokovnjakom pooblaščenega servisa.
  - Poškodovana stikala naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
  - Ta naprava je v skladu z vsemi ustreznimi varnostnimi napotki. Napravo lahko popravlja le kvalificiran električar v pooblaščenem servisni delavnici in mora pri tem uporabljati le originalne rezervne dele. Ob neupoštevanju obstaja nevarnost poškodb.

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

**Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:**

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

## Uporaba v skladu z namenom

Za pihanje in lahka dela s tlačnim zrakom v modelarstvu, pri obdelavi sten ali ličarskih delih s postopkom »airbrush«, za polnjenje gum z zrakom itd..

## Sekundarna nevarnost električnega udara

**Neposreden stik z električnim tokom**

**Poškodovani kabli ali vtiči lahko povzročijo življenjsko nevaren električni udar.**

Zamenjavo kabla prepustite ali vtiča strokovnjaku. Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (FI).

**Posredni stik z električnim tokom**

**Poškodbe s prevodnimi deli v odprtih ali poškodovanih električnih oz. konstrukcijskih delih.**

Pred vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.

Uporabljajte le s stikalom FI.

**Premalo osvetljen prostor**

**V premalo osvetljenem prostoru obstaja večja nevarnost poškodb.**

Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen.

## Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

## Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način

njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

## Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

### Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

### Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti.

Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

### Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

## Transport in skladiščenje

- Preden napravo uskladiščimo za dalj časa, moramo vse njene dele temeljito očistiti. Shranjujemo jo na varnem izven dosega tujih oseb.
- Nikoli ne odlagajte kompresorja v »ležeči« položaj ali pod tlakom!
- Tlak v tlačni posodi lahko pade, če se zrak v njej ohladi.

## Montaža in prvi vklop naprave

Če kompresor ni opremljen s kolesi, jih privijte z izvijačem – glejte sliko 4. Vrsteni red vijakov, matic in podložkov je opisan na sliki 4. Priviti boste morali tudi gumijasti naslon. Pritrdilni elementi – vijaki, matice itd. - so sestavni del dobave.

### Rokovanje

**⚠ Pred vsakršnim nastavljanjem, vzdrževanjem kompresorja izvlecite vtič iz električne vtičnice.**

### Reguliranje delovnega tlaka

- Delovni tlak se nastavlja zelo enostavno: vrtljiv gumb (2) obrnite v smeri +, delovni tlak se poveča. Če vrtljiv gumb obrnete v smeri -, delovni tlak pade. S privijanjem kontra obročka lahko delovni tlak fiksirate.

- **Kompresor je opremljen s samodejnim varnostnim ventilom, ki izpusti tlak, če je tlak previsok. Sami lahko potegnete za obroček ventila (10) in izpustite tlak ročno.**

#### **POZOR:**

Upoštevajte potrebno količino zraka za Vašo pnevmatsko napravo! Samoten tlak NI dovolj za brezhibno ali pravilno delovanje. Kratek vklop kompresorja po daljšem mirovanju je normalen pojav!

Morebitna popravila prepustite samo usposobljenim strokovnjakom.

#### **Pregledi in vzdrževanje**

Pred vsakim poseganjem v napravo vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Preden napravo pospravite za dalj časa, namažite s par kapljicami olja vložek zračnega filtra. Pri naslednji uporabi bodo stene cilindra kompresorja predhodno namazane.

- Plastične dele čistite le z navlaženo krpo. Ne čistite jih s čistilnimi sredstvi, raztopili ali ostrimi predmeti.
- Prezračevalne odprtine in gibljive dele očistite po vsaki uporabi od prahu z mehko krpo ali ščetko.
- Vse gibljive kovinske dele redno mažite z ustreznim mazivom.

#### **Varnostni napotki za preglede in vzdrževanje**

##### **Po vsaki uporabi**

Zračne odprtine in gibljive dele naprave očistite od prahu.

#### **Redno**

Gibljive kovinske dele namažite z mazivom. (univerzalno mazivo)

#### **Redno**

Pri vseh vijakih preverite, če so pravilno pritrjeni. Redno (najmanj enkrat mesečno) izpuščajte kondenz iz tlačne posode, z neupoštevanjem lahko izgubite pravice do garancije – sicer naprave ni potrebno posebej vzdrževati.

(Kondenz je lahko zaradi barve kotla rjave barve).

1. Izvlecite vtič!
2. Ventil za izpuščanje vode (4/9) odprite le, če je tlak v tlačni posodi nizek (največ 1 bar) in ves kondenz izpustite. (Uporabite ustrezno posodo).
3. Ventil zaprite.

##### • **Varovalka proti preobremenitvi:**

Če je kompresor preobremenjen zaradi tehničnih poškodb ali zaradi trajnega delovanja, napajanje se samodejno prekine s toplotno varovalko. Če se to zgodi, izvlecite vtič kompresorja iz vtičnice in ga pustite 5 minut, da se ohladi. V kolikor kompresor še vedno ne vžge, počakajte še tri minute, da se ohladi.

##### • **Tlačno stikalo:**

Kompresor je opremljen s samodejnim tlačnim stikalom, ki kompresor izklopi, ko doseže zgornji delovni tlak in se ponovno prižge, ko zmanjka zraka. Tlak, potreben za vklop je 6 barov, maksimalen tlak pa 8 bare.

##### • **Zračni filter**

Občasno očistite tudi vložek zračnega filtra: odvijte vijak na pokrovu zračnega filtra (slika 3) in izvlecite penasti filter. Očistimo ga lahko s toplo milnico. Dobro posušen penasti filter vložimo nazaj v napravo. Sedaj lahko ponovno pritrdimo pokrov zračnega filtra.



Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.

## A.V. 2

Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje. Pridržano pravo na tehničke izmjene.



Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: <http://www.guede.com/support>. Ovaj obrazac možete naručiti također na

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

## OZNAKA:

### Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

### Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Ne upotrebljavati ako pada kiša

### Upozorenje!

Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara

### Naredbe:

Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.	Koristite zaštitne rukavice.

### Zaštita okoliša:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

### Pakiranje:

Čuvajte od utjecaja vlage	

### Tehnički podaci:

Priključak	Težina

## Uređaj

### Kompresor 210/8/24 "bez ulja"

Pokretni klipni kompresor za podmazivanje uljem, s direktnim pogonom i 2 pneumatska priključka.

Serijska oprema:

**Tlačni prekidač, 2 manometra, redukcijski ventil, sigurnosni ventil, ispusni ventil, povratni ventil, zračni filter, ventil za olakšanje.**

## Opseg isporuke

1. Prekidač za uklj./isklj.
2. Okretni gumb redukcijskog ventila
3. Pneumatski priključak
4. Manometar redukcijskog ventila
5. Manometar rezervoara za zrak
6. Rukohvat
7. Noga
8. Transportni kotači
9. Ventil za odvođenje vode
10. Sigurnosni ventil
11. Kontrakružić

## Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili putem proizvodnje. Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

## Opće upute za sigurnost na radu

Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Napatku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Odjelu za servis).

### U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:

**▲ Upozorenje: Upotrebljavajte samo uz FI (prekostrujni zaštitni prekidač)!!!**

#### UPOZORENJE!

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Vodite računa o specifičnim uvjetima rada u sredini u kojoj radite sa strojem.** Nikad ne koristite električne uređaje i alate u vlažnoj i mokroj sredini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ukoliko pada kiša. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Ne preopterećujte uređaj.
- **Pazite na električni kabao.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabao čuvajte od visoke temperature, ulja i oštih ivica.
- **Izbjegavajte nehotično uključenje uređaja.** Prije stavljanja utikača priključnog kabela u utičnicu provjerite da li je stroj isključen pomoću glavnog prekidača stroja.
- **U vanjskoj sredini koristite samo specijalne produžne kablove.** Za vanjsku upotrebu uređaja su neophodni produžni kablovi koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na odgovarajući način označeni.

- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Dali su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem.
- **Spriječite ozljede uslijed strujnog udara.** Spriječite dodir ljudskog tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, uređaji za grijanje, kuhala i hladnjaci.
- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova bratite se autoriziranom servisu.
- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom napatku izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.

## Sigurnosne upute za prvo stavljanje u rad

- Prije održavanja ili podešavanja uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Čuvajte stroj van dohvata djece.
- Nakon raspakiranja i uklanjanja pakiranja provjerite da li su uređaj i svi njegovi dijelovi u besprijekornom tehničkom stanju.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha.** Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu sluha i vida. Mlaz komprimiranog zraka nikad ne smije usmjeren protiv ljudskog tijela. Kretanje stranih predmeta može biti znatno ubrzano uslijed strujanja zraka pa može doći do ozbiljnih ozljeda.
- **Uvijek koristite sredstva za zaštitu od strujnog udara** Kompresor ne koristite u blizini vode niti u vlažnoj sredini.
- **Isključenje kompresora** Odspojite kompresor od izvora napajanja. Prije radova na održavanju, popravaka, revizija, čišćenja ili zamjene dijelova kompresora potpuno ispraznite zračni spremnik.
- **Nehotično pokretanje stroja** Kompresor se ne smije prevoziti ako je priključen na izvor napajanja ili ako je zračni spremnik pod tlakom. Prije priključivanja kompresora na izvor električne struje provjerite da li je prekidač tlačnog senzora u položaju ISKLJUČENO.
- **Ispravno odlaganje kompresora** Ukoliko kompresor upravo ne koristite, odspojite ga od izvora električne struje i pohranite ga na suhom mjestu zaštićenom od klimatskih uvjeta. Čuvati van doseg djece.

- **Radna odjeća**  
Ne nosite široku odjeću niti nakite, kako ne bi došlo do namatanja odjeće i nakita na pokretne dijelove uređaja.
  - **Temeljito održavanje kompresora**  
Pridržavajte se uputa za podmazivanje kompresora (ne važi za kompresore bez sadržaja ulja). Električni kabao redovito kontrolirajte i provjeravajte. Ako je oštećen, prepustite njegovu popravku ili zamjenu u klijentskom centru. Provjerite eventualna vidljiva oštećenja vanjskih dijelova kompresora. U slučaju oštećenja obratite se najbližem klijentskom servisu.
  - **Vanjska upotreba**  
Ukoliko koristite kompresor u vanjskoj sredini, smijete koristiti isključivo produžne kablove namijenjene za upotrebu u vanjskoj sredini s odgovarajućom oznakom. **Upozorenje: Neophodno je koristiti kablove dovoljnog presjeka (min. 1,5<sup>2</sup> mm); kod kablova duljine iznad 10 m može doći, pri neodgovarajućim temperaturama, do problema kod pokretanja stroja.**
  - **Pozornost**  
Pri radu postupajte obzimo i pažljivo i uključite zdravu pamet. Ne upotrebljavajte kompresor ako ste umorni. Osobe koje rade sa kompresorom ne smiju biti pod utjecajem alkohola, droga niti lijekova koji mogu izazvati malaksalost.
  - **Provjerite bespriječno stanje dijelova i zabrtvljenost**  
U slučaju oštećenja zaštitnih elemenata ili drugih dijelova kompresora, neophodno je prije ponovnog pokretanja stroja provjeriti ove dijelove i osigurati njegov pouzdan rad.  
Svi oštećeni dijelovi stroja moraju biti popravljani ili zamijenjeni u ovlaštenom servisu ili zamijenjeni prema uputama navedenim u ovom priručniku za korištenje.
  - **Pravilno korištenje kompresora**  
Prilikom upotrebe kompresora neophodno je pridržavati se uputa u ovom priručniku. Spriječite korištenje stroja od strane djece ili osoba koje nisu upoznate sa načinom njegovog funkcioniranja.
  - **Rešetku za provjetravanje održavajte u čistom stanju**  
Rešetku za provjetravanje motora održavajte u čistom stanju. Ukoliko koristite kompresor u vrlo onečišćenoj sredini, čistite rešetku za provjetravanje u redovitim vremenskim intervalima.
  - **Kompresor radi isključivo na nominalni napon**  
Kompresor smije raditi samo s naponom koji je naveden na natpisnoj pločici. Ako bude kompresor radio sa naponom nižim od navedene nominalne vrijednosti, može doći do pregrijavanja motora.
  - **Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora.**
  - **Kompresor ne upotrebljavajte ako je oštećen**  
Ukoliko se tijekom rada kompresora čuju neobični zvukovi ili jake vibracije, neophodno je odmah zaustaviti stroj; radi utvrđivanja uzroka kvara odvezite kompresor u najbliži klijentski servis.
  - **Plastične dijelove ne čistite pomoću otapala**  
Otapala kao benzin, razrjeđivači, motorna nafta ili druge tvari sa sadržajem alkohola mogu oštetiti plastične dijelove kompresora. Zbog toga ne čistite plastične dijelove uz upotrebu ovih tvari – u slučaju potrebe koristite otopinu sapuna ili druge prikladne tečnosti za čišćenje.
  - **Koristite isključivo originalne rezervne dijelove**  
Kod korištenja rezervnih dijelova drugih proizvođača korisnik gubi pravo na jamstvo na nastale štete i kvarove. Korištenje rezervnih dijelova drugih proizvođača može uzrokovati kvarove i ispade funkcije kompresora. Originalne dijelove ćete nabaviti kod svih naših ugovornih dilera.
  - **Ne izvodite nikakve izmjene na kompresoru**  
Ne izvodite nikakve izmjene na kompresoru. Sve popravke kompresora povjerite stručnom klijentskom servisu. Nedozvoljena izmjena kompresora može vrlo negativno utjecati na snagu kompresora, a može uzrokovati i teške ozljede, ukoliko radove vrši osoba koja nije dovoljno stručno osposobljena.
  - **Ne dirajte vruće dijelove kompresora**  
Ne dirajte cjevovod, motor niti ostale vruće dijelove kompresora, u suprotnom slučaju postoji opasnost od opekotina.
- Nikada ne ostavljajte uključeni stroj bez nadzora, u suprotnom slučaju može stroj uzrokovati ozljede i štete.**
- Nakon završetka radova na održavanju ili nakon popravaka sigurnosnih elemenata neophodno je iste odmah ispravno montirati.
  - Neophodno je poznavati propise za zaštitu na radu i prevenciju ozljeda na konkretnom radnom mjestu te sva ostala opće važeća pravila sigurnosti na radu.
  - Prije početka rada sa uređajem neophodno je provjeriti sve sigurnosne elemente. Provjerite funkcionalnost elemenata koji izgledaju da su malo oštećeni.
  - Ukoliko nije u ovom priručniku za upotrebu navedeno drukčije, neophodno je odnijeti sve oštećene dijelove uređaja i sigurnosne dijelove na popravak ili zamjenu u autorizirani servis.

- Oštećene sklopke uređaja odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu centar.
- Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke stroja smije vršiti isključivo stručno osposobljeni električar u autoriziranom servisnom centru uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. U slučaju nepoštivanja ove preporuke postoji opasnost od ozljeda.

## Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga. **Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

## Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Za ispuhivanje i lakše radove uz upotrebu komprimiranog zraka, kod izrade modela, kod airbrush obrade zidova, airbrush radova lakiranja, punjenja pneumatika itd..

## Sekundarna opasnost električnog udara

### Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom

**Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati udar električnom strujom.**

Oštećene kablove ili utikače treba mijenjati samo zato osposobljen stručnjak. Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI).

### Neposredan kontakt sa el. strujom. Ozljede uslijed kontakta s vodljivim dijelovima kod otvorenih kod otvorenih električnih dijelova ili konstrukcijskih dijelova u kvaru.

Prilikom održavanja uvijek izvucite utikač. Upotrebljavajte samo sa prekidačem FI

## Nedovoljno lokalno osvjetljenje

## Nedostatno osvjetljenje predstavlja veliki sigurnosni rizik.

Prilikom rada sa aparatom osigurajte uvijek dostatno osvjetljenje.

## Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

## Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

## Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja stroja

Sa crpkom smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina.

Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade sa crpkom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

## Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Transport i skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja neophodno je postrojenje očistiti i pohraniti ga van dosega neovlaštenih osoba.
- Kompresor nikad ne smije biti uskladišten ili transportiran u ležećem položaju niti pod tlakom!
- Tlak u zračnom rezervoaru može biti smanjen uslijed ohlađenja komprimiranog zraka.

## Montaža / Prvo puštanje u rad:

Ukoliko se kompresor isporučuje bez kotača, montirajte kotače uz upotrebu odvijača – vidi sliku 4. Redosljed vijaka, matica i podložaka ćete naći na slici 4. Eventualno je potrebno pričvrstiti vijcima gumenu potpornu nogu. Materijal a učvršćivanje – vijci, matice itd.. - je sastavni dio isporuke.

## Rukovanje

**⚠ Prije svakog podešavanja odnosno održavanja kompresora neophodno je izvući utikač priključnog kabela iz utičnice odnosno odspojiti postrojenje od dovoda električne struje.**

## Reguliranje radnog tlaka

- Radni tlak se može podesiti vrlo jednostavno, i to okretanjem okretnog gumba (2) **u smjeru +, time ćete povećati**. Ako okrenete okretni gumb u smjeru –, radni tlak će se smanjiti. **Podešeni tlak možete fiksirati zatezanjem kontra-prstena.**
- **Kompresor je opremljen automatskim sigurnosnim ventilom koji ispušta tlak u slučaju pretlaka. Ovdje možete povlačenjem prstena ventila (10) ručno ispustiti zrak iz zračnog ventila.**

### PAŽNJA:

Vodite računa o odgovarajućoj dobavnoj količini Vašeg pneumatskog uređaja! Sam tlak uređaja NIJE odlučujući za besprijekorno i odgovarajuće funkcioniranje postrojenja. Kratko uključivanje kompresora nakon dugog mirovanja je normalno! Eventualne popravke stroja smije izvoditi isključivo stručno osposobljena i ovlaštena osoba.

## Pregledi i održavanje

Prije svih radova na uređaju, izvucite utikač iz utičnice. Prije obustavljanja kompresora na dulje vrijeme preporučljivo je staviti par kapljica ulja na uložak zračnog filtra radi dobrog podmazivanja stijeni kompresora kod slijedećeg uključivanja kompresora.

- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje, otapala niti oštre šiljaste predmete.
- Nakon svake upotrebe kompresora očistite otvore za provjetravanje i pokretne dijelove kompresora od prašine mekanom četkom ili kistom.

Sve pokretne metalne dijelove stroja redovito podmazujte uljem.

## Sigurnosne upute za tehničke preglede i održavanje

### Nakon svake upotrebe

Otvore za provjetravanje i pokretne dijelove očistite od prašine.

### Redovito

Pokretne metalne dijelove pile podmažite uljem. (univerzalno mazivo)

### Redovito

Provjerite zategnutost svih vijaka, da li su pravilno fiksirani.

Redovito (najmanje jednom mjesečno) ispustite kondenzat iz zračnog ventila; u slučaju nepoštivanja ove preporuke kupac gubi prava iz jamstva za eventualno hrđanje postrojenja – kompresor inače ne zahtijeva održavanje.

(Kondenzat može poprimiti smeđu boju zbog boje kotla)

1. Izvucite utikač.
2. Ventil za odvodnjavanje (4/9) otvorite kod niskog tlaka u zračnom ventilu (maks. 1 bar) i kondenzat ispustite do kraja. (Primijenite prigodnu posudu)
3. Zatvorite ventil.

- **Osiguranje protiv preopterećenja:**

Ako je kompresor preopterećen uslijed tehničkog defekta ili kvara odnosno zbog trajne upotrebe, napajanje se automatski prekida paljenjem toplotnog osigurača. Ukoliko nastane ova situacija, preporučljivo je odspojiti kompresor od izvora napajanja i pričekati oko 5 minuta dok se kompresor ne ohladi. Ako nije moguće kompresor nakon određenog vremena ponovo pokrenuti, pričekajte još tri minute 3 minute da se još ohladi.

- **Tlačni prekidač**

Kompresor je opremljen automatskom tlačnom sklopkom koja automatski isključuje kompresor nakon postizanja gornje granice radnog tlaka, a u slučaju potrebe daljeg korištenja ga ponovo uključuje. Priključni tlak 6 bar, maks. tlak 8 bar.

- **Zračni filter**

Povremeno ćete morati uložak zračnog filtra očistiti; odvrnite vijak na poklopcu zračnog filtra (slika 3) i izvadite pjenasti filter. To možete očistiti toplom blagom otopinom tople vode i deterdženta. Pjenasti filter ostavite osušiti a nakon toga ga vratite nazad. Sada ponovno stavite poklopac zračnog filtra.





Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Uputstvu za upotrebu.

#### A.V. 2

Dodatno štampani materijali i djelimične dopune zahtijevaju odobrenje. Zadržano pravo na tehničke izmjene.



Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžbi rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: <http://www.guede.com/support>. Ovaj obrazac možete naručiti također na

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

#### OZNAKA:

##### Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

##### Zabrane:

Opća zabrana (zajedno sa drugim ideogramom)	Ne upotrebljavati ako pada kiša

##### Upozorenje!

Upozorenje/Pozor	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara

##### Naredbe:

Prije rada sa strojem pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.	Koristite zaštitne rukavice.

##### Zaštita okoliša:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

##### Pakiranje:

Čuvajte od utjecaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore

#### Tehnički podaci:

Priključak	Težina

#### Uređaj

##### Kompresor 210/8/24 "bez ulja"

Pokretni klipni kompresor za podmazivanje uljem, s direktnim pogonom i 2 pneumatska priključka.

Serijska oprema:

**Tlačni prekidač, 2 manometra, redukcijski ventil, sigurnosni ventil, ispusni ventil, povratni ventil, zračni filter, ventil za olakšanje.**

#### Opseg isporuke

1. Prekidač za uklj./isklj.
2. Okretni gumb redukcijskog ventila
3. Pneumatski priključak
4. Manometar redukcijskog ventila
5. Manometar rezervoara za zrak
6. Rukohvat
7. Noga
8. Transportni kotači
9. Ventil za odvođenje vode
10. Sigurnosni ventil
11. Kontrakružić

#### Jamstvo

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važi na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili prilikom proizvodnje. Neophodno je, da se u slučaju reklamacije dopremi i račun ili faktura, koja mora biti potpisana od strane prodavca i obilježena datumom i pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

## Opće upute za sigurnost na radu

Prije prvog stavljanja stroja u rad, neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Napatku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi sa instalacijom i rukovanjem sa strojem, obratite se proizvođaču (Odjelu za servis).

### RADI OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM, MOLIMO DA SE PRIDRŽAVATE SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:



**Upozorenje: Upotrebjavajte samo uz FI (prekostrujni zaštitni prekidač)!!!**

#### UPOZORENJE!

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Vodite računa o specifičnim uvjetima rada u sredini u kojoj radite sa strojem.** Nikad ne koristite električne uređaje i alate u vlažnoj i mokroj sredini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ukoliko pada kiša. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite, npr., male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Ne preopterećujte uređaj.
- **Pazite na električni kabel.** Ne vucite uređaj za kabel. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabel čuvajte od visoke temperature, ulja i oštih ivica.
- **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja.** Prije stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu, provjerite da li je stroj isključen pomoću glavnog prekidača stroja.
- **U vanjskoj sredini koristite samo specijalne produžne kablove.** Za vanjsku upotrebu uređaja su neophodni produžni

kablove koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na odgovarajući način označeni.

- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Da li su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja, dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem.
- **Spriječite ozljede uslijed strujnog udara.** Spriječite dodir ljudskog tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, uređaji za grijanje, kuhala i hladnjaci.
- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova, obratite se autoriziranom servisu.
- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom uputstvu izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.

## Sigurnosne upute za prvo stavljanje u rad

- Prije održavanja ili podešavanja, uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Čuvajte stroj izvan dohvata djece.
- Nakon raspakiranja i uklanjanja pakiranja, provjerite da li su uređaj i svi njegovi dijelovi u besprijekornom tehničkom stanju.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha.** Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu sluha i vida. Mlaz komprimiranog zraka nikad ne smije usmjeren protiv ljudskog tijela. Kretanje stranih predmeta može biti znatno ubrzano uslijed strujanja zraka pa može doći do ozbiljnih ozljeda.
- **Uvijek koristite sredstva za zaštitu od strujnog udara** Kompresor ne koristite u blizini vode niti u vlažnoj sredini.
- **Isključenje kompresora** Odspojite kompresor od izvora napajanja. Prije radova na održavanju, popravaka, revizija, čišćenja ili zamjene dijelova kompresora, potpuno ispraznite zračni spremnik.
- **Nehotično pokretanje stroja** Kompresor se ne smije prevoziti ako je priključen na izvor napajanja ili ako je zračni spremnik pod tlakom. Prije priključivanja kompresora na izvor električne struje, provjerite da li je prekidač tlačnog senzora u položaju 'ISKLJUČENO'.
- **Ispravno odlaganje kompresora** Ukoliko kompresor upravo ne koristite, odspojite ga od izvora električne struje i pohranite ga na suhom

mjestu, zaštićenom od klimatskih uvjeta.  
Čuvati izvan dosega djece.

- **Radna odjeća**  
Ne nosite široku odjeću niti nakite kako ne bi došlo do namatanja odjeće i nakita na pokretne dijelove uređaja.
- **Temeljito održavanje kompresora**  
Pridržavajte se uputa za podmazivanje kompresora (ne važi za kompresore bez sadržaja ulja). Električni kabel redovito kontrolirajte i provjeravajte. Ako je oštećen, prepustite njegovu popravku ili zamjenu u klijentskom centru. Provjerite eventualna vidljiva oštećenja vanjskih dijelova kompresora. U slučaju oštećenja, obratite se najbližem klijentskom servisu.
- **Vanjska upotreba**  
Ukoliko koristite kompresor u vanjskoj sredini, smijete koristiti isključivo produžne kablove namijenjene za upotrebu u vanjskoj sredini s odgovarajućom oznakom. **Upozorenje: Neophodno je koristiti kablove dovoljnog presjeka (min. 1,5<sup>2</sup> mm); kod kablova duljine iznad 10 m može doći, pri neodgovarajućim temperaturama, do problema kod pokretanja stroja.**
- **Pozornost**  
Pri radu postupajte obzirno i pažljivo i uključite zdravu pamet. Ne upotrebljavajte kompresor ako ste umorni. Osobe koje rade sa kompresorom ne smiju biti pod utjecajem alkohola, droga niti lijekova koji mogu izazvati malaksalost.
- **Provjerite besprijeckorno stanje dijelova i zaptivenost**  
U slučaju oštećenja zaštitnih elemenata ili drugih dijelova kompresora, neophodno je prije ponovnog pokretanja stroja provjeriti ove dijelove i osigurati njegov pouzdan rad.  
Svi oštećeni dijelovi stroja moraju biti popravljani ili zamijenjeni u ovlaštenom servisu ili zamijenjeni prema uputama navedenim u ovom priručniku za korištenje.
- **Pravilno korištenje kompresora**  
Prilikom upotrebe kompresora neophodno je pridržavati se uputa u ovom priručniku. Spriječite korištenje stroja od strane djece ili osoba koje nisu upoznate sa načinom njegovog funkcioniranja.
- **Rešetku za provjetranje održavajte u čistom stanju**  
Rešetku za provjetranje motora održavajte u čistom stanju. Ukoliko koristite kompresor u vrlo zaprljanoj sredini, čistite rešetku za

provjetranje u redovitim vremenskim intervalima.

- **Kompresor radi isključivo na nominalni napon**  
Kompresor smije raditi samo s naponom koji je naveden na natpisnoj pločici. Ako kompresor bude radio sa naponom nižim od navedene nominalne vrijednosti, može doći do pregrijavanja motora.
- **Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora.**
- **Kompresor ne upotrebljavajte ako je oštećen**  
Ukoliko se tokom rada kompresora čuju neobični zvukovi ili jake vibracije, neophodno je odmah zaustaviti stroj; radi utvrđivanja uzroka kvara odvezite kompresor u najbliži klijentski servis.
- **Plastične dijelove ne čistite pomoću otapala**  
Otapala kao benzin, razrjeđivači, motorna nafta ili druge tvari sa sadržajem alkohola mogu oštetiti plastične dijelove kompresora. Zbog toga ne čistite plastične dijelove uz upotrebu ovih tvari – u slučaju potrebe koristite otopinu sapuna ili druge prikladne tečnosti za čišćenje.
- **Koristite isključivo originalne rezervne dijelove**  
Kod korištenja rezervnih dijelova drugih proizvođača korisnik gubi pravo na garanciju pri nastaloj šteti i kvarovima. Korištenje rezervnih dijelova drugih proizvođača može prouzrokovati kvarove i ispade funkcije kompresora. Originalne dijelove ćete nabaviti kod svih naših ugovornih dilera.
- **Ne izvodite nikakve izmjene na kompresoru**  
Ne izvodite nikakve izmjene na kompresoru. Sve popravke kompresora povjerite stručnom klijentskom servisu. Nedozvoljena izmjena kompresora može vrlo negativno utjecati na snagu kompresora, a može uzrokovati i teške ozljede, ukoliko radove vrši osoba koja nije dovoljno stručno osposobljena.
- **Ne dirajte vruće dijelove kompresora**  
Ne dirajte cjevovod, motor niti ostale vruće dijelove kompresora, u suprotnom, postoji opasnost od opekotina.
- **Nikada ne ostavljajte uključen stroj bez nadzora, u suprotnom, stroj može prouzrokovati ozljede i štete.**
- Nakon završetka radova na održavanju ili nakon popravaka sigurnosnih elemenata, neophodno je iste odmah ispravno montirati.
- Neophodno je poznavati propise za zaštitu na radu i prevenciju ozljeda na konkretnom radnom mjestu te sva ostala općevažna pravila sigurnosti na radu.
- Prije početka rada sa uređajem, neophodno je provjeriti sve sigurnosne elemente. Provjerite funkcionalnost elemenata koji izgledaju da su malo oštećeni.

- Ukoliko nije u ovom priručniku za upotrebu navedeno drukčije, neophodno je odnijeti sve oštećene dijelove uređaja i sigurnosne dijelove na popravak ili zamjenu u autorizirani servis.
- Oštećene sklopke uređaja odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu centar.
- Ovaj stroj udovoljava svim odgovarajućim zahtjevima na sigurnost uređaja. Popravke stroja smije vršiti isključivo stručno osposobljeni električar u autoriziranom servisnom centru uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova. U slučaju nepoštivanja ove preporuke, postoji opasnost od ozljeda.

## Upute za hitne slučajeve

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti povreda i što brže potražite stručnu ljekarsku pomoć. Oštećenu osobu sačuvajte od drugih opasnosti i smirite je.

**Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda prilikom korištenja, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije upotrebe određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih lica
4. Vrsta ozljede

## Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Za ispuhivanje i lakše radove uz upotrebu komprimiranog zraka, kod izrade modela, kod airbrush obrade zidova, airbrush radova lakiranja, punjenja pneumatika itd..

## Sekundarna opasnost od električnog udara

### Neposredan kontakt sa dijelovima pod naponom

**Oštećeni kablovi ili utikači mogu izazvati udar električnom strujom.**

Oštećene kablove ili utikače treba mijenjati samo za to osposobljen stručnjak. Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (FI).

### Neposredan kontakt sa el. strujom. Ozljede uslijed kontakta s provodljivim dijelovima kod otvorenih električnih dijelova ili konstrukcijskih dijelova u kvaru.

Prilikom održavanja uvijek izvucite utikač. Upotrebljavajte samo sa prekidačem FI

## Nedovoljno lokalno osvjetljenje Nedostatno osvjetljenje predstavlja veliki sigurnosni rizik.

Prilikom rada sa aparatom, osigurajte uvijek dostatno osvjetljenje.

## Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma koji se nalaze na njegovom kućištu, na stroju, na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

## Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor<sup>®</sup>) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

## Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja korisnik mora pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

## Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja, nije potrebna druga kvalifikacija.

## Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina života.

Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba uz uvjet da te osobe rade sa uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog izvodjača obuke.

## Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

## Transport i uskladištenje

- Prije dugotrajnog uskladištenja neophodno je postrojenje očistiti i pohraniti ga izvan dosega neovlaštenih osoba.
- Kompresor nikad ne smije biti uskladišten ili transportiran u ležećem položaju niti pod tlakom!
- Tlak u zračnom rezervoaru može biti smanjen uslijed hlađenja komprimiranog zraka.

## Montaža / Prvo puštanje u rad:

Ukoliko se kompresor isporučuje bez kotača, montirajte kotače uz upotrebu odvijača – vidi sliku 4. Redosljed vijaka, matica i podložaka ćete naći na slici 4. Eventualno je potrebno pričvrstiti vijcima gumenu potpornu nogu. Materijal a učvršćivanje – vijci, matice itd.. - je sastavni dio isporuke.

## Rukovanje

**⚠ Prije svakog podešavanja odnosno održavanja kompresora neophodno je izvući utikač priključnog kabela iz utičnice odnosno odvojiti postrojenje od dovoda električne struje.**

## Reguliranje radnog tlaka

- Radni tlak se može podesiti vrlo jednostavno, i to okretanjem okretnog gumba (2) **u smjeru ,+, time ćete povećati**. Ako okrenete okretni gumb u smjeru ,-, radni tlak će se smanjiti. **Podešeni tlak možete fiksirati zatezanjem kontra-prstena.**
- **Kompresor je opremljen automatskim sigurnosnim ventilom koji ispušta tlak u slučaju pretlaka. Ovdje možete povlačenjem prstena ventila (10) ručno ispustiti zrak iz zračnog ventila.**

## PAŽNJA:

Vodite računa o odgovarajućoj dobavnoj količini vašeg pneumatskog uređaja! Sam tlak uređaja **NIJE** odlučujući za besprijekorno i odgovarajuće funkcioniranje postrojenja. Kratko uključivanje kompresora nakon dugog mirovanja je normalno! Eventualne popravke stroja smije izvoditi isključivo stručno osposobljena i ovlaštena osoba.

## Pregledi i održavanje

Prije svih radova na uređaju, izvucite utikač iz utičnice. Prije obustavljanja kompresora na dulje vrijeme, preporučljivo je staviti par kapljica ulja na uložak zračnog filtra radi dobrog podmazivanja stijenki kompresora kod slijedećeg uključivanja kompresora.

- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu. Ne koristite sredstva za čišćenje, otapala niti oštre šiljaste predmete.
- Nakon svake upotrebe kompresora očistite otvore za provjetravanje i pokretne dijelove

kompresora od prašine mekanom četkom ili kistom.

Sve pokretne metalne dijelove stroja redovito podmazujte uljem.

## Sigurnosne upute za tehničke preglede i održavanje

### Nakon svake uporabe

Otvore za provjetravanje i pokretne dijelove očistite od prašine.

### Redovito

Pokretne metalne dijelove uređaja podmažite uljem. (univerzalno mazivo)

### Redovito

Provjerite zategnutost svih vijaka, da li su pravilno fiksirani.

Redovito (najmanje jednom mjesečno) ispustite kondenzat iz zračnog ventila; u slučaju nepoštivanja ove preporuke, kupac gubi prava iz jamstva za eventualno hrđanje postrojenja – kompresor inače ne zahtijeva održavanje.

(Kondenzat može poprimiti smeđu boju zbog boje kotla)

1. Izvucite utikač.
2. Ventil za odvodnjavanje (4/9) otvorite kod niskog tlaka u zračnom ventilu (maks. 1 bar) i kondenzat ispustite do kraja. (Primijenite prigodnu posudu)
3. Zatvorite ventil.

### • Osiguranje protiv preopterećenja:

Ako je kompresor preopterećen uslijed tehničkog defekta ili kvara odnosno zbog neprekidne upotrebe, napajanje se automatski prekida paljenjem toplotnog osigurača. Ukoliko nastane ova situacija, preporučljivo je odvojiti kompresor od izvora napajanja i pričekati oko 5 minuta dok se kompresor ne ohladi. Ako nije moguće kompresor nakon određenog vremena ponovo pokrenuti, pričekajte još tri minutr da se još malo ohladi.

### • Tlačni prekidač

Kompresor je opremljen automatskom tlačnom sklopkom koja automatski isključuje kompresor nakon postizanja gornje granice radnog tlaka, a u slučaju potrebe daljeg korištenja, sklopka ga ponovo uključuje. Priključni tlak 6 bar, maks. tlak 8 bar.

### • Zračni filter

Povremeno ćete morati uložak zračnog filtra očistiti; odvrnite vijak na poklopcu zračnog filtra (slika 3) i izvadite pjenasti filter. To možete očistiti toplom blagom otopinom tople vode i deterdženta. Pjenasti filter ostavite osušiti a nakon toga ga vratite nazad. Sada ponovno stavite poklopac zračnog filtra.



Înainte de a pune instalația în funcțiune, citiți vă rog cu atenție aceste instrucțiuni de deservire.

#### A.V. 2

Completări, chiar și parțiale, necesită aprobare. Schimbări tehnice rezervate.



Reclamațiile și comenzile pieselor de schimb vor fi rezolvate rapid și nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunzător la <http://www.guede.com/support> Acest formular poate fi cerut și la:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

### MARCĂRI:

#### Siguranța produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente	

#### Interdicții:

Interdicție generală (în legătură cu o altă pictogramă)	Nu folosiți pe timp de ploaie

#### Avertizare:

Avertizare/atenție	Avertizare la tensiunea electrică periculoasă

#### Obligații:

Citiți instrucțiunile de deservire înaintea utilizării	Folosiți mănuși de protecție

#### Protejarea mediului înconjurător:

Deșeurile lichidate profesional, în așa fel încât să nu dăunați mediului înconjurător	Ambalajul din carton se poate preda la centrul de colectare pentru reciclare
Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau spre lichidare trebuie predate la centrele de colectare corespunzătoare	Punct verde – Duales System Deutschland AG

#### Ambalajul:

Feriți de umezeală	Ambalajul trebuie orientat în sus

#### Date tehnice:

Racordul	Greutate

### Instalația

#### Compresor 210/8/24 "fără ulei"

Compresor mobil cu piston (fără ulei) cu acționare directă, 2 racorduri pneumatice.

Dotare (în serie):

Întreprător de presiune, 2 manometre, ventil de reducere, ventil de siguranță, ventil de evacuare a condensului, valvă de întoarcere, filtru de aer și ventil de ușurare.

#### Conținutul lotului de livrare

1. Buton pornire/oprire
2. Buton de rotire a ventilului de reducere
3. Racord pneumatic
4. Manometrul ventilului de reducere
5. Manometrul recipientului
6. Mâner
7. Talpă
8. Roata de transport
9. Ventil evacuare condens
10. Ventil de siguranță
11. Contrainel

### Garanție

Perioada de garanție se extinde pe o perioadă de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziționării aparatului.

Garanția se referă numai la insuficiențele provocate de defectele de material sau de un defect de producție. În caz de reclamație în perioada de garanție, trebuie prezentat documentul original de achiziție cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

### Instrucțiuni generale de securitate

Instrucțiunile de deservire trebuie citite complet înainte de prima folosire a instalației. Dacă apar

îndoieli privind instalarea sau deservirea instalației, adresați-vă producătorului (departamentul service).

**PENTRU A FI GARANTAT UN GRAD DE SECURITATE RIDICAT, RESPECTAȚI CU STRICTEȚE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:**



**Atenție: Utilizați doar cu FI (întrerupător de siguranță împotriva curentului greșit)!**

**ATENȚIE!**

- **Păstrați locul de muncă curat și ordonat.** Dezordinea la locul de muncă și pe masa de lucru mărește pericolul accidentelor și rănilor.
- **Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați.** Nu folosiți ustensile și scule electrice în mediu umed și ud. Asigurați iluminare suficientă. Ustensilele electrice nu expuneți ploii sau umidității ridicate a aerului. Nu porniți ustensilele electrice în apropierea lichidelor și gazelor inflamabile.
- **Nu permiteți accesul persoanelor străine la instalație.** Vizitatorii și spectatorii, îndeosebi copii și persoanele bolnave sau slabe mențineți la o distanță de siguranță față de locul d-voastră de lucru.
- **Asigurați de pozitare sigură a ustensilelor.** Mașinile pe care nu le folosiți, depozitați la loc uscat pe cât posibil la înălțime sau încuiați-le astfel încât să nu fie la dispoziția altor persoane.
- **Pentru fiecare lucru folosiți scula potrivită.** Nu folosiți de ex. unelte sau accesorii mici pentru lucru care de fapt trebuie efectuat cu unelte mari. Utilizați aparatele exclusiv în scopul pentru care au fost construite. Nu suprasolicitați instalația!
- **Acordați atenție cablului de alimentare.** Nu trageți de cablu. Nu-l folosiți pentru scoaterea ștecărului din priză. Țineți cablul în afara sferei de acțiune a surselor de căldură, a uleiului și a muchiiilor ascuțite.
- **Feriți de pornire nedorită.** Înaintea introducerii ștecărului în priză, aveți grijă ca mașina să fie oprită de la întrerupătorul instalației.
- **În aer liber folosiți numai cabluri de prelungire speciale.** Pentru uz în aer liber aveți nevoie de cabluri de prelungire speciale, care sunt în acest scop recomandate și marcate în mod corespunzător.
- **Fiți atenți întotdeauna. Fiți atent la ceea ce lucrați.** La lucru păstrați-vă mintea limpede. Nu folosiți aparate electrice dacă sunteți obosiți.
- **Acordați atenție componentelor defecte.** Controlați dispozitivul înainte de folosire.

Sunt unele dintre componente deteriorate? În cazul deteriorării ușoare decideți cu seriozitate, dacă cu toate acestea instalația o să funcționeze în siguranță și corect.

- **Preveniți electrocutarea.** Preveniți contactul corporal cu obiecte pământate, de ex. conducte de apă, calorifere, reșouri și frigidere.
- **Folosiți numai piese aprobate.** La întreținere și la reparații folosiți numai piesele de schimb echivalente. În acest scop adresați-vă unui service autorizat.
- **Avertizare!** Folosirea accesoriilor și a pieselor de prelungire, care nu sunt recomandate concret în aceste instrucțiuni de deservire, pot avea ca consecință amenințarea persoanelor și a daunelor materiale.

**Instrucțiuni de siguranță pentru prima punere în funcțiune**

- Înaintea reglării sau întreținerii întotdeauna scoateți mai întâi ștecărul din priză.
- Copii nu au voie să utilizeze această instalație.
- După îndepărtarea ambalajului controlați dacă instalația și toate componentele ei sunt în stare impecabilă.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protectoare de urechi.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau protecții corespunzătoare pentru ochi și urechi. Niciodată nu îndreptați jetul de aer comprimat spre corpul propriu sau corpul altor persoane sau animale. Sub acțiunea jetului de aer corpurile străine pot accelera rapid, ceea ce poate duce la izbiri periculoase.
- **Folosiți întotdeauna instalațiile de protecție împotriva electrocutării** Nu folosiți compresorul în apropierea apei sau în mediu umed.
- **Staționarea compresorului** Deconectați compresorul de la rețeaua de energie electrică. Înaintea reparărilor, reviziilor, întreținerilor, curățării sau la schimbarea vreunei componente decomprimați de tot recipientul.
- **Pornirea nedorită a instalației** Nu mutați compresorul dacă este conectat la rețeaua de energie electrică sau dacă recipientul este sub presiune. Asigurați, ca înaintea conectării compresorului la rețeaua de energie electrică, întrerupătorul de presiune să fie în poziția OPRIT.
- **Amplasarea reglementară a compresorului** În cazul în care nu folosiți compresorul, decuplați-l de la rețeaua de energie electrică și adăpostiți-l la un loc uscat protejat de acțiunile atmosferice. Feriți de copii.
- **Îmbrăcămintea de lucru:**

Nu purtați îmbrăcăminte largă și nici bijuterii, ar putea să se aghete de părțile construcției.

- **Întreținere bună a compresorului**  
Respectați instrucțiunile privind gresarea compresorului (nu este valabil pentru compresoarele fără ulei). Controlați cablul de alimentare la intervale de timp regulate. Dacă acesta este defect, lăsați să fie reparat sau schimbat în service-ul pentru clienți. Asigurați-vă, că exteriorul compresorului nu prezintă nici un fel de deteriorări vizibile. În caz contrar apălați la cel mai apropiat service pentru clienți.
- **Utilizare în aer liber**  
În cazul în care folosiți compresorul în aer liber, este admisă folosirea numai a cablurilor de prelungire destinate pentru folosirea în aer liber cu marcarea corespunzătoare. **Atenție: este necesară folosirea cablului cu secțiune suficientă (min. 1,5 mm<sup>2</sup>); în cazul temperaturilor nefavorabile, la cablurile cu lungimea de peste 10 m pot apare probleme la pornirea instalației.**
- **Atenția**  
Lucați cu prudență și folosiți mintea limpede. Nu folosiți compresorul în caz că sunteți oboșiți. Nu lucați cu compresorul sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care pot provoca oboseală.
- **Controlați dacă componentele nu sunt defecte sau neetanșe**  
În cazul în care s-a defectat vreuna din instalațiile de siguranță sau alte componente ale compresorului, înainte de a pune compresorul din nou în funcțiune este necesară controlarea și convingerea că funcționarea acestuia va fi fiabilă.  
  
Toate componentele defecte trebuie să fie reparate sau schimbate într-un atelier de reparații sau trebuie schimbate conform instrucțiunilor menționate în manualul de deservire.
- **Folosirea corectă a compresorului**  
La exploatarea compresorului respectați toate indicațiile din acest manual. Nu permiteți ca compresorul să fie folosit de copii sau persoane care nu au luat la cunoștință funcționarea acestuia.
- **Păstrați curată grila de aerisire**  
Păstrați curată grila de aerisire a motorului. Curățați compresorul la intervale de timp regulate, dacă-l folosiți într-un mediu puternic poluat.
- **Exploatați compresorul la tensiunea nominală**

Exploatați compresorul sub tensiunea care este indicată pe plăcuța de tip. Dacă exploatați compresorul la o sursă de tensiune mai mare decât valoarea nominală, motorul acestuia se poate supraîncălzi.

- **Nu exploatați niciodată instalația fără supraveghere**
  - **Nu folosiți compresorul dacă este defect**  
Dacă în timpul lucrului compresorul emite zgomote ciudate, vibrează puternic sau vi se pare că este defect, trebuie imediat oprit; cauza lăsați să fie depistată în cel mai apropiat service pentru clienți.
  - **Nu curățați componentele din material plastic cu ajutorul dizolvanților**  
Dizolvanții precum benzina, diluanții, motorina sau alte substanțe cu conținut de alcool pot deteriora componentele plastice ale compresorului. De aceea componentele din material plastic nu curățați cu aceste substanțe, iar în caz de nevoie folosiți apa cu săpun sau lichide adecvate.
  - **Folosiți exclusiv piese de schimb originale**  
La folosirea pieselor de schimb de la alți producători se pierd drepturile Dvs. care reies din certificatul de garanție. Folosirea pieselor de schimb neoriginale pot provoca defectarea compresorului. Piese de schimb originale le găsiți în unitățile noastre de vânzare.
  - **Nu efectuați schimbări la compresor**  
Nu efectuați schimbări la compresor. Pentru orice tip de reparații apălați la service-ul pentru clienți. Schimbarea nepermisă poate influența negativ randamentul compresorului, poate de asemenea produce accidente grave dacă aceasta este efectuată de o persoană care nu dispune de cunoștințe tehnice suficiente.
  - **Nu vă atingeți de elementele fierbinți ale compresorului**  
Nu vă atingeți de conducte, motor și de toate celelalte părți de construcție ale compresorului, altfel vă dispuneți pericolului de arsuri.
- Nu lăsați instalația pornită nesupravegheată, poate deveni o sursă de pericol.**
- După întreținerea sau repararea instalațiilor de protecție, acestea trebuie imediat montate corect înapoi.
  - Trebuie cunoscute necondiționat măsurile de prevenire a accidentelor valabile la locul de muncă respectiv și toate celelalte regulamente de securitate recunoscute general.
  - Înaintea folosirii acestei instalații este necesară controlarea instalațiilor de securitate. Asigurați-vă, că părțile componente, care par să fie doar ușor defecte funcționează într-adevăr corect.
  - Dacă în aceste instrucțiuni de deservire nu este specificat altfel, componentele și instalațiile



defecte trebuie să fie reparate sau schimbate într-un service autorizat.

- Întrerupătoarele defecte lăsați să fie schimbate de un centru service autorizat.
- Această instalație corespunde tuturor prevederilor de securitate. Reparațiile pot fi efectuate doar de electricieni calificați în centrele service autorizate și cu folosirea pieselor de schimb originale. La nerespectarea acestor prevederi există pericolul de accidente.

## Comportare în caz de urgență

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului și chemați cât posibil de repede ajutorul medical calificat.

Feriți persoana accidentată de alte accidente și stabilizați-o.

**Pentru un eventual accident, la locul de muncă trebuie să fie întotdeauna la îndemână trusa de prim ajutor conform DIN 13164. Materialul pe care-l luați din trusă trebuie imediat completat. În caz că solicitați ajutor, menționați aceste date:**

1. Locul accidentului
2. Caracterul accidentului
3. Numărul de accidentați
4. Caracterul rănirii

## Folosire în concordanță cu destinația

Pentru suflare și lucrări ușoare cu aer comprimat la modelaj, la decorarea pereților prin airbrush, lucrări de tinichigerie airbrush, umplerea pneurilor etc.

## Alte pericole electrice

**Contact direct cu curentul electric**  
**Cablul sau ștecărul defect pot provoca accidente periculoase vieții cu curent electric.**

Lăsați ca ștecărele sau cablurile defecte să fie schimbate întotdeauna de specialist. Utilizați mașina doar la racordul cu întrerupător de protecție (FI) împotriva curentului de defect.

**Contact indirect cu curentul electric**  
**Accidentare de părțile conductibile electrice deschise sau elementele de construcție defecte.**

La întreținere scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

Exploatați doar cu întrerupătorul FI.

## Iluminare locală insuficientă

**Iluminarea insuficientă prezintă risc de siguranță ridicat.**

La lucru cu mașina asigurați întotdeauna iluminare suficientă.

## Lichidare

Indicațiile pentru lichidare reies din pictogramele amplasate pe instalație, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificației pentru fiecare în parte găsiți în capitolul „Explicarea simbolurilor“.

## Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul ferește mașina de deteriorare la transport. Materialele ambalajelor sunt alese de regulă în funcție de protejarea acestora a mediului înconjurător și de modalitatea de lichidare și de aceea pot fi reciclate. Returnarea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materiile prime și reduce costurile de lichidare a deșeurilor.

Unele părți ale ambalajului (de ex. folia, Styropor®) pot fi periculoase pentru copii. **Există pericolul de sufocare!**

Părțile ambalajului păstrați în afara accesului copiilor și lichidați cât mai repede.

## Cerințe la deservire

Deservitorul înainte de a folosi instalația trebuie să citească cu atenție instrucțiunile de deservire.

## Calificare

Pentru deservirea instalației nu este necesară nici o calificare specială în afara instruirii de către un specialist.

## Vârsta minimă

Cu instalație au voie să lucreze doar persoanele care au împlinit deja 16 ani.

Excepție prezintă utilizarea mașinii de către tineri, dacă aceasta se exercită în timpul educației profesionale în scopul însușirii îndemnării sub supravegherea instructorului.

## Instruiri

Utilizarea mașinii necesită doar o instruire corespunzătoare de către un specialist, respectiv instrucțiunile de deservire. Nu este necesară instruire specială.

## Transport și depozitare

- La o depozitare îndelungată instalația trebuie bine curățată și amplasată astfel încât să fie inaccesibilă persoanelor neautorizate.
- Compresorul nu are voie să fie depozitat sau transportat în poziție orizontală sau sub presiune!
- Presiunea din recipient poate să scadă la răcirea aerului comprimat.

## Asamblare / Prima punere în funcțiune

În caz că compresorul este livrat fără roți, montați-le cu ajutorul șurubelniței – vezi fig. 4. Poziția șuruburilor, piulițelor și a șaibelor găsiți în fig. 4. Eventual trebuie înșurubată talpa de cauciuc. Material de îmbinare – șuruburi, piulițe, ș.a.m.d. – este parte a livrării.

## Deservire



**Înainte a fiecărei reglări, respectiv a întreținerii compresorului ștecărul trebuie scos din priză.**

## Reglarea presiunii de lucru

- Presiunea de lucru poate fi reglată foarte ușor, butonul rotitor (2) rotiți în **sensul +, presiunea de lucru crește**. Dacă rotiți butonul de reglare în **sensul –, presiunea de lucru scade**. Prin strângerea contrainelului presiunea de lucru se poate fixa.
- **Compresorul este dotat cu un ventil de siguranță automat, care evacuează aerul la suprapresiune. Aici puteți, prin tragerea de inelul ventilului (10), să evacuați manual presiunea din recipient.**

### ATENȚIE:

Țineți cont de cantitatea de aer necesară pentru instalația Dvs. pneumatică! Presiunea ca atare **NU ESTE** hotărâtoare pentru funcționarea impecabilă sau satisfăcătoare. Pornirea scurtă a compresorului după o pauză lungă fără folosire este normală!

Eventualele reparații lăsați să fie efectuate exclusiv de un personal autorizat și instruit.

## Revizii și întreținere

Înainte a fiecărei lucrări pe instalație scoateți ștecărul din priză. Înainte a pauzei mai îndelungate a compresorului este la loc picurarea a câtorva picături pe filtru de aer, ceea ce duce la faptul că la o pornire ulterioară pereții cilindrului vor fi dinainte gresați.

- La curățarea părților din plastic folosiți o cârpă umedă. Nu folosiți mijloace de curățare, dizolvanți și nici obiecte ascuțite.
- După fiecare folosire, îndepărtați cu perie moale sau pensulă praful depus pe orificiile de aerisire și părțile mobile.

Gresați regulat cu ulei toate componentele metalice mobile.

## Instrucțiuni de securitate la revizii și întreținere

### După fiecare folosire

Curățați de praf orificiile de aerisire și părțile mobile

### Regulat

Gresați cu ulei componentele metalice mobile. (ulei multifuncțional)

### Regulat

Controlați toate șuruburile dacă sunt strânse bine. Goliți regulat condensul din recipient (min. o dată pe lună), nerespectarea poate duce la pierderea garanției la corodare – altfel compresorul nu necesită întreținere.

(Condensul, datorită colorării recipientului, poate căpăta o culoare maro)

1. Scoateți ștecărul din priză!
2. Ventilul de evacuare a condensului (4/9) deschideți la o presiune mică în recipient (max. 1 bar) și evacuați complet condensul. (Folosiți un vas corespunzător).
3. Închideți ventilul.

- **Siguranța împotriva suprasolicitării:**

Dacă compresorul este suprasolicitat din cauza defecțiunii tehnice sau a eventualei exploatare neîntrerupte, alimentarea este întreruptă automat de siguranța termică. Dacă apare acest caz, este bine să scoateți compresorul din priză și să-l lăsați cca. 5 minute să se răcească. Dacă compresorul nu pornește după un anumit timp lăsați-l încă vreo trei minute să răcească.

- **Întreruptor de presiune:**

Compresorul este dotat cu întrerupător de presiune automat, care oprește compresorul după atingerea presiunii de lucru superioare iar la necesitatea de aer pornește din nou automat. Presiunea de pornire este de 6 bari, presiunea max. 8 bari.

- **Filtrul de aer**

Deseori este necesară curățarea miezului filtrului de aer. La aceasta desfaceți șurubul de pe carcasa filtrului de aer (fig. 3) și scoateți filtrul de spumă. Acesta poate fi curățat cu apă caldă cu detergent. Filtrul de spumă lăsați să se usuce și puneți-l din nou la loc. Acum puneți capacul filtrului de aer din nou la loc.



Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.

## A.V. 2

Добавки, и то и частични, изискват одобрение. Технически промени са изключени.



Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и оперативни уредени с помощта на съответен сервизен формуляр на <http://www.guede.com/support> Този формуляр може да поискате също на:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

## ОБОЗНАЧЕНИЕ:

### Безопасност на продукта:

Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	

### Забрани:

Забрана, всеобща (свързана с друг пиктограм)	Не използвайте при дъжд

### Предупреждение:

Предупреждение/ внимание	Предупреждение за опасно електрическо напрежение

### Нареждания:

Преди използване прочетете старателно упътването за обслужване	Използвайте предпазни ръкавици

### Защита на жизнената среда:

Опадъците ликвидирвайте професионално, така че да не вредите на жизнената среда	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рецилация във вторични суровини
Дефектни или ликвидирани електрически или електронни уреди могат да бъдат предадени в съответните сборни пунктове	Зелена точка – Duales System Deutschland AG

### Опаковка:

Пазете пред влага	Ориентация на опаковката: посока нагоре

### Технически данни:

Присъединение	Тегло

## Уред

### Компресор 210/8/24 "безмаслен"

Подвижен бутален компресор (безмаслен) с пряко задвижване, 2 пневматични присъединения.

**Оборудване** (сериенно):

**Включвател под налягане, 2 манометри, редуционен вентил, предпазен вентил, отводнителен вентил, обратен вентил, въздушен филтър и вентил за олекотяване.**

## Обем на доставката

1. Включвател/изключвател
2. Въртящо се копче на редуционния вентил
3. Пневматично присъединение
4. Манометър на редуционния вентил
5. Манометър на отдушника
6. Дръжка
7. Основа
8. Транспортно колело
9. Отводнителен вентил
10. Предпазен вентил
11. Контрапръстен /сегмент/

## Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефект на материала или фабричен дефект. При рекламация в гаранционния срок е необходимо да се прибави оригинален документ за покупка с дата на продажбата.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, незпазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

## Всеобща инструкции за безопасност

Указанията за обслужване е необходимо да се прочетат изцяло преди първоначалната употреба на уреда. Ако при включването и обслужването на уреда настанат съмнения, обърнете се към производителя (сервизното отделение).

### ЗА ДА БЪДЕ ГАРАНТИРАНА ВИСОКА СТЕПЕН НА БЕЗОПАСНОСТ, СПАЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ:



**Внимание:** Употребявайте само с FI (предпазен изключвател против погрешен ток)!

#### ВНИМАНИЕ!

- **Поддържайте работното място чисто и разтребено.** Непорядъка на работното място и на работната маса повишава опасността за нещастия и злополуки.
- **Обърнете внимание на условията на средата, в която работите.** Не използвайте електрическите инструменти и уреди във влажна и мокра среда. Осигурете достатъчно осветление. Не оставяйте електрическите инструменти на дъжда или висока влажност на въздуха. Не включвайте електрическите инструменти в близост до възпламенителни течности и газове.
- **Не допускате към машината външни лица.** Посетители и наблюдаващи, преди всичко деца и болни или слаби лица дръжте на безопасно разстояние от своето работно място.
- **Осигурете безопасно съхранение на инструментите.** Машини, които не употребявате, поставете на сухо място по възможност на високо място или ги заключете така, че да са недостъпни за други лица.
- **За всяка работа използвайте винаги подходящ уред.** Не използвайте напр. малки уреди или оборудване за работа, която всъщност е необходимо да се извърши с големи уреди. Използвайте уредите изключително за цели, за които са били конструирани. Не претоварвайте уреда!
- **Обръщайте внимание на захранващия кабел.** Не дърпайте за кабела. Не го използвайте за изваждане от щепселната кутия. Дръжте кабела извън досега на топлинни източници, масла и остри ръбове.
- **Избягнете неумишлено включване.** Преди да поставите щепсела в щепселната кутия, внимавайте винаги за

това, уреда да е изключен с изключвателя на уреда.

- **Навън използвайте само специални удължителни кабели.** За външна употреба са Ви необходими специални удължителни кабели, които са подходящи за тази цел и са обозначени по съответния начин.
- **Бъдете винаги внимателни. Обърнете внимание на това, което вършите.** По време на работа се ръководете от здравия разум. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморен.
- **Обръщайте внимание на повредените части.** Преди използване прегледайте уреда. Дали някои части не са повредени? В случай на лека повреда се замислете сериозно над това, дали въпреки това уреда ще функционира безопасно и безпогрешно.
- **Предотвратете удари от електрически ток.** Предотвратете телесен контакт със заземени обекти, напр. водопроводи, отоплителни тела, печки и хладилници.
- **Употребявайте само одобрени части.** При поддръжка и ремонти употребявайте само еднакви резервни части. За тази цел се обърнете към авторизиран сервизен център.
- **Предупреждение!** Използването на оборудване и удължения, които не са препоръчани изрично в това упътване за обслужване, може да доведе до заплахата за хора и обекти.

## Инструкции по безопасност при първоначално пускане в действие

- Преди настройка или поддръжка винаги най-напред извадете щепсела.
- Забранено е деца да използват машината.
- След смъкване на опаковката проверете, дали уреда и всички негови съставни части са в безупречно състояние.
- **Носете винаги предпазни очила и защита за ушите**  
Носете винаги предпазни очила или подобаваща защита за очи и уши. Никога не насочвайте струята въздух под налягане към собственото си тяло нито към други лица или животни. Чуждороди предмети могат от струята въздух да се ускорият много и това да доведе до опасни злополуки.
- **Използвайте винаги предпазни съоръжения против удар от електрически ток**  
Не използвайте компресора в близост до вода или във влажна среда.
- **Отстраняване на компресора**  
Отпойте компресора от източника на електрическо напрежение. Преди ремонт, ревизия, поддръжка, почистване или смяна на конструктивни части изцяло изпуснете налягането в отдушника.

- **Неумишлено включване на машината**  
Не придвижвайте компресора, когато е включен към източник на електрическо напрежение или когато отдушника е под налягане. Преди включване на компресора към източник на електрическо напрежение, осигурете включателя на сензора за налягане да е в положение **ИЗКЛЮЧЕНО**.
  - **Правилно съхранение на компресора**  
Когато не използвате компресора, отпийте го от източника на електрическо напрежение и го поставете на сухо място предпазено от метеорологични влияния. Дръжте извън досега на деца.
  - **Работно облекло**  
Не носете широко облекло нито бижута, тъй като могат да се захванат в конструктивните части.
  - **Грижлива поддръжка на компресора**  
Спазвайте инструкциите за смазване на компресора (не важи за безмаслени компресори). В редовни интервали контролирайте захранващия кабел. Ако е повреден, оставете да го оправят или сменят в клиентски сервиз. Убедете се, че външния вид на компресора не показва никакви видими увреждания. В обратен случай се обърнете към най-близкия клиентски сервиз.
  - **Външна употреба**  
Когато използвате компресора навън, е разрешено да се използват само удължителни кабели предназначени за използване навън със съответното обозначение. **Внимание: необходимо е да се използва достатъчен диаметър на кабела (мин. 1,5 mm<sup>2</sup>); при кабели с дължина над 10м при неблагоприятни температури може да се стигне до проблеми при стартиране на машината.**
  - **Внимателност**  
Работете внимателно и използвайте здрав човешки разум. Не използвайте компресора когато сте изморени. Не е разрешено да се използва компресора под влиянието на алкохол, дроги или лекарства, които могат да предизвикат умора.
  - **Контролирайте, дали съставните части не са дефектни или с нарушена плътност.**  
Ако се е стигнало до повреждане на предпазни съоръжения или техни конструктивни части, преди повторно пускане в действие на компресора е необходимо да го проверите и да се убедите, че ще бъде гарантирана неговата благонадеждна работа.
- Всички повредени съставни части е необходимо да бъдат оставени за ремонт или смяна в сервизна работилница или да се сменят според инструкциите посочени в ръководството за обслужване.
- **Правилно използване на компресора**  
При работа на компресора спазвайте всички инструкции в това ръководство. Не разрешавайте компресора да бъде използван от деца или лица, които не са запознати с неговата функция.
  - **Поддържайте чиста решетката за вентилация**  
Решетката за вентилация на мотора поддържайте чиста. В редовни интервали от време я почиствайте, ако използвате компресора в силно замърсена среда.
  - **Пускайте компресора в експлоатация под номинално напрежение.**  
Пускайте компресора в експлоатация под напрежение, което е посочено на тилната табелка. Ако използвате компресора с напрежение по-високо от посоченото номинално напрежение, може да се стигне до прегряване на мотора.
  - **Никога не работете с уреда без надзор**
  - **Не използвайте компресора, ако е дефектен**  
Ако компресора по време на работа издава особени звуци или вибрира силно или изглежда повреден по друг начин, е необходимо да го изключите веднага; оставете да установят причината в най-близкия клиентски сервиз.
  - **Не почиствайте пластмасовите части с помощта на разреждател**  
Разтворители като бензин, разреждатели, моторна нафта или други вещества със съдържание на алкохол могат да увредят пластмасовите части на компресора. Затова не почиствайте пластмасовите части с тези вещества, обаче в случай на необходимост използвайте сапунена вода или подходящи течности.
  - **Използвайте изключително оригинални резервни части**  
При използване на резервни части от други производители Вашите права произлизащи според гаранцията пропадат. Използването на чужди резервни части може да доведе до повреда на функционирането на компресора. Оригинални резервни части ще получите в представителните магазини.
  - **Не извършвайте промени на компресора**  
Не извършвайте промени на компресора. При всички ремонти се отнасяйте към клиентски сервиз. Не разрешена промяна може да има негативно влияние на мощността на компресора, може обаче също да причини тежки злополуки, ако я извърши лице, което не притежава достатъчни технически умения.

- **Не докосвайте горещи съставни части на компресора.**

Не докосвайте тръбопроводи, мотора и всички останали конструктивни части на компресора, в противен случай съществува опасност за изгаряния.

**Не оставяйте уреда включен без надзор, може да се превърне в опасен източник.**

- След поддръжка или ремонт, съоръженията за безопасност след привършване на работата трябва веднага отново да бъдат монтирани правилно.
- Безусловно необходимо е да се знаят предписанията за предотвратяване на злополуки валидни на конкретното работно място и всички останали, всеобщо признати правила за безопасност.
- Преди употребата на този уред е необходимо задължително да се проверят съоръженията за безопасност. Убедете се, че частите, които изглеждат само леко повредени, действително функционират безпогрешно.
- Ако в това упътване за обслужване не е посочено другояче, необходимо е повредените съставни части и съоръжения за безопасност да се оставят за ремонт или смяна в авторизиран сервизен център.
- Дефектни изключватели оставете да бъдат сменени в авторизиран сервизен център.
- Този уред отговаря на всички съответни наредби за безопасност. Ремонти могат да извършват само квалифицирани електротехници в авторизирани сервизни центрове, като използват оригинални резервни части. При неспазване съществува опасност от злополуки.

## **Поведение в случай на беда**

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

**Заради евентуална злополука на работното място винаги трябва да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който е взет от аптечката, трябва незабавно да бъде допълнен. Ако изисквате помощ, посочете тези данни:**

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

## **Употреба в съответствие с предназначението**

За издухване и леки дейности с въздух под налягане, в моделиерство, при airbrush ремонти на стени, airbrush лакировъчни работи, помпене на гуми и т.н.

## **Електрическа остатъчна опасност Пряк електрически контакт**

**Дефектен кабел или щепсел може да причини опасен за живота удар от електрически ток.**

Оставете дефектните кабели или щепсели винаги да бъдат сменени от специалист. Използвайте уреда само в присъединение с предпазен изключвател против погрешен ток (FI).

## **Непряк електрически контакт Наранявания от проводими съставни части в отворени електрически или дефектни конструктивни части.**

По време на поддръжка винаги извадете щепсела. Работете само с включвател FI.

## **Недостатъчно локално осветление Недостатъчното осветление представлява голям риск за опасност.**

При работа с уреда осигурете винаги достатъчно осветление.

## **Ликвидация**

Инструкции за ликвидация произлизат от пиктограмите разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в капитолата "Обозначения на уреда".

## **Ликвидация на транспортната опаковка**

Опаковката пази уреда от увреждане по време на транспортиране.

Опаковъчните материали са подбрани обикновено според тяхната пестеливост спрямо околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират.

Връщането на опаковките в обръщение на материалите пести суровини и понижава разходите за ликвидация на отпадъците.

Части от опаковката напр. фолии, Студопор®) могат да представляват опасност за децата.

## **Съществува опасност от задушаване!**

Частите от опаковката съхранявайте на места без достъп за деца, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

## **Изисквания за обслужване**

Обслужващия трябва преди използването на уреда старателно да прочете инструкцията за обслужване.

## Квалификация

Освен подробното запознаване от специалист не е необходимо за използването на уреда никаква специална квалификация.

## Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години.

Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

## Обучение

Използването на уреда изисква само съответен инструктаж от специалист, евент. Упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.


## Транспортиране и складиране

- При продължително складиране уреда трябва основно да се почисти и да се постави така, че да е недостъпен за некомпетентни лица.
- Компресора никога не бива да се съхранява или транспортира в легнало положение или под налягане!
- Налягането в отдушника може да се понижи с охлаждане със състен въздух.

## Монтаж / Първоначално пускане в действие

Ако компресора е доставян без колелета, монтирайте ги с помощта на отверка – виж карт.4. Последователността на болтовете, гайките и подложките ще намерите на карт.4. Евентуално е необходимо да се завинти гумена конзола. Закрепващия материал – болтове, гайки, и т.н.. – са част от доставката.

## Обслужване

 **Преди всяка настройка респ. поддръжка на компресора е необходимо да извадите щепсела.**

## Регулиране на работното налягане

- Работното налягане може да се настрои много лесно, въртящо копче (2) завъртете по **посока +, работното налягане ще се повиши**. Ако завъртите работното копче в **посока -, работното налягане ще се понижи**. **Със затягане на**

**контрапръсте на работното налягане може да се фиксира.**

- **Компресора притежава автоматичен предпазен вентил, който изпуска налягането при свръхналягане. Тук можете със затягане на пръстена на вентила (10) ръчно да изпуснете налягането в отдушника.**

## **ВНИМАНИЕ:**

Обърнете внимание за необходимото достатъчно количество на Вашия пневматичен уред! Самотното налягане НЕ Е решаващо за безупречна или достатъчна работа. Краткотрайно включване на компресора след продължителен престой без да е бил използван е нормално! Евентуални ремонти оставете да бъдат извършени само от обучен авторизиран персонал.

## Прегледи и поддръжка

Преди всяка работа на уреда извадете щепсела. Преди продължителна неупотреба на компресора е целесъобразно да се капнат няколко капки масло на вложката на въздушния филтър, което води до това, че при продължително раздвижване стените на цилиндъра на компресора ще бъдат смазани предварително.

- За почистване на пластмасови части използвайте влажен парцал. Не употребявайте почистващи препарати, разтворители нито пък остри предмети.
- След всяка употреба отстранете с мека четка насъбрания прах на вентилационните отвори и подвижни части.

Всички подвижни метални части мажете редовно с масло.

## Инструкции по безопасност за прегледи и поддръжка

### След всяка употреба

Вентилационните отвори и подвижни части почистете от прах.

### Редовно

Подвижните метални части намажете с масло. (масло за широка употреба)

### Редовно

Контролирайте всички болтове, дали са здраво затегнати.

Редовно (мин. всеки месец) изпускате кондензацията от отдушника, неспазването може да доведе до прекратяване на гаранционния срок поради ръждясване – инак компресора не се нуждае от поддръжка.

(Кондензацията благодарение на оцветяването на котела може да се оцвети в кафяво)

1. Извадете щепсела!
2. Вентила за отводняване (4/9) отворете при ниско налягане в отдушника (макс. 1 бар) и из-

пуснете изцяло кондензацията.  
(Използвайте подходящ съд)

3. Затворете вентила.

• **Предпазител против претоварване:**

Ако компресора е претоварен в резултат на технически дефект или евент. непрекъсната работа, топлинния предпазител автоматично прекъсва захранването. Ако се стигне до тази ситуация, подходящо е компресора да се изключи от контакта и да се остави приблизително 5 минути да изстине. Ако след известно време компресора не се раздвижи отново, оставете компресора да изстине още 3 минути.

• **Включвател под налягане:**

Компресора е снабден с автоматичен включвател под налягане, който след достигане на горното работно налягане изключва компресора и при повторна необходимост на въздух отново се включва автоматично. Включващо налягане 6 бара, макс. налягане 8 бара.

• **Въздушен филтър**

От време на време е необходимо да се почисти вложката на въздушния филтър, за тази цел отстранете болта от кожуха на въздушния филтър (карт. 3) и сменете пенения филтър. Същият може да се почисти с топъл сапунен разтвор. Оставете пенения филтър да изсъхне и го поставете отново. Сега отново закрепете кожуха на въздушния филтър.



---

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

## DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

## PROHLASENI O SHODE EU

Týmto prohlašujeme my, že koncepcie a konstrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

## VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

## EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

## DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

## AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

## AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

---

---

**Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte**

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea mașinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

**#50033**

---

**210/8/24 « Ölfrei »**

---

---

---

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri

**2006/42/EG**

---

**2004/108/EG**

---

**2009/105/EG**

---

**2011/65/EU ROHS**

---

---

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

**EN 1012-1:2010**

---

**EN 60204-1:2006+A1**

---

**EN 55014-1:2006+A1**

---

**EN 61000-3-2:2006+A1+A2**

---

**EN 61000-3-3:2008**

---

**EN 55014-2:1997+A1+A2**

---

---

**Garantierter Schalleleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gegarandeerd geluidsdrumniveau | Livello di potenza sonora garantito | Garantált akusztikus teljesítményszint | Garantirana razina akustičke snage | zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Nivelul garantat al puterii sunetului | гарантирано ниво на звукова мощност | Garantovani nivo akustične snage | zagwarantowany poziom mocy akustycznej | Garanti edilen ses gücü seviyesi

**L<sub>WA</sub> 103.7 dB (A)**

---

**GÜDE GmbH & Co. KG**  
**Birkichstrasse 6**  
**74549 Wolpertshausen**  
**Deutschland**

**Joachim Bürkle****Technische Dokumentation**

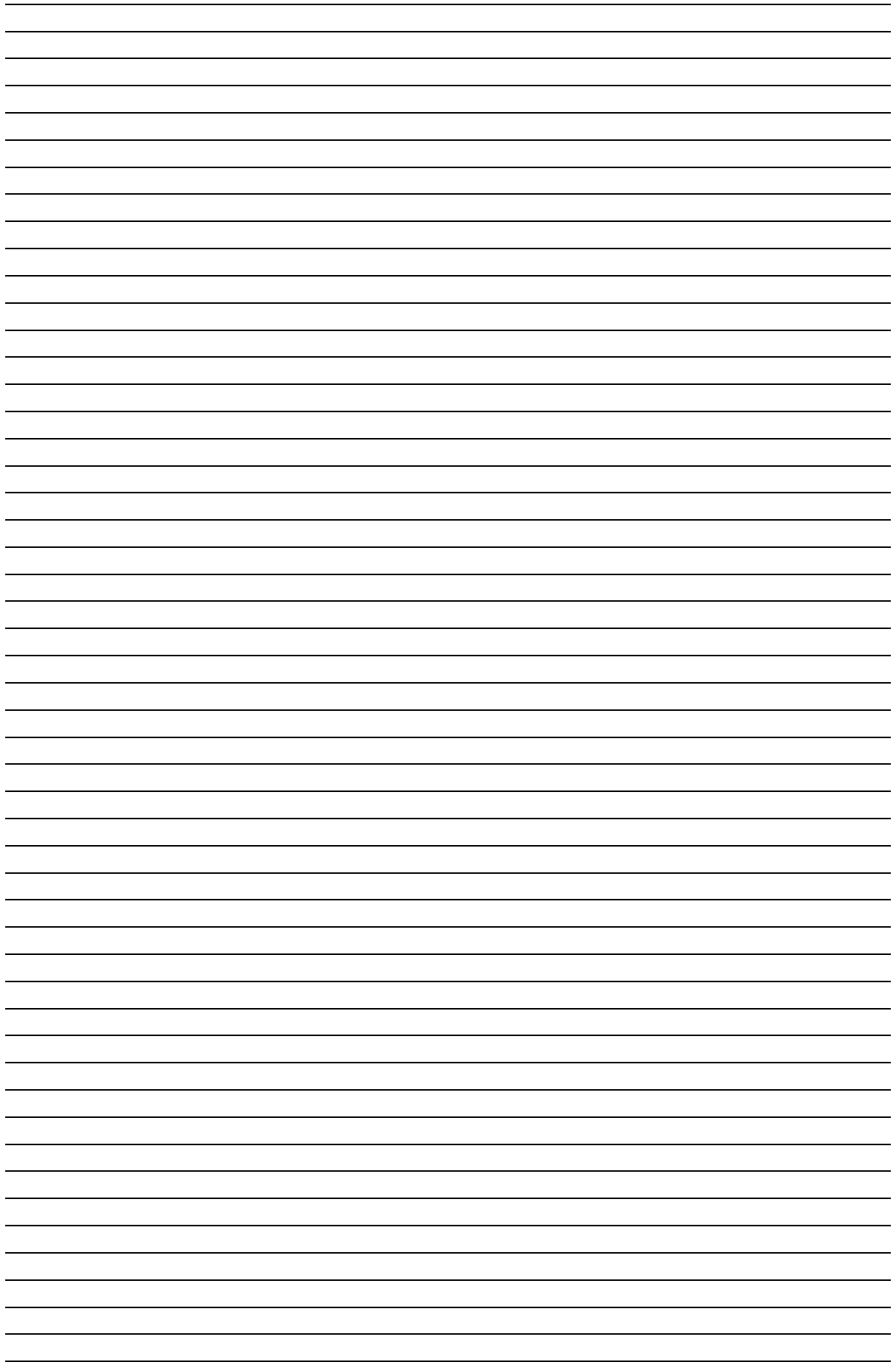
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija techniczna | Teknik dokumentasyon

**Helmut Arnold****Geschäftsführer**

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konatel | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

**Wolpertshausen, 2012-09-10**

---



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

